

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

от 1433 км (ВЕНГЕРСКО—ЮГОСЛАВСКАЯ ГРАНИЦА)

до 1214 км (СЛАНКАМЕН)

Масштаб 1:10 000

CARTE DE PILOTAGE DU DANUBE

de km 1433 (FRONTIÈRE HUNGARO—YOUGOSLAVE)

au km 1214 (SLANKAMEN)

Échelle 1:10000

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ

COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST

1967

ЛОЦМАНСКАЯ КАРТА РЕКИ ДУНАЙ

от 1433 км (ВЕНГЕРСКО—ЮГОСЛАВСКАЯ ГРАНИЦА)
до 1214 км (СЛАНКАМЕН)

Масштаб 1:10 000

CARTE DE PILOTAGE DU DANUBE

du km 1433 (FRONTIÈRE HUNGARO—YOUGOSLAVE)
au km 1214 (SLANKAMEN)

Échelle 1:10000

ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ
БУДАПЕШТ

COMMISSION DU DANUBE
BUDAPEST

1967

ВВЕДЕНИЕ

Лондманская карта реки Дунай от 1433 км (венгерско—югославская граница) до 1214 км (Сланкамен) издаётся Дунайской Комиссией в масштабе 1 : 10 000 по материалам, полученным от компетентных органов Социалистической Федеративной Республики Югославии.

Счёт километров по реке ведётся снизу вверх от порта Сулина.

Указанные на карте глубины в метрах приведены к низкому судоходному и регуляционному уровню воды (НСРУ), значение которого по водомерным постам дано в сантиметрах в таблице характерных данных водомерных постов по участкам, в графе 4.

Глубины выше 2,5 м при НСРУ обозначены темноголубым цветом.

Глубины ниже 2,5 м при НСРУ обозначены голубым цветом.

Нулевая изобата при НСРУ находится на границе между светлоголубым и голубым цветами.

Уклон водной поверхности в промиллях (‰) по участкам отнесен к НСРУ. Средние скорости течения в км/час по участкам отнесены к НСРУ и высокому судоходному уровню воды (ВСУ).

Высоты судоходных пролетов мостов и линий воздушных перекидок даны в метрах при ВСУ, значение которого по водомерным постам указано в таблице характерных данных водомерных постов по участкам в графе 5.

Географические названия на югославской территории даны в сербско—хорватской транскрипции, при этом под каждым названием даётся русская транскрипция.

Положение фарватера и навигационной путевой обстановки нанесены по состоянию на 1966 год.

В приложении к карте помещены выноски наиболее характерных и труднопроходимых перекатов, узкостей и т. п. в масштабе 1 : 5000, на которых судоводители могут наносить исправления в соответствии с изменением уровня воды.

INTRODUCTION

La carte de pilotage du Danube du km 1433 (frontière hungaro—yougoslave) au km 1214 (Slankamen) est publiée par la Commission du Danube à l'échelle de 1:10 000 sur la base de la documentation reçue des autorités compétentes de la République Socialiste Fédérative de Yougoslavie.

Les kilomètres sont comptés de l'aval vers l'amont à partir du port de Sulina.

Les profondeurs indiquées sur la carte sont exprimées en mètres par rapport à l'étiage navigable et de régularisation (ENR) dont la valeur, par station hydrométrique, est donnée en centimètres dans la colonne 4 du tableau „Données caractéristiques des stations hydrométriques par secteur”.

Les profondeurs supérieures à 2,5 m par rapport à l'ENR sont indiquées en bleu foncé.

Les profondeurs inférieures à 2,5 m par rapport à l'ENR sont indiquées en bleu clair.

L'isobathe du „0” rapporté à l'ENR se situe entre le bleu clair et le bleu foncé.

La pente de surface exprimée en ‰ auprès de l'ENR est indiquée par secteur. Les vitesses moyennes du courant exprimées en km/h auprès de l'ENR et du haut-niveau navigable (HNN) sont indiquées par secteur.

Les hauteurs des passes navigables des ponts et des câbles aériens sont indiquées en mètres par rapport au HNN dont la valeur, par station hydrométrique, figure dans la colonne 5 du tableau „Données caractéristiques des stations hydrométriques par secteur”.

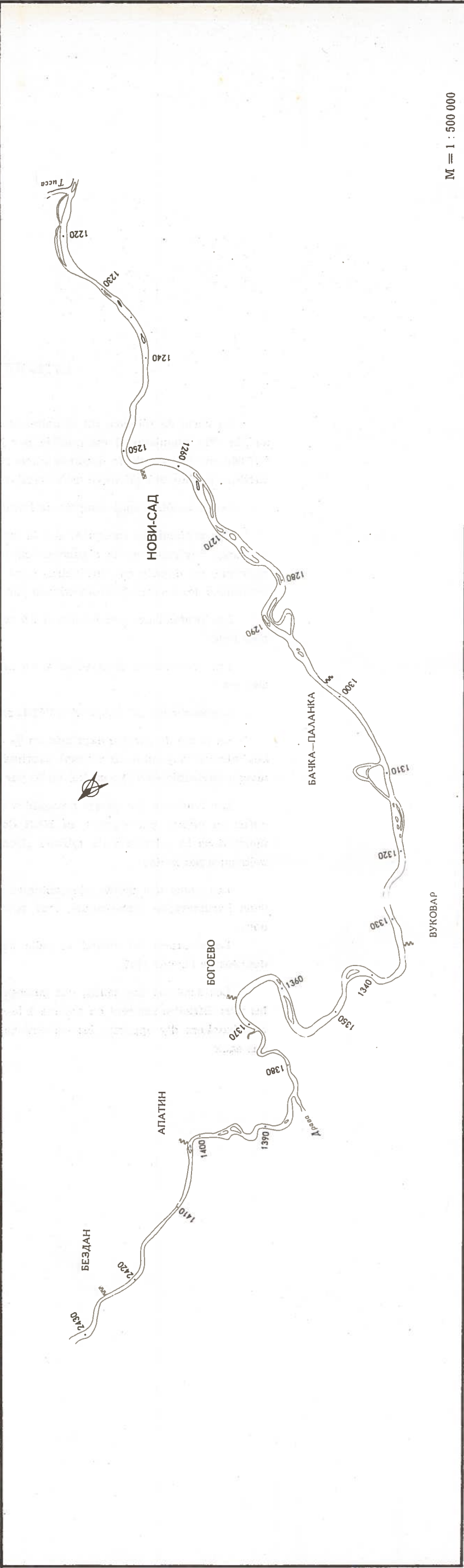
Les noms des points géographiques sur le territoire yougoslave sont donnés dans l'orthographe serbo-croate, leur transcription en russe figurant sous chaque nom.

La situation du chenal et celle du balisage ont été indiquées d'après les données de l'année 1966.

Les schémas des seuils, des passages étroits, etc. les plus caractéristiques et les plus difficiles figurent en annexe à la carte à l'échelle de 1:5000 pour permettre aux bateliers d'y apporter les corrections suscitées par la modification du niveau des eaux.

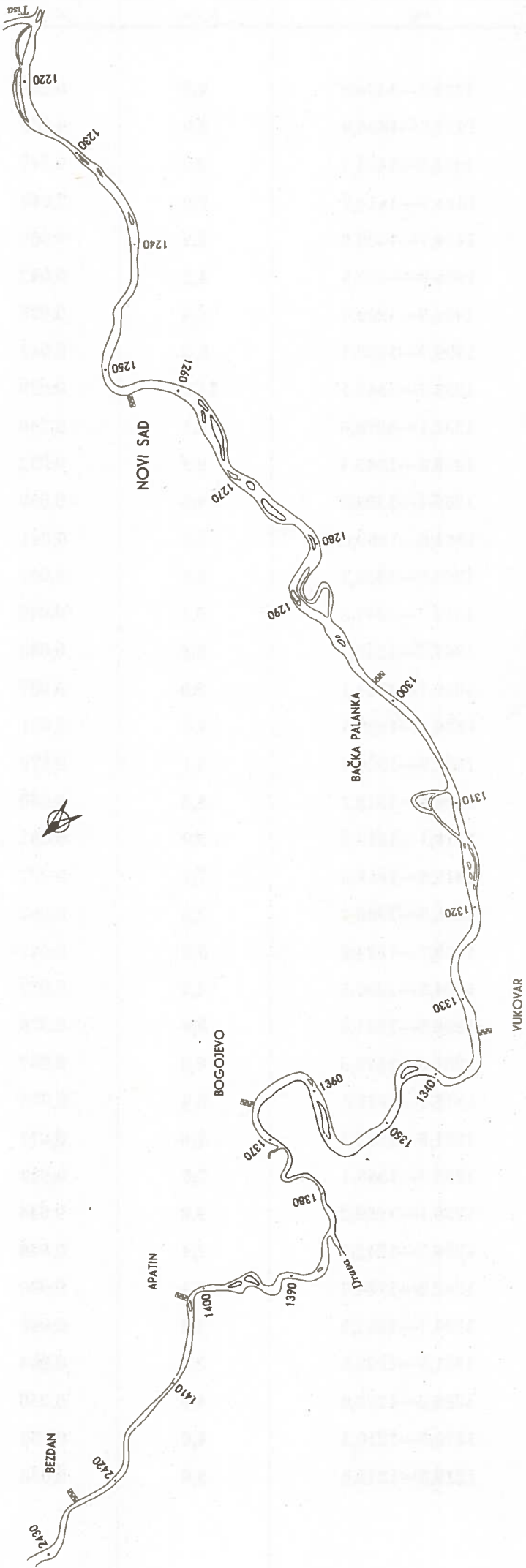
ХАРАКТЕРНЫЕ ДАННЫЕ ВОДОМЕРНЫХ ПОСТОВ ПО УЧАСТКАМ

Наименование водомерного поста	Расстояние от Сулины	Абсолютная отметка „0“ водомерного поста над уровнем Адриатического моря	Отметка низкого судоход- ного и регуляционного уровня воды над „0“ водомерного поста	Отметка высокого судоходного уровня воды над „0“ водомерного поста	Примечания
	в км	в м	в см	в см	
Бездан	1425,5	80,64	+ 70	+622	
Апатин	1401,6	78,84	+126	+686	
Богоево	1367,3	77,46	+112	+655	
Вуковар	1333,1	76,19	+ 79	+593	
Бачка—Паланка	1298,5	73,96	+ 90	+614	
Нови-Сад	1255,1	71,73	+ 80	+615	



DONNÉES CARACTÉRISTIQUES DES STATIONS HYDROMÉTRIQUES, PAR SECTEURS

Dénomination de la station hydrométrique	Distance de Sulina	Cote du „0” absolu de la station hydrométrique au-dessus du niveau de la Mer Adriatique	Cote de l'étiage navigable et de régularisation au-dessus du „0” de la station hydrométrique	Cote du haut-niveau navigable au-dessus du „0” de la station hydrométrique	Remarques
	en km	en m	en cm	en cm	
Bezdan	1425,5	80,64	+ 70	+622	
Apatin	1401,6	78,84	+126	+686	
Bogojevo	1367,3	77,46	+112	+655	
Vukovar	1333,1	76,19	+ 79	+593	
Bačka Palanka	1298,5	73,96	+ 90	+614	
Novi Sad	1255,1	71,73	+ 80	+615	



Échelle = 1 : 500 000

ТАБЛИЦА УКЛОНОВ ВОДНОЙ ПОВЕРХНОСТИ И СКОРОСТЕЙ ТЕЧЕНИЯ ПО УЧАСТКАМ

Границы участков	Длина участков	Уклон водной поверхности		Скорость течения по оси фарватера		Примечания
		При низком судоходном и регуляционном уровне воды	При высоком судоходном уровне воды	При низком судоходном и регуляционном уровне воды	При высоком судоходном уровне воды	
км	в км	в ‰	в ‰	в км/час	в км/час	
1433,0—1428,8	4,2	0,036	0,065	3,52	5,60	
1428,8—1424,9	3,9	0,038	0,060	3,17	6,15	
1424,9—1421,7	3,2	0,047	0,061	2,92	5,76	
1421,7—1414,7	7,0	0,049	0,053	3,19	5,63	
1414,7—1408,8	5,9	0,037	0,055	3,14	6,44	
1408,8—1404,5	4,3	0,042	0,050	3,04	5,89	
1404,5—1399,7	4,8	0,035	0,051	3,04	6,34	
1399,7—1393,7	6,0	0,042	0,056	3,46	5,99	
1393,7—1382,1	11,6	0,029	0,055	3,06	6,08	
1382,1—1378,6	3,5	0,050	0,043	3,20	5,14	
1378,6—1369,4	9,2	0,032	0,055	3,58	6,56	
1369,4—1364,8	4,6	0,050	0,051	3,45	5,74	
1364,8—1360,6	4,2	0,041	0,059	3,67	4,93	
1360,6—1353,7	6,9	0,057	0,058	3,49	5,84	
1353,7—1347,3	6,4	0,042	0,058	3,28	5,76	
1347,3—1340,7	6,6	0,036	0,057	3,72	6,71	
1340,7—1334,1	6,6	0,037	0,060	3,54	6,49	
1334,1—1329,5	4,6	0,061	0,057	3,58	5,95	
1329,5—1324,4	5,1	0,079	0,062	3,57	5,76	
1324,4—1319,1	5,3	0,065	0,066	3,74	6,58	
1319,1—1315,2	3,9	0,081	0,059	3,56	5,63	
1315,2—1308,0	7,2	0,077	0,085	4,34	7,38	
1308,0—1300,7	7,3	0,062	0,058	3,41	6,09	
1300,7—1294,8	5,9	0,041	0,061	3,64	6,31	
1294,8—1290,5	4,3	0,057	0,051	3,38	5,34	
1290,5—1281,6	8,9	0,076	0,088	4,70	6,51	
1281,6—1275,3	6,3	0,067	0,069	3,96	6,60	
1275,3—1271,5	3,8	0,076	0,064	3,74	6,10	
1271,5—1263,7	7,8	0,077	0,055	3,66	7,04	
1263,7—1256,1	7,6	0,049	0,059	3,75	5,94	
1256,1—1250,2	5,9	0,044	0,062	3,95	6,71	
1250,2—1242,8	7,4	0,046	0,065	3,80	5,44	
1242,8—1234,7	8,1	0,050	0,045	3,28	5,53	
1234,7—1231,8	2,9	0,063	0,051	3,60	5,76	
1231,8—1228,5	3,3	0,064	0,040	3,14	4,94	
1228,5—1223,9	4,6	0,048	0,046	3,60	6,01	
1223,9—1219,3	4,6	0,055	0,041	3,55	5,20	
1219,3—1215,5	3,8	0,043	0,032	2,98	4,88	

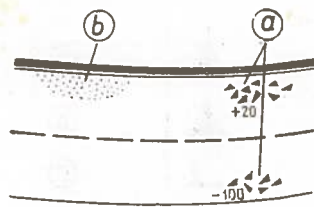
TABLEAU DES PENTES DE SURFACE ET DES VITESSES DE COURANT, PAR SECTEURS

Limites du secteur	Longueur du secteur	Pente de surface		Vitesse du courant à l'axe du chenal		Remarques
		à l'étiage navigable et de régularisation	au haut-niveau navigable	à l'étiage navigable et de régularisation	au haut-niveau navigable	
km	en km	en ‰	en ‰	en km/h	en km/h	
1433,0—1428,8	4,2	0,036	0,065	3,52	5,60	
1428,8—1424,9	3,9	0,038	0,060	3,17	6,15	
1424,9—1421,7	3,2	0,047	0,061	2,92	5,76	
1421,7—1414,7	7,0	0,049	0,053	3,19	5,63	
1414,7—1408,8	5,9	0,037	0,055	3,14	6,44	
1408,8—1404,5	4,3	0,042	0,050	3,04	5,89	
1404,5—1399,7	4,8	0,035	0,051	3,04	6,34	
1399,7—1393,7	6,0	0,042	0,056	3,46	5,99	
1393,7—1382,1	11,6	0,029	0,055	3,06	6,08	
1382,1—1378,6	3,5	0,050	0,043	3,20	5,14	
1378,6—1369,4	9,2	0,032	0,055	3,58	6,56	
1369,4—1364,8	4,6	0,050	0,051	3,45	5,74	
1364,8—1360,6	4,2	0,041	0,059	3,67	4,93	
1360,6—1353,7	6,9	0,057	0,058	3,49	5,84	
1353,7—1347,3	6,4	0,042	0,058	3,28	5,76	
1347,3—1340,7	6,6	0,036	0,057	3,72	6,71	
1340,7—1334,1	6,6	0,037	0,060	3,54	6,49	
1334,1—1329,5	4,6	0,061	0,057	3,58	5,95	
1329,5—1324,4	5,1	0,079	0,062	3,57	5,76	
1324,4—1319,1	5,3	0,065	0,066	3,74	6,58	
1319,1—1315,2	3,9	0,081	0,059	3,56	5,63	
1315,2—1308,0	7,2	0,077	0,085	4,34	7,38	
1308,0—1300,7	7,3	0,062	0,058	3,41	6,09	
1300,7—1294,8	5,9	0,041	0,061	3,64	6,31	
1294,8—1290,5	4,3	0,057	0,051	3,38	5,34	
1290,5—1281,6	8,9	0,076	0,088	4,70	6,51	
1281,6—1275,3	6,3	0,067	0,069	3,96	6,60	
1275,3—1271,5	3,8	0,076	0,064	3,74	6,10	
1271,5—1263,7	7,8	0,077	0,055	3,66	7,04	
1263,7—1256,1	7,6	0,049	0,059	3,75	5,94	
1256,1—1250,2	5,9	0,044	0,062	3,95	6,71	
1250,2—1242,8	7,4	0,046	0,065	3,80	5,44	
1242,8—1234,7	8,1	0,050	0,045	3,28	5,53	
1234,7—1231,8	2,9	0,063	0,051	3,60	5,76	
1231,8—1228,5	3,3	0,064	0,040	3,14	4,94	
1228,5—1223,9	4,6	0,048	0,046	3,60	6,01	
1223,9—1219,3	4,6	0,055	0,041	3,55	5,20	
1219,3—1215,5	3,8	0,043	0,032	2,98	4,88	

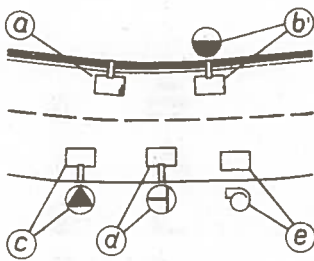
УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ SIGNES CONVENTIONNELS

Государственные границы		Frontière d'Etat
Границы округов		Limites de district
Границы населённых пунктов		Limites de localité
Границы: а) управлений водных путей и судоходства б) компетенции органов речного надзора		Limites: а) de l'administration des voies d'eau et de la navigation б) de la compétence des organes de la surveillance fluviale
Населённые пункты		Localité
Каменоломня		Carrière
Растительность		Végétation
Железные дороги		Voie ferrée
Шоссейные дороги		Chaussée
Защитная дамба		Digue de protection
Вертикальная стена		Mur vertical
а) Укреплённый берег б) Неукреплённый берег с) Ось фарватера, с указанием глубины на постоянных перекатах д) Место поворота (направление стрелки указывает направление поворота)		а) Berge consolidée б) Berge non consolidée с) Axe du chenal, avec indication de la profondeur sur les seuils constants д) Aire de virage (la flèche indique la direction du virage)
A) Буны, с указанием глубины над буной при НСРУ: — выше Вены: а) менее 2 м б) более 2 м — ниже Вены: а) менее 2,5 м б) более 2,5 м B) Водовороты и направление свальных течений.		A) Epi de fond, avec indication de la profondeur (rapportée à l'ENR) au-dessus de l'épi: — en amont de Vienne: а) moins de 2 m б) plus de 2 m — en aval de Vienne: а) moins de 2,5 m б) plus de 2,5 m B) Remous et direction du courant transversal
A) Надводные направляющие дамбы B) Затонувшее судно, с указанием глубины над судном: когда выше Вены глубина при НСРУ над затонувшим судном более 2 м, а ниже Вены более 2,5 м, судно указывается чёрным пунктиром; когда выше Вены глубина при НСРУ над затонувшим судном менее 2 м и ниже Вены менее 2,5 м, затонувшее судно указывается сплошной чертой.		A) Digue émergente de concentration du courant B) Bâtiment coulé, avec indication de la profondeur sur le bâtiment: quand la profondeur rapportée à l'ENR est en amont de Vienne de plus de 2 m au-dessus du bâtiment coulé, et en aval de Vienne de plus de 2,5 m, le bâtiment est indiqué par des traits discontinus, quand la profondeur rapportée à l'ENR est en amont de Vienne de moins de 2 m au-dessus du bâtiment coulé, et en aval de Vienne de moins de 2,5 m, le bâtiment coulé est indiqué par un trait continu.

- a) Скалы и камни с указанием глубины в см к НСРУ
b) Отмели



- Пристани: a) пассажирская пристань
b) таможня
c) грузовая пристань
d) пункт набора воды
e) плавучая насосная станция



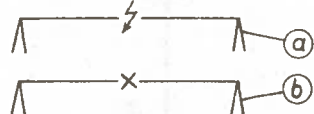
Постоянный погрузочный пункт



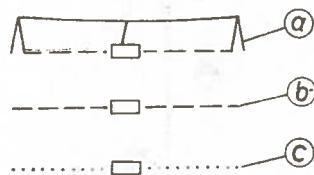
Кран



Воздушные линии перекидок, с указанием высоты в м над высоким судоходным уровнем воды
a) высоковольтные
b) телефонные



- a) Паром на воздушном тросе, с указанием высоты в м над высоким судоходным уровнем воды
b) Паром на подводном тросе
c) Свободно плавающий паром



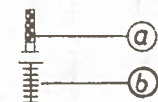
Сигнальная станция



Сигнальный шлюзовой пост



- a) Водомерный пост
b) Шкалы свободной высоты моста



Питьевая вода: a) водопровод
b) колодец



Капитан порта



Таможня



Почта



Телеграф



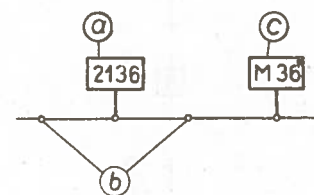
Санитарная служба



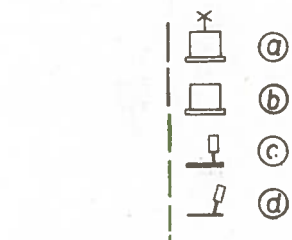
Судоремонтные предприятия



- a) Километровый знак
b) Знак сотни метров
c) Знак морской мили



- a) Правый светящийся бакен (буй)
b) Правый несветящийся бакен (буй)
c) Правый швемер
d) Правая вежа



- a) Rochers et roches, avec indication en cm. de la profondeur rapportée à l'ENR
b) Banc

- Appontements: a) pour passagers
b) douane
c) chargement
d) prise d'eau
e) pompe flottante

Point de chargement permanent

Grue

Кабель аэри, с указанием в метрах де ла hauteur au-dessus ду haut niveau navigable:
a) кабель а haute tension
b) кабель телефонике

- a) Bac а кабель аэри, с указанием в метрах де ла hauteur au-dessus ду haut niveau navigable.
b) Bac а кабель sous-eau
c) Bac naviguant librement

Station де signalisation

Poste де signalisation d'écluse

- a) Poste hydrometrique
b) Echelle де ла hauteur libre ду pont

Eau potable: a) conduite d'eau
b) puits

Capitainerie де port

Douane

Poste

Телёграф

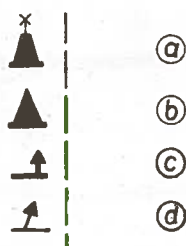
Service sanitaire

Chantier naval

- a) Signe kilometrique
b) Signe hectometrique
c) Signe miliaire

- a) Balise (bouée) lumineuse droite
b) Balise (bouée) non lumineuse droite
c) Espar droit
d) Jalon droit

- a) Левый светящийся бакен (буй)
- b) Левый несветящийся бакен (буй)
- c) Левый швемемер
- d) Левая вежа



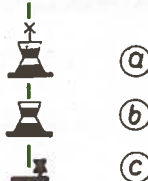
- a) Balise (bouée) lumineuse gauche
- b) Balise (bouée) non lumineuse gauche
- c) Espar gauche
- d) Jalon gauche

- a) Средний светящийся бакен (буй)
- b) Средний несветящийся бакен (буй)
- c) Средний швемемер
- d) Средняя вежа



- a) Balise (bouée) lumineuse de jonction et de bifurcation
- b) Balise (bouée) non lumineuse de jonction et de bifurcation
- c) Espar de jonction et de bifurcation
- d) Jalon de jonction et de bifurcation

- a) Осевой светящийся бакен (буй)
- b) Осевой несветящийся бакен (буй)
- c) Осевой швемемер



- a) Balise (bouée) lumineuse indiquant l'axe du chenal
- b) Balise (bouée) non lumineuse indiquant l'axe du chenal
- c) Espar indiquant l'axe du chenal

Правый береговой огонь (маяк)



Feu côtier (phare) de la rive droite

Левый береговой огонь (маяк)



Feu côtier (phare) de la rive gauche

Правый перевальный знак

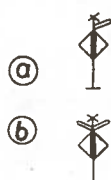
- a) односторонний
- b) двухсторонний



Signal de traversée de la rive droite:
a) simple
b) double

Левый перевальный знак

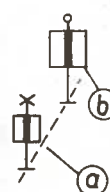
- a) односторонний
- b) двухсторонний



Signal de traversée de la rive gauche:
a) simple
b) double

Правые линейные створы

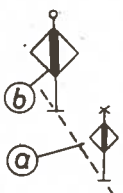
- a) передний
- b) задний



Jalon d'alignement de la rive droite:
a) avant
b) arrière

Левые линейные створы

- a) передний
- b) задний



Jalon d'alignement de la rive gauche:
a) avant
b) arrière

Средний береговой огонь (маяк) — развилка



Feu côtier (phare) de jonction et de bifurcation

Береговой огонь (маяк) — зимовник и вход в портовый бассейн



Feu côtier (phare) d'hivernage et d'accès dans un bassin portuaire

Правый береговой знак, ограждающий опасные пункты



Signal côtier balisant les points dangereux de la rive droite

Левый береговой знак, ограждающий опасные пункты



Signal côtier balisant les points dangereux de la rive gauche

Правый береговой несветящийся знак



Signal côtier non lumineux de la rive droite

Левый береговой несветящийся знак



Signal côtier non lumineux de la rive gauche

Мосты (выноска на полях карты показывает мост в положении сверху вниз по течению)



Судоходные пролеты мостов (выноска на полях карты показывает мост в положении сверху вниз по течению)

- а) свободный пролет для двухстороннего движения
- б) свободный пролет для одностороннего движения
- с) проход запрещен



Знак остановки



Знак следовать в определенном направлении



Знак подачи звукового сигнала



Знак повышенного внимания



Знак запрещения швартовки



Знак запрещения обгона а) общий
б) для караванов



Знак запрещения встречи и обгона



Знак запрещения якорной стоянки



Знак запрещения создавать волнение



Знак „получите информацию, имеются ограничения“



Знак — указатель лимитирующего надводного габарита



Знак — указатель лимитирующей ширины



Знак — указатель места швартовки



Знак — указатель места якорной стоянки



Знак поворота „рондо“



Знак — указатель места телефона



Щит — указатель глубины и ширины судового хода на перекатах



Знак — указатель конца обязательного предписания



Понт (les croquis sur les marges des cartes presentent les ponts vus de l'amont vers l'aval)

Passes navigables des ponts (les croquis sur les marges des cartes presentent les ponts vus de l'amont vers l'aval):

- а) passe navigable pour le trafic dans les deux sens;
- б) passe navigable pour le trafic à sens unique;
- с) interdiction de passer.

Arrêt

Direction déterminée

Signal sonore

Vigilance particulière

Interdiction d'amarrer

Interdiction de dépasser а) générale
б) pour les convois

Interdiction de croiser et de dépasser

Interdiction d'ancrer

Interdiction de créer des remous

„Renseignez-vous, il y a des restrictions!“

Tirant d'air limité

Largeur limitée

Aire d'amarrage

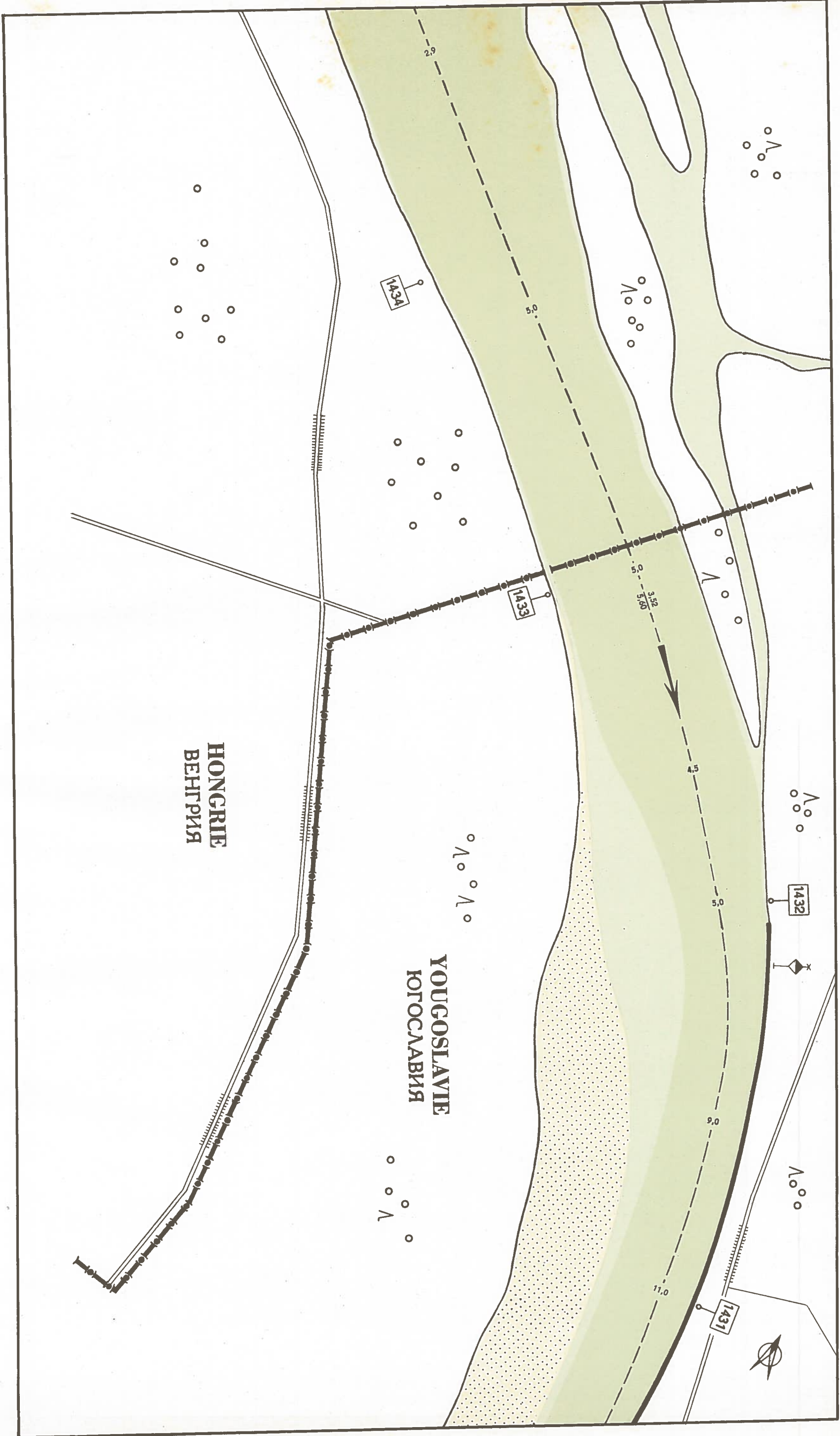
Aire d'ancrage

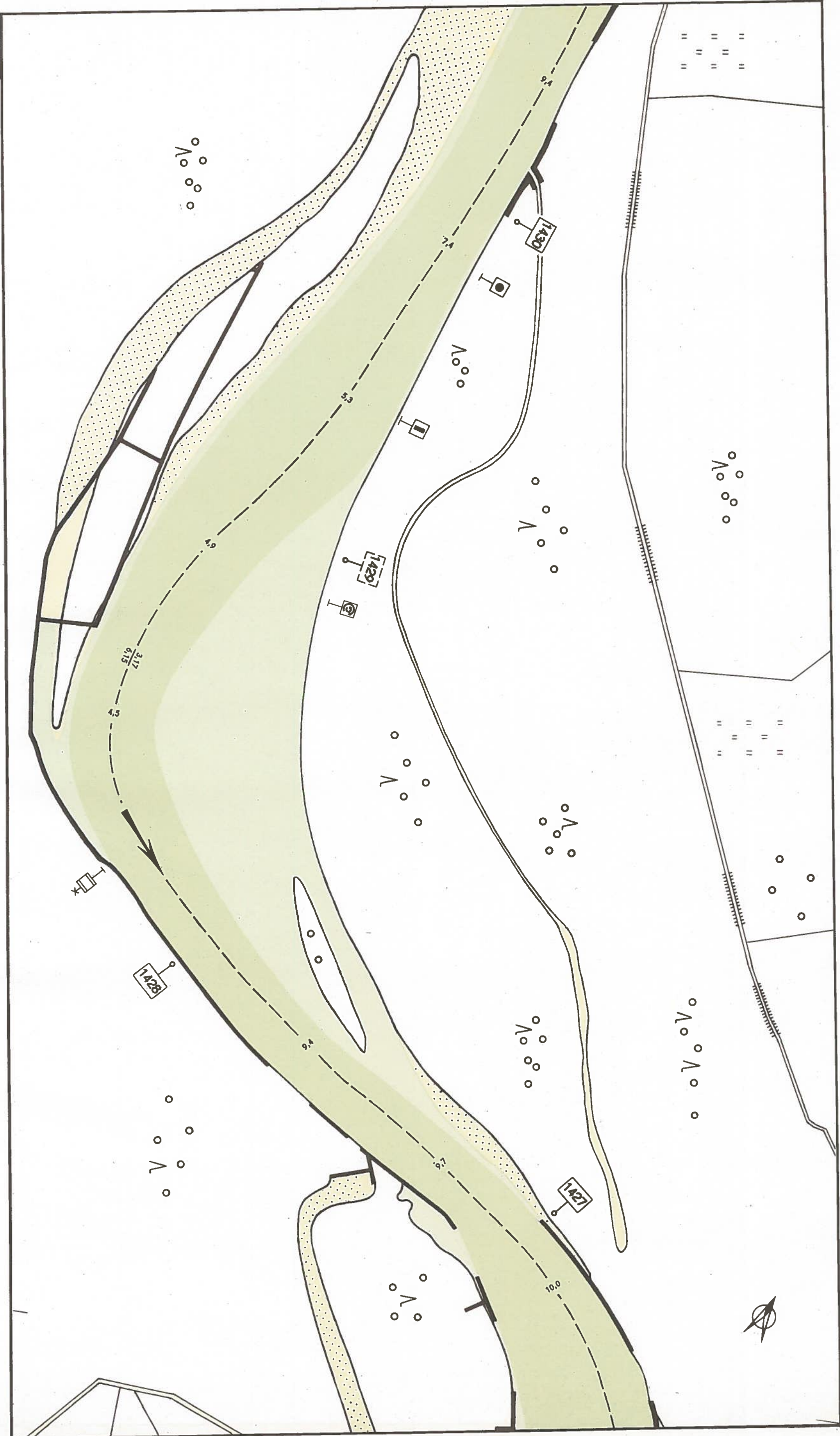
Aire de virage

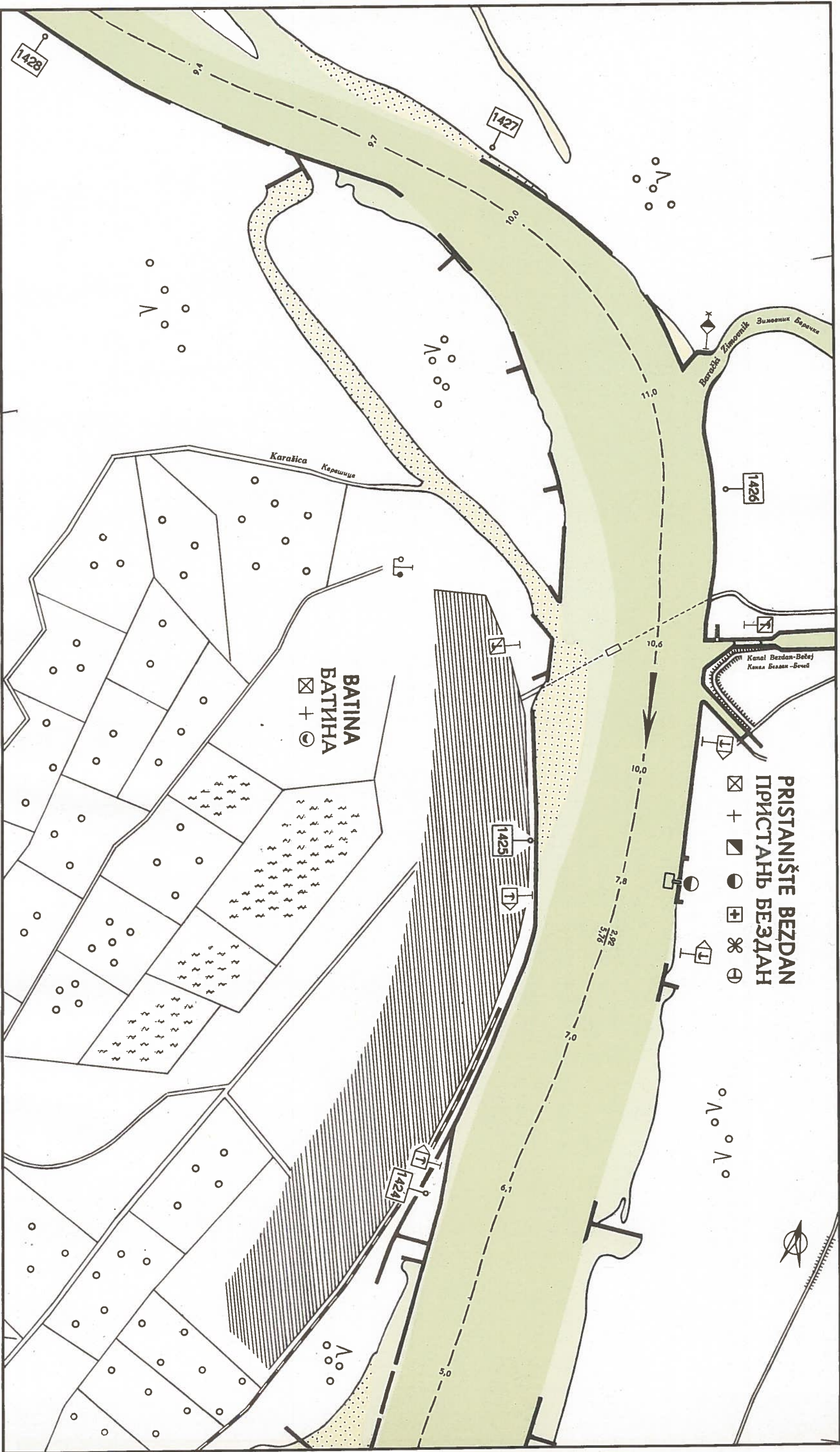
Poste d'appel téléphonique

Panneau indicateur de la profondeur et de la largeur du chenal sur le seuil

Fin d'une prescription absolue







1428

1427

1426

1425

1424

Karalica Кершица

Bezdán Zimovnik Зимовник
Bezdán Bezdán Bezdán

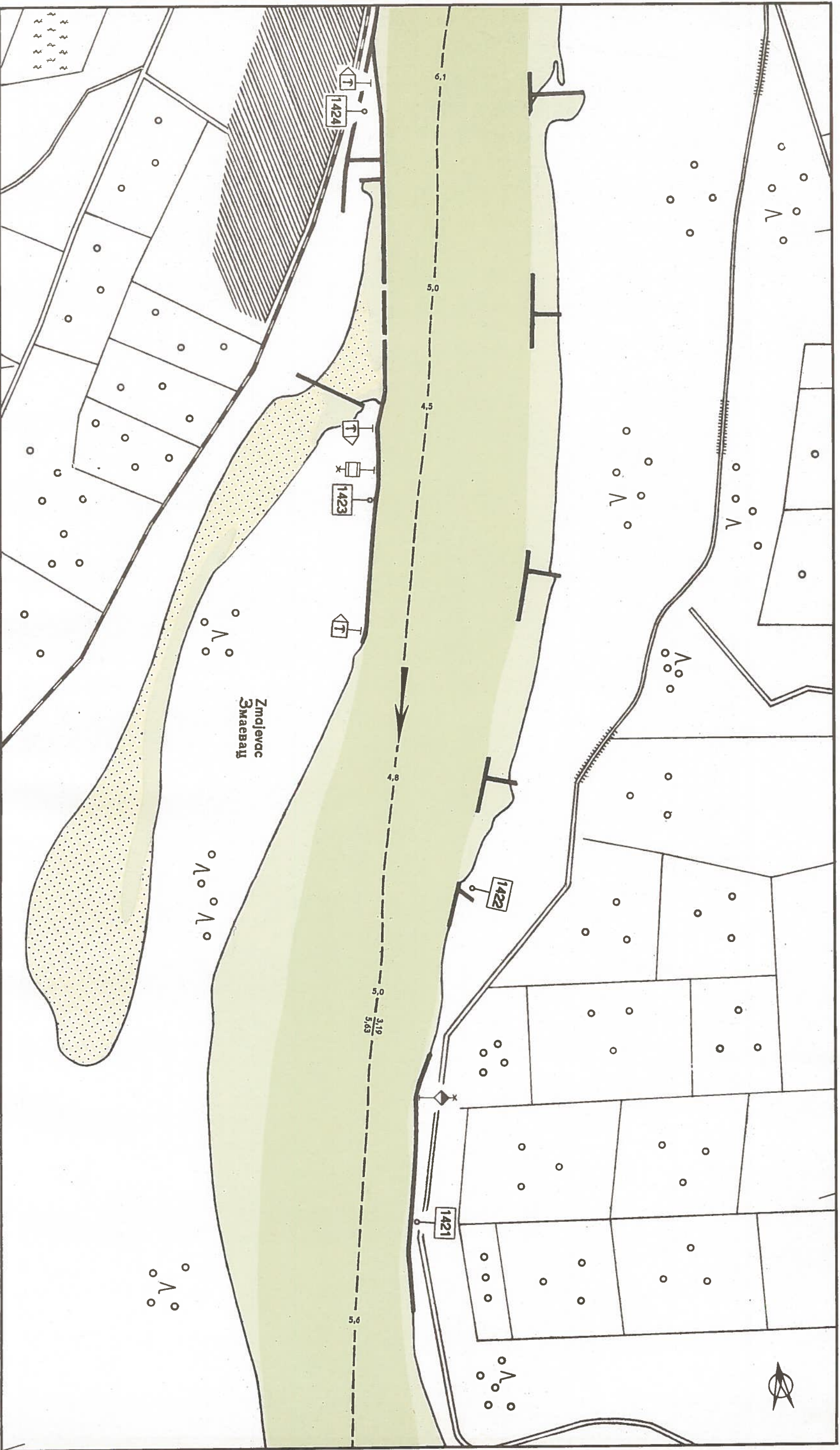
Kanal Bezdán-Bezdán
Канал Бездан-Бездан

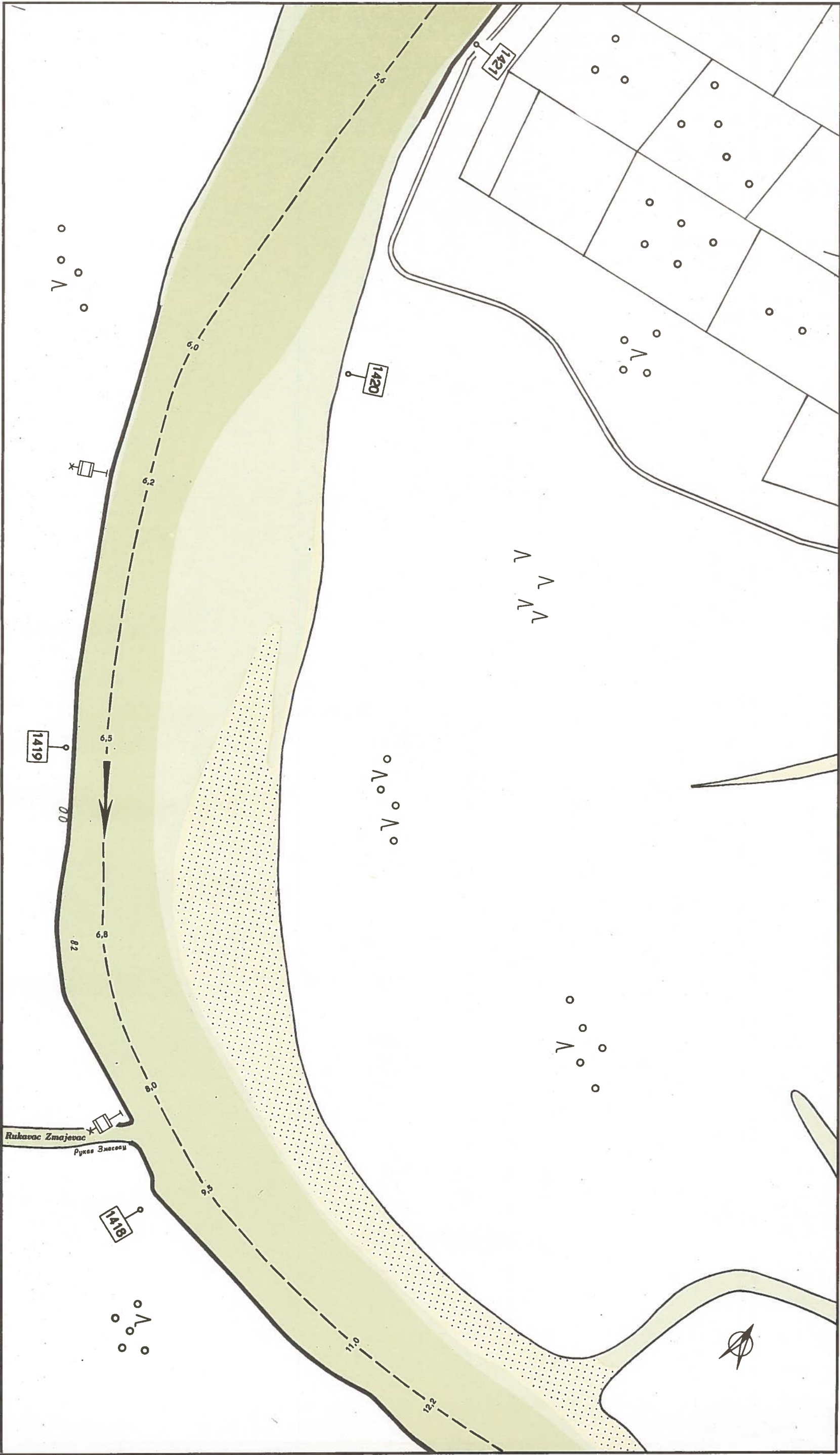
BATINA
БАТИНА

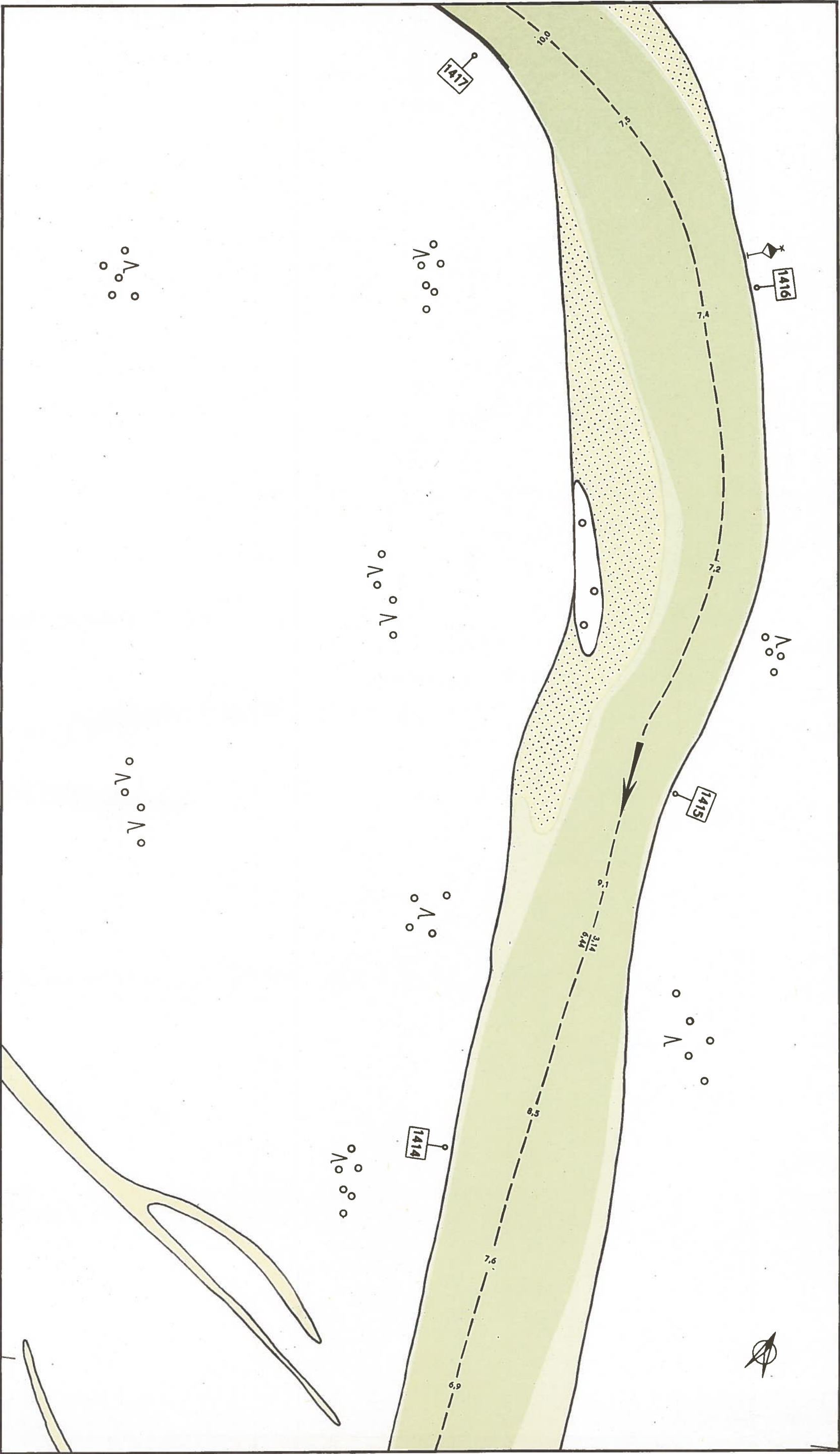
PRISTANIŠTE BEZDAN
ПРИСТАНЬ БЕЗДАН

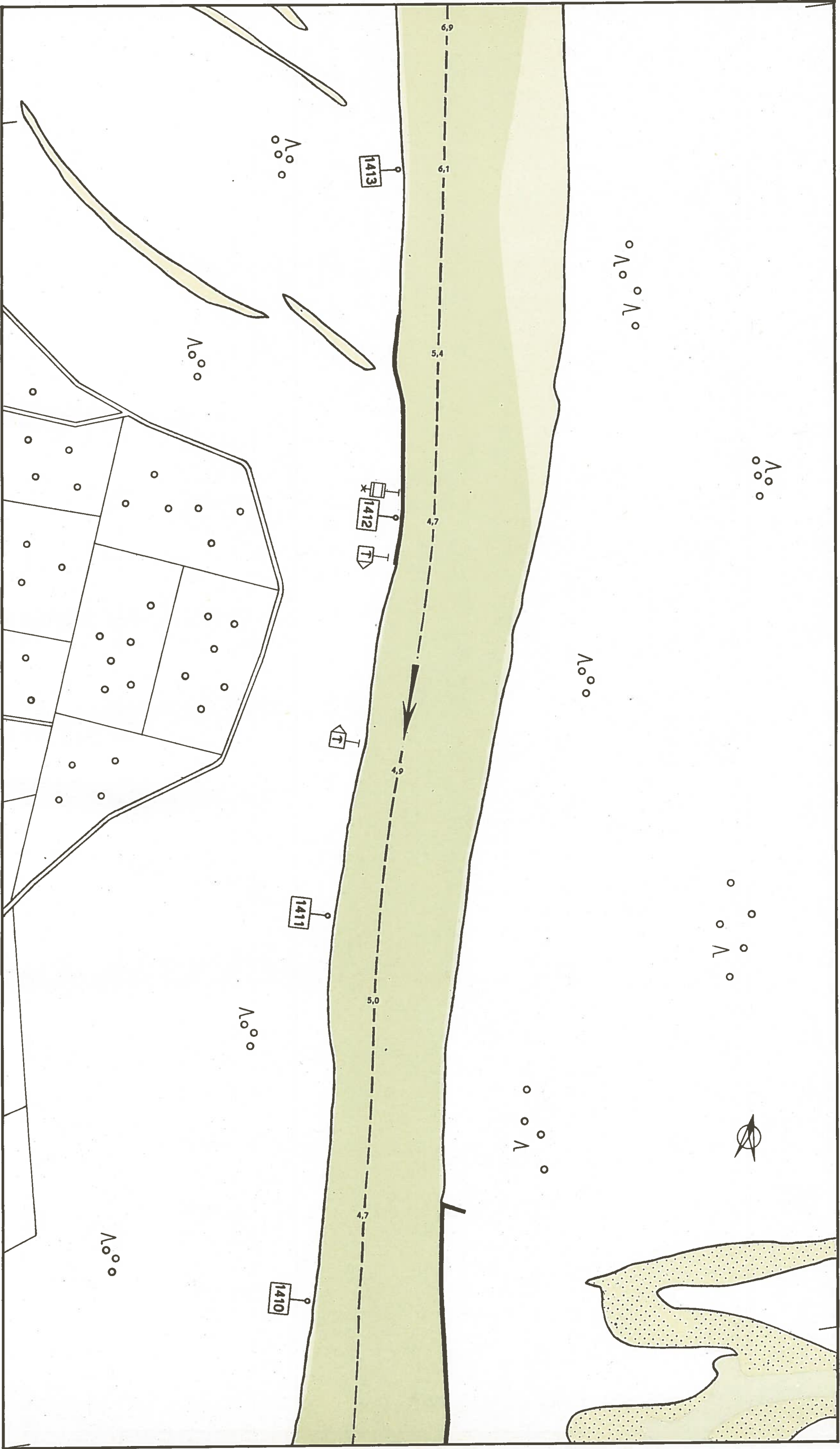
☒ + ☐ ● ☐ ☒ ☐

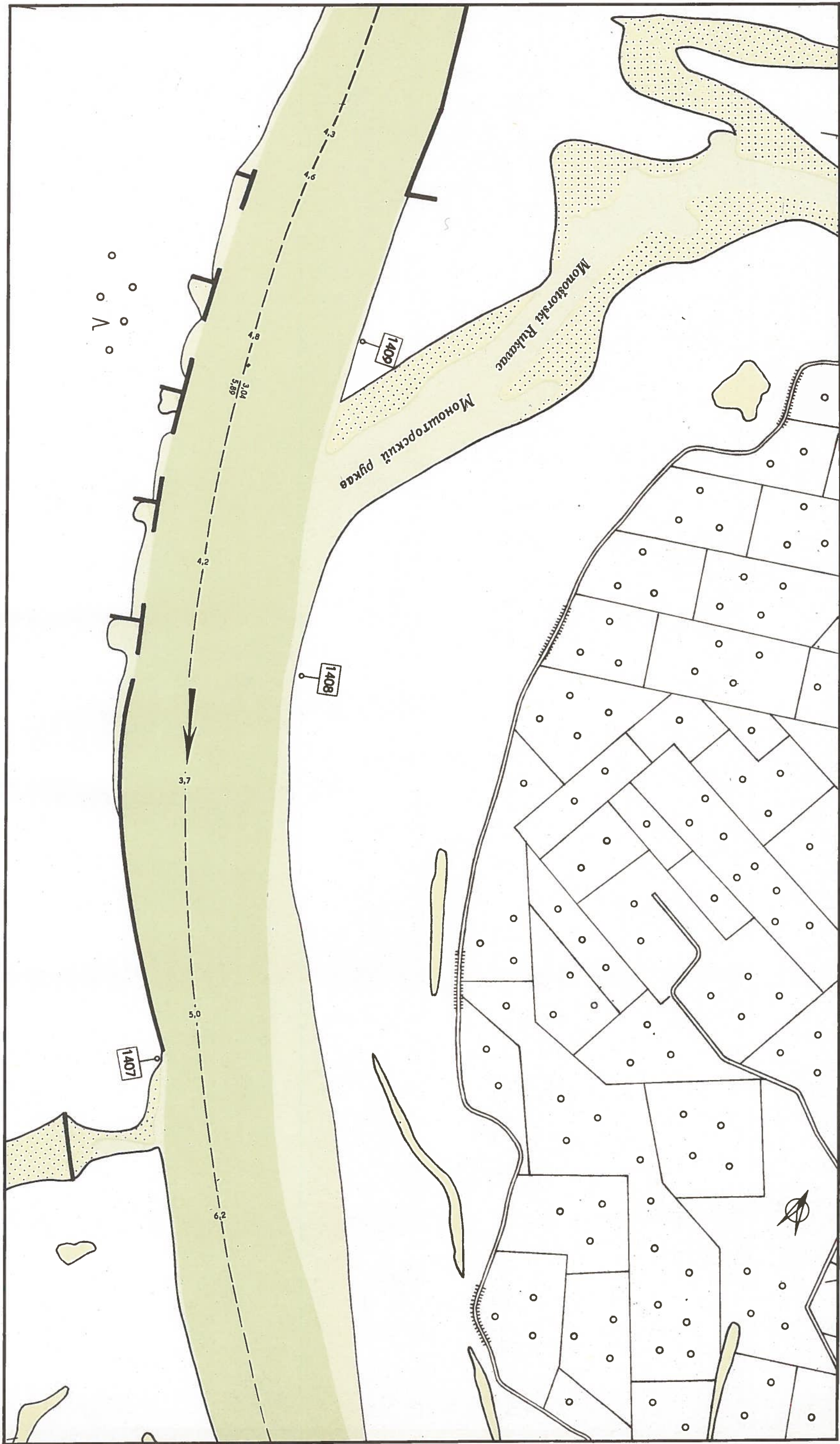


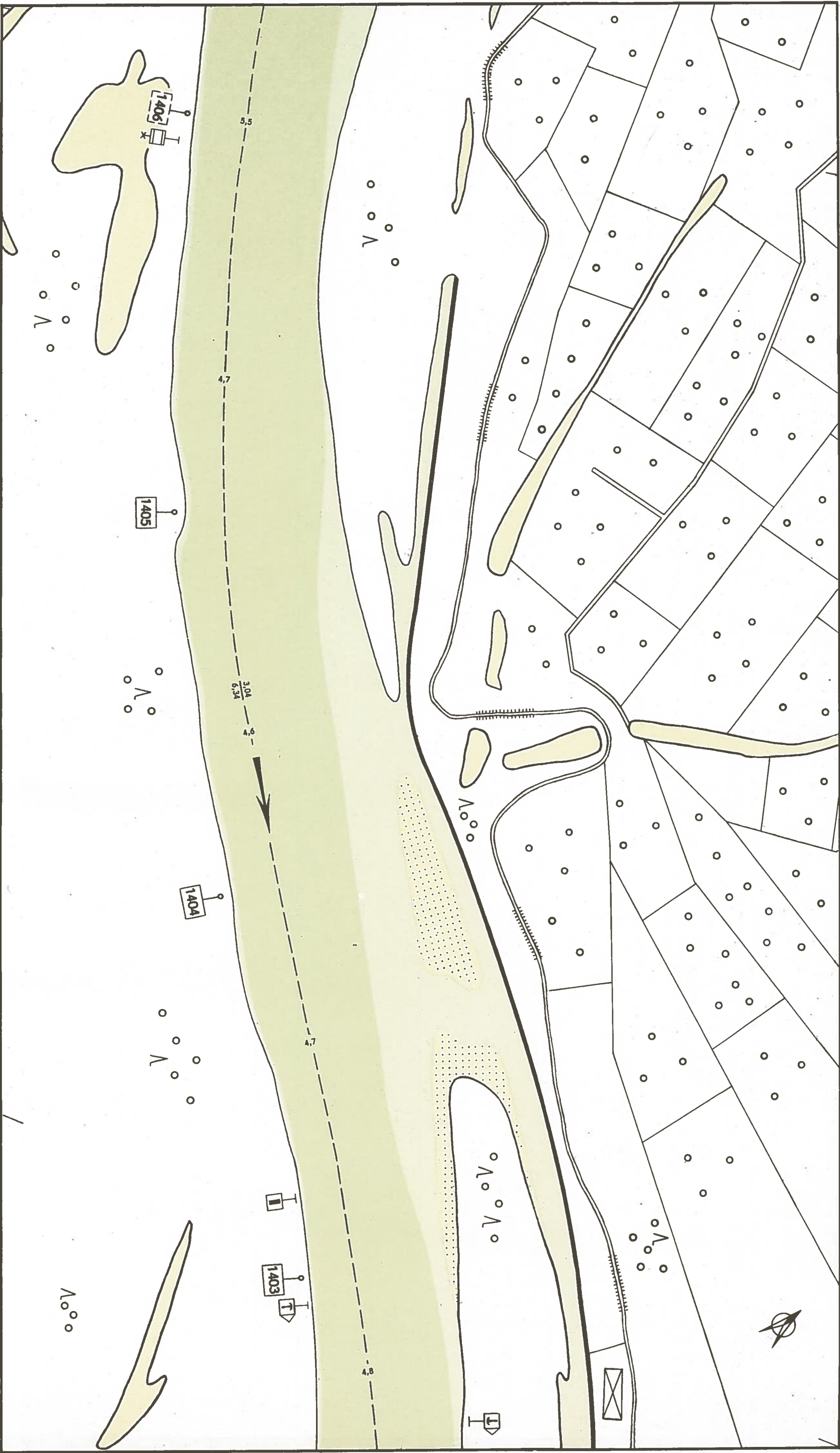


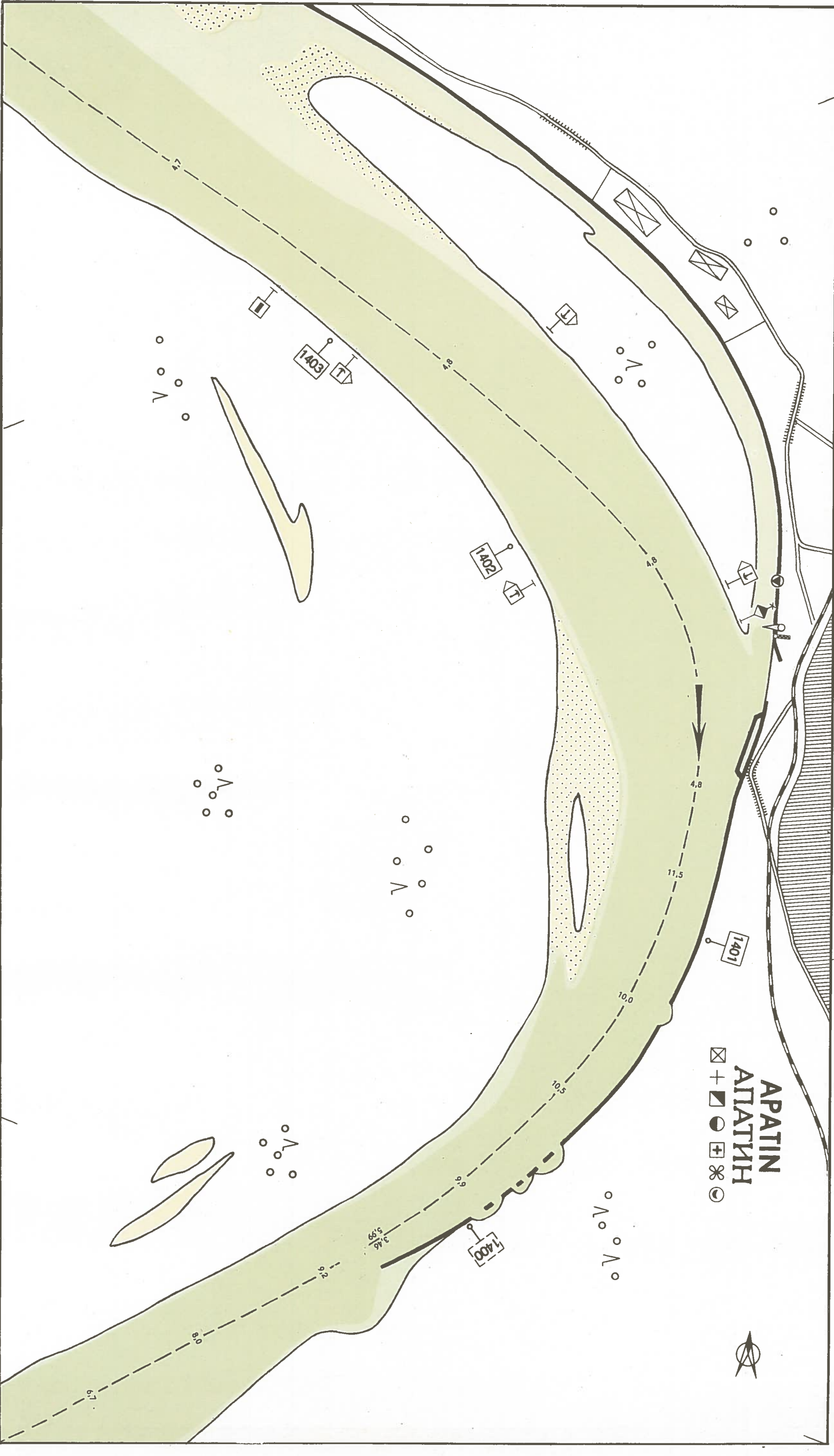






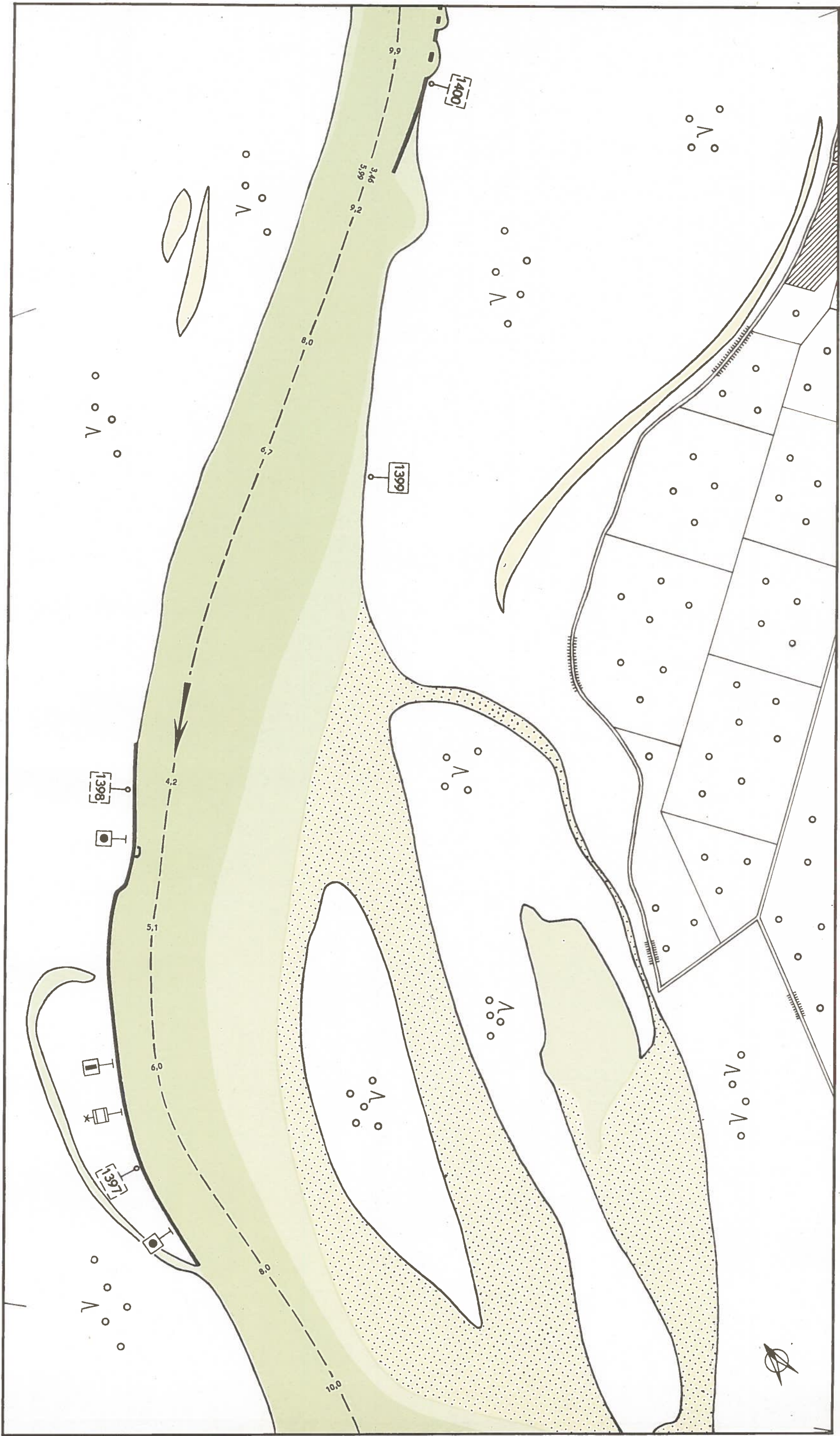


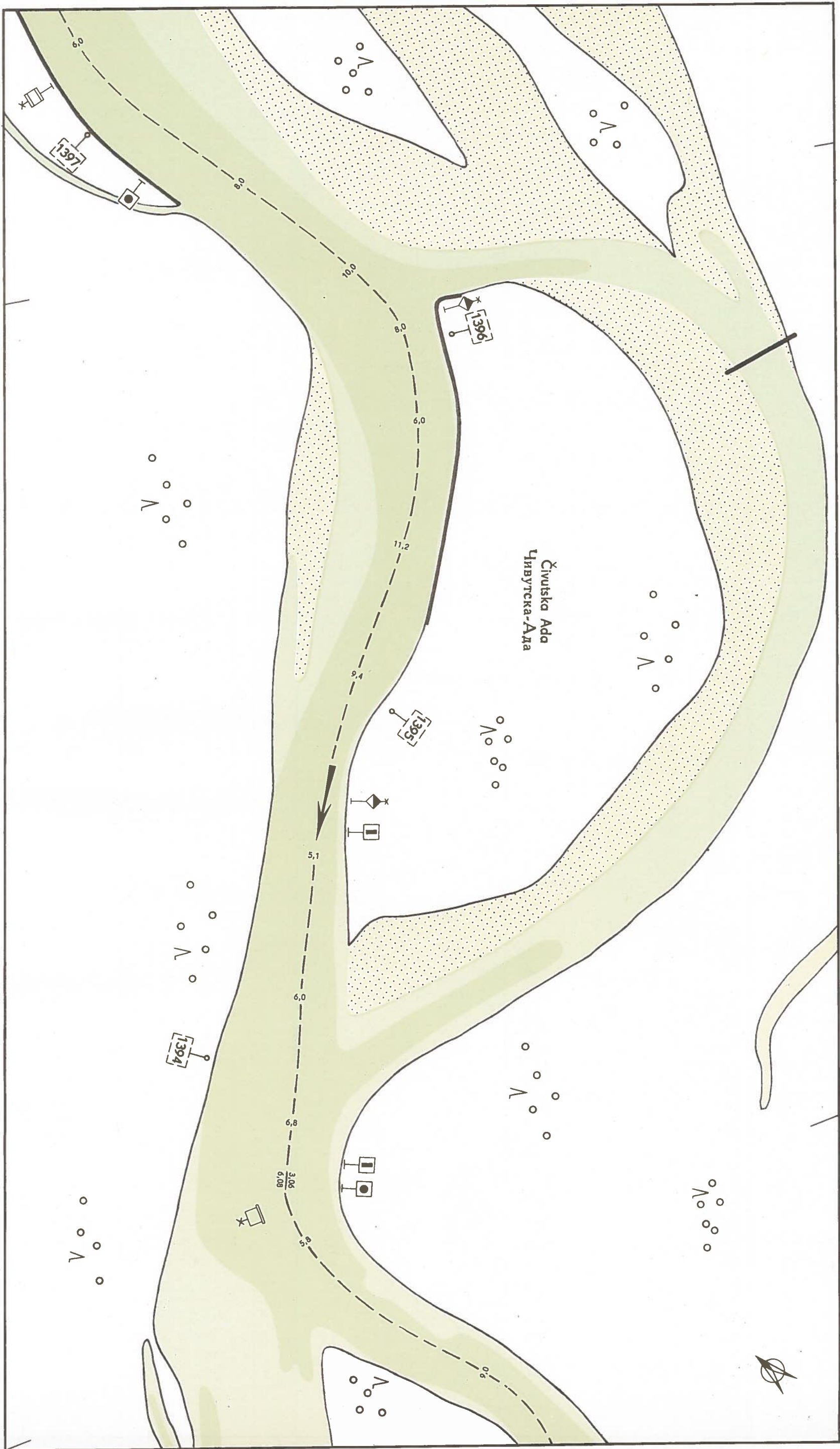


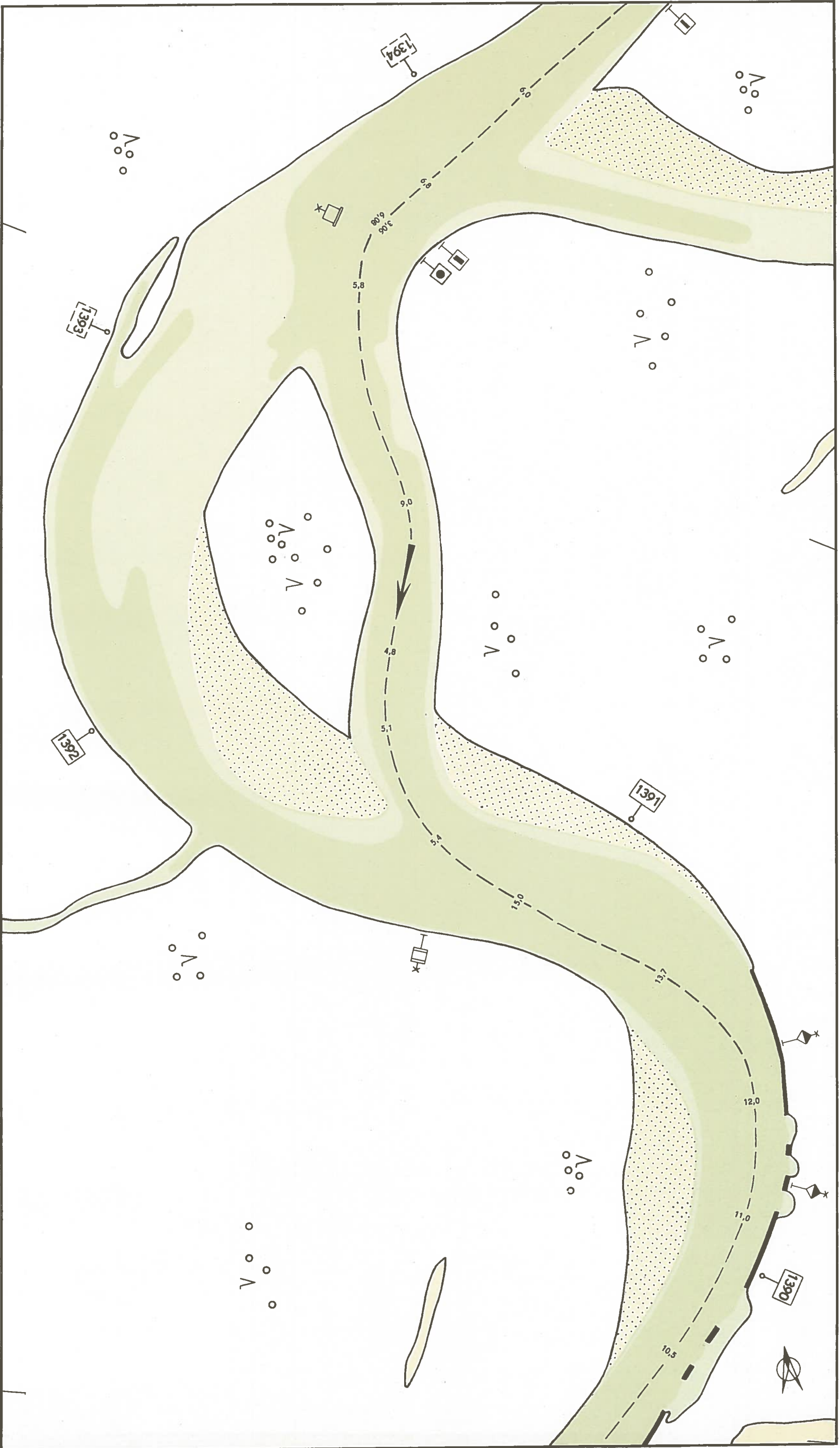


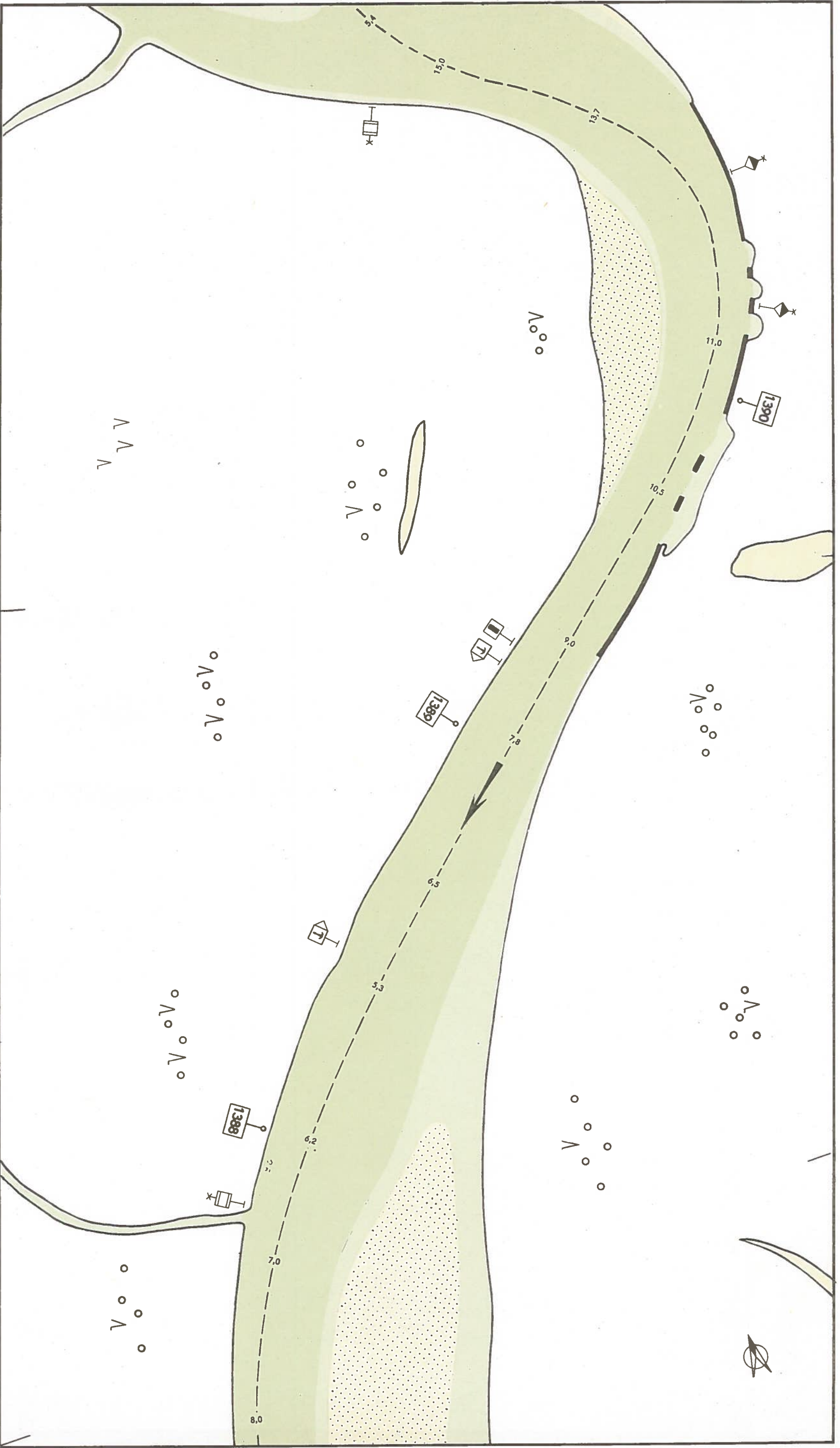
АПАТИН
АПАТИН

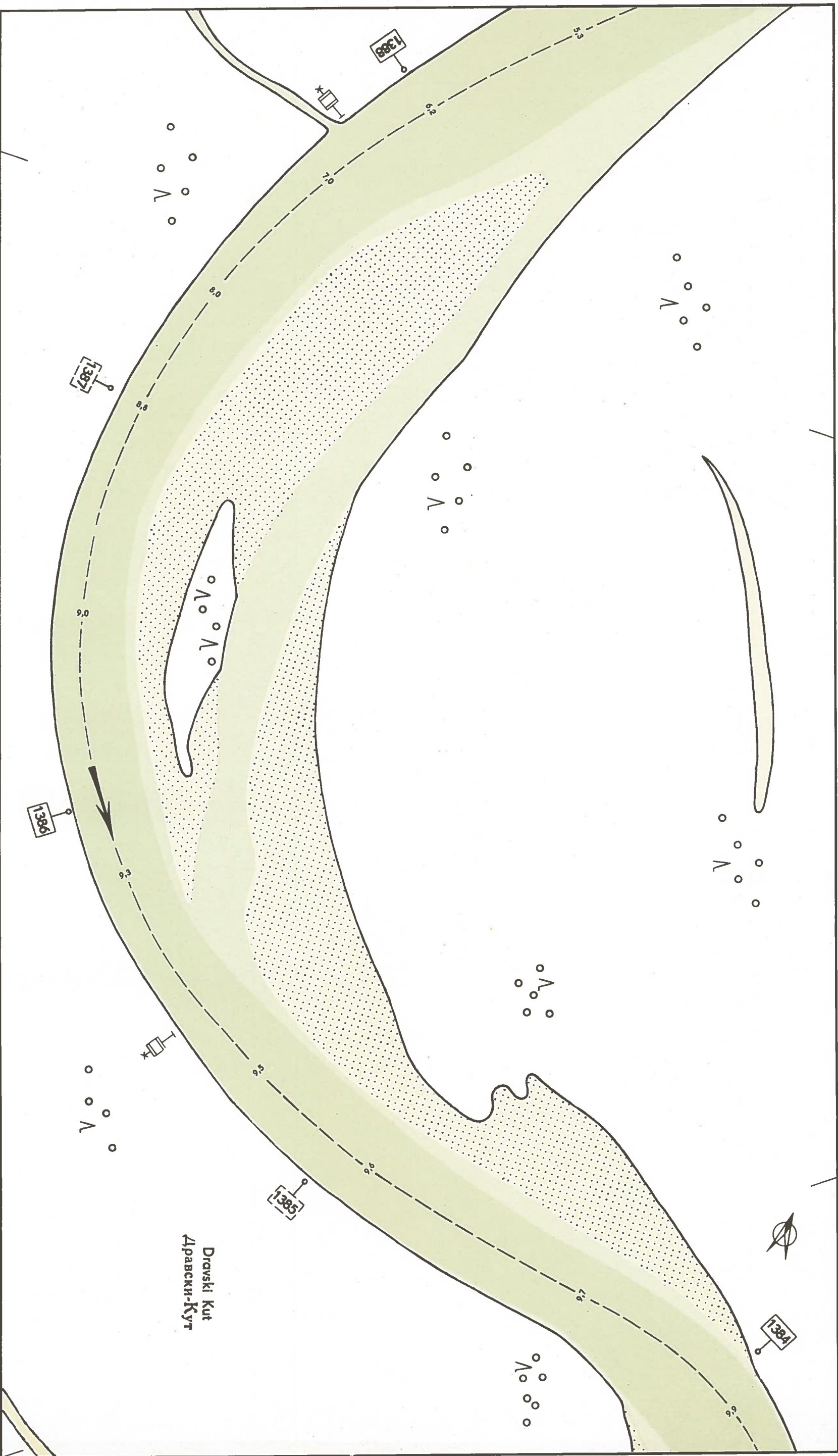
- ☒
- +
- ◻
- ◼
-
- ⊕
- ⊗
- ⊙

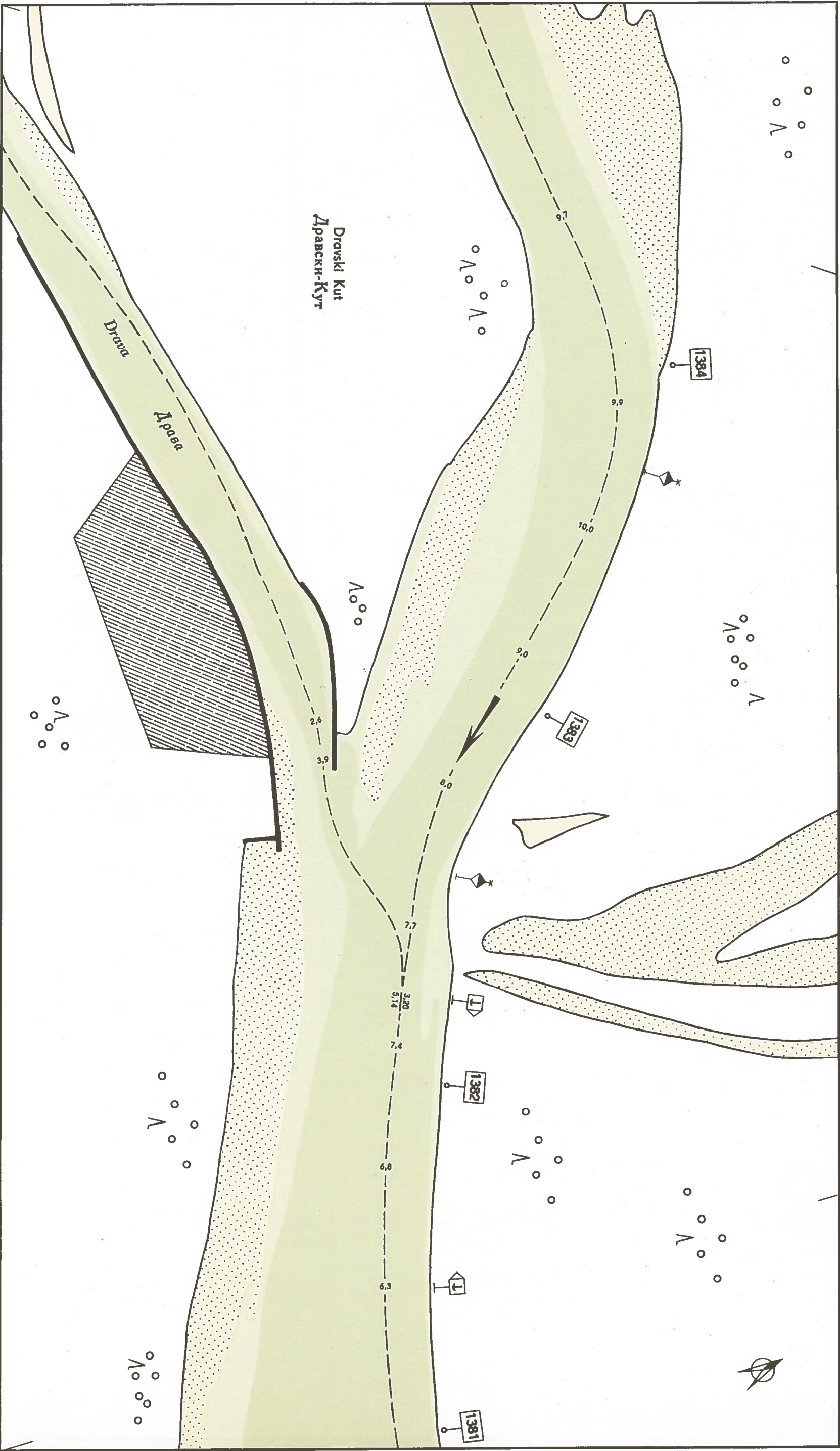


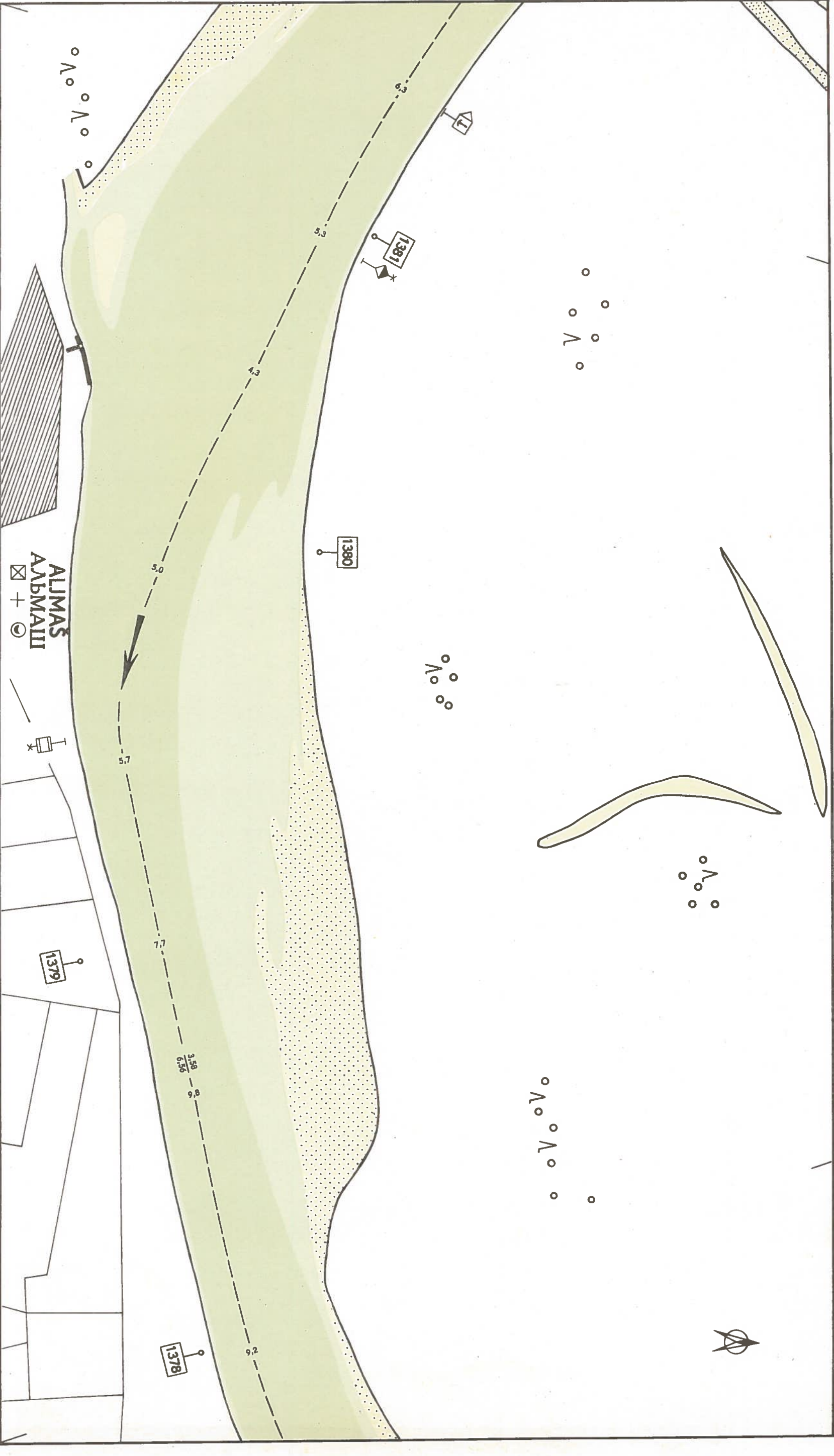


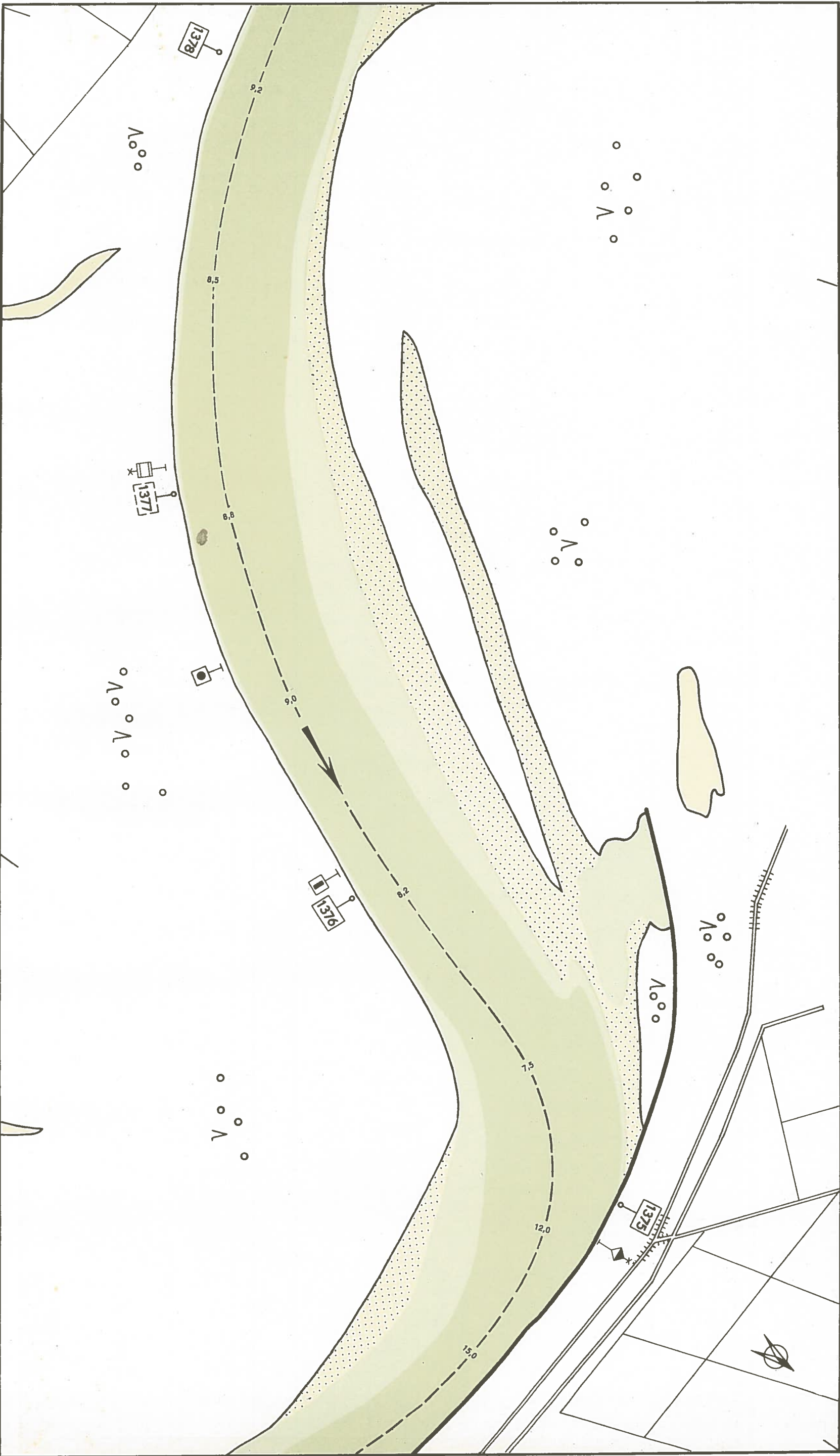


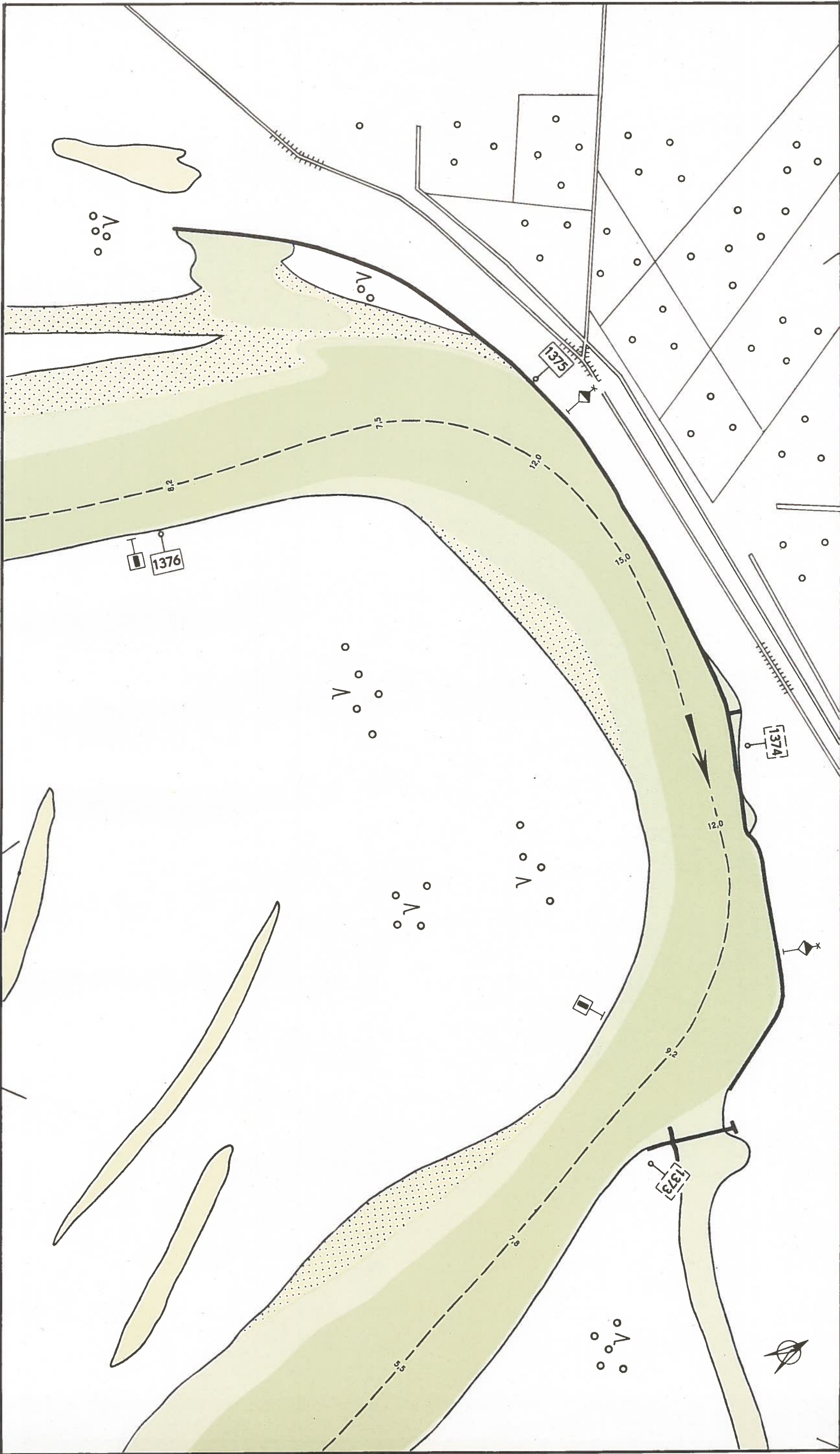


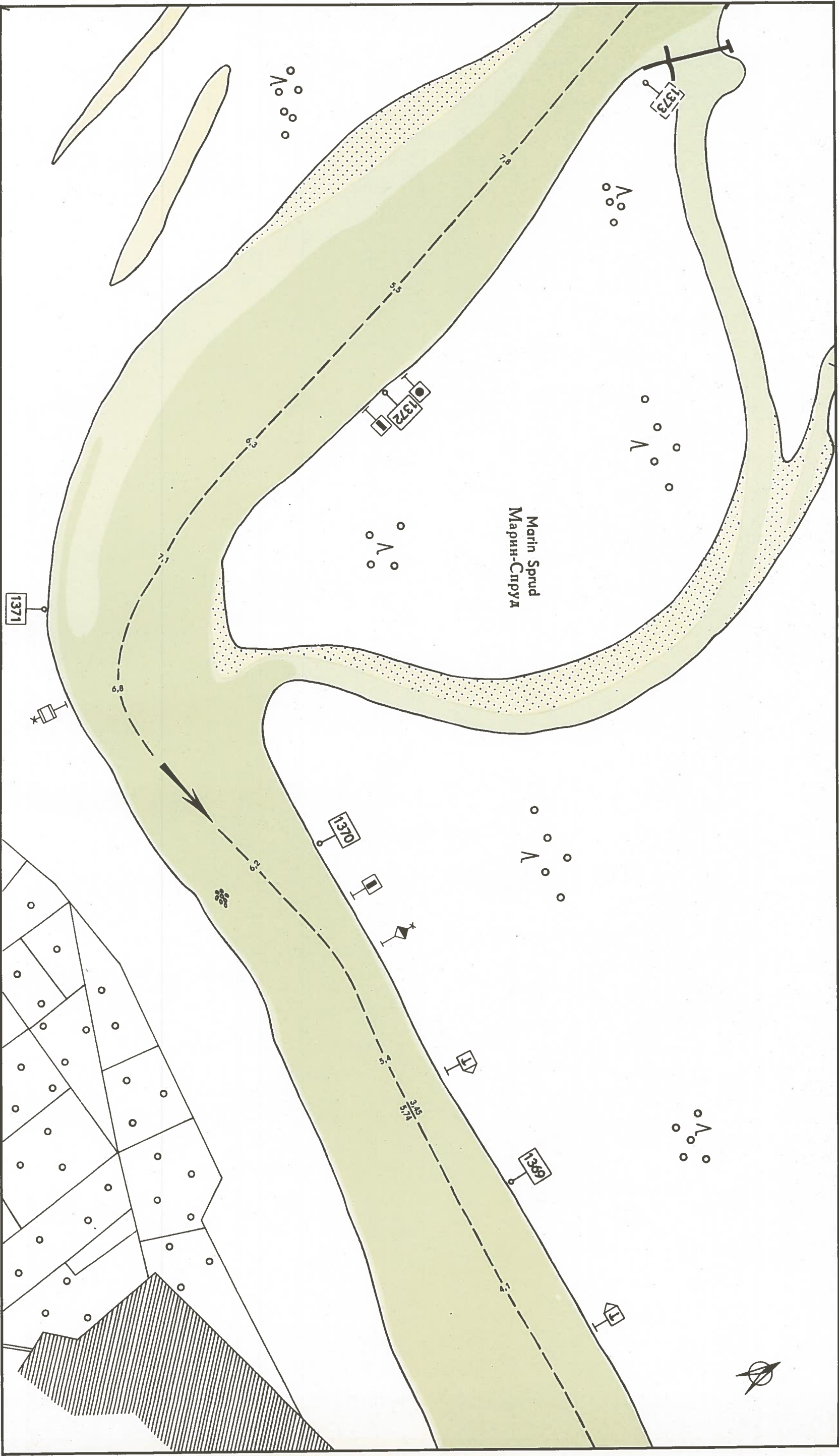


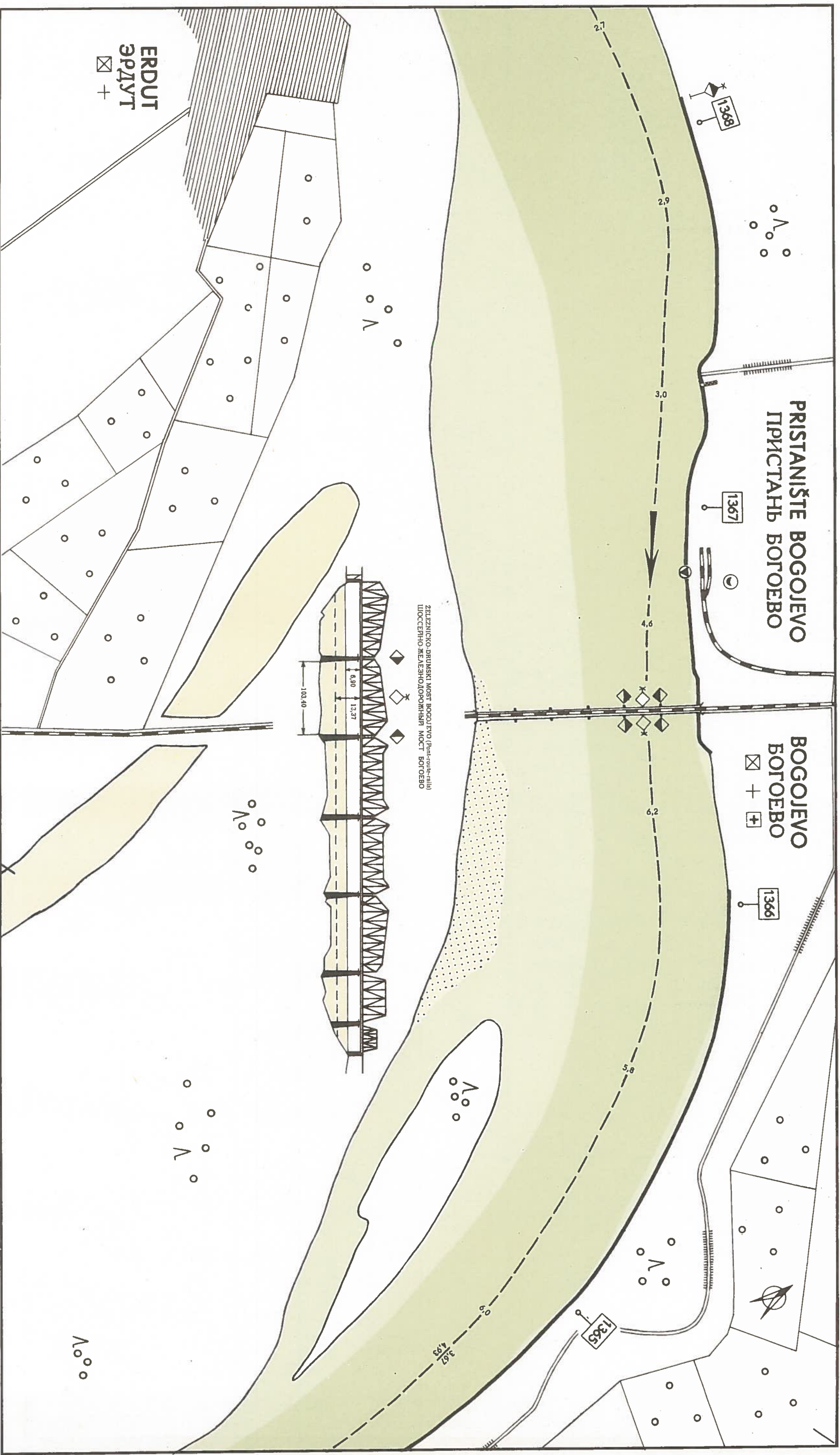


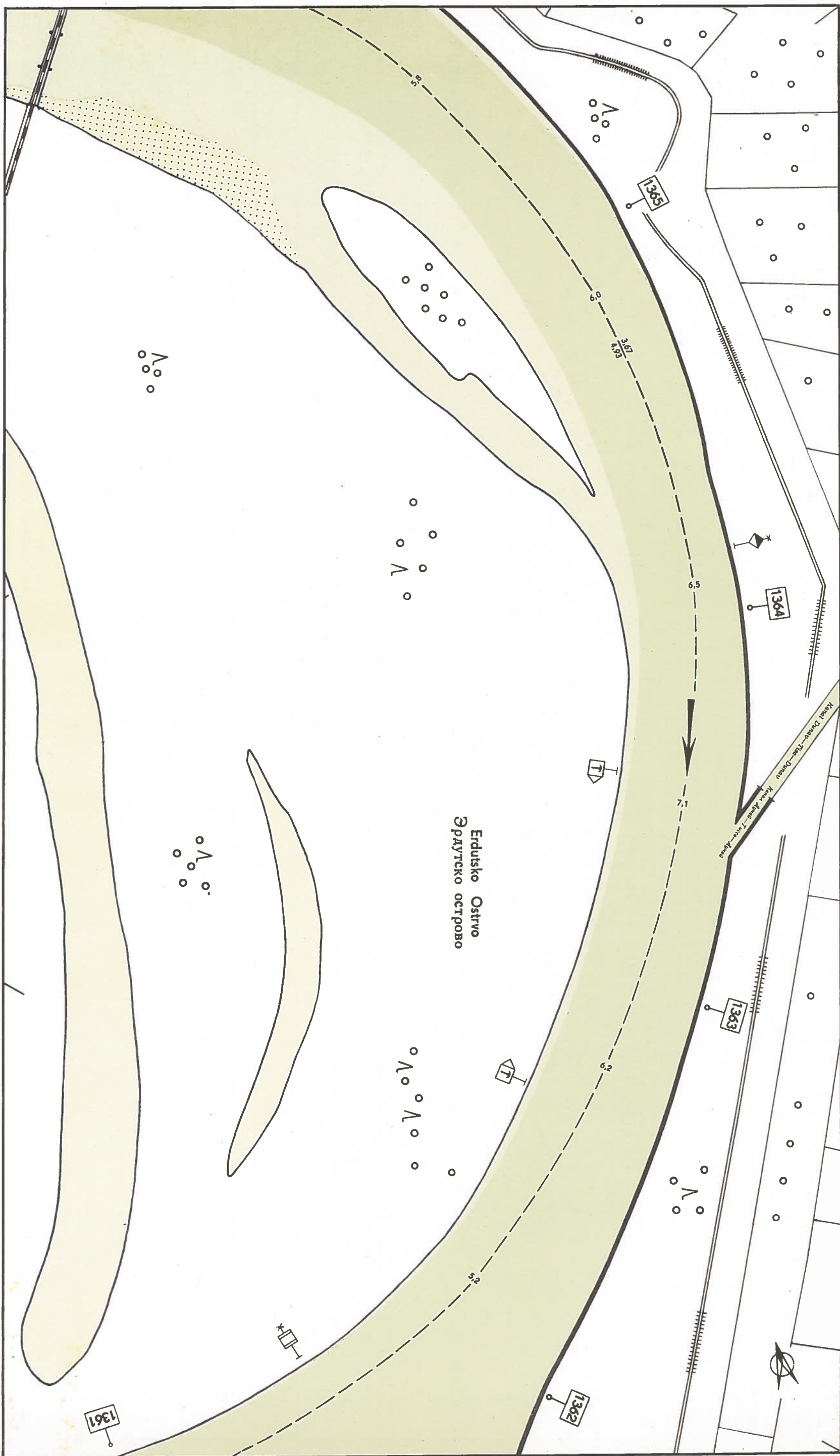


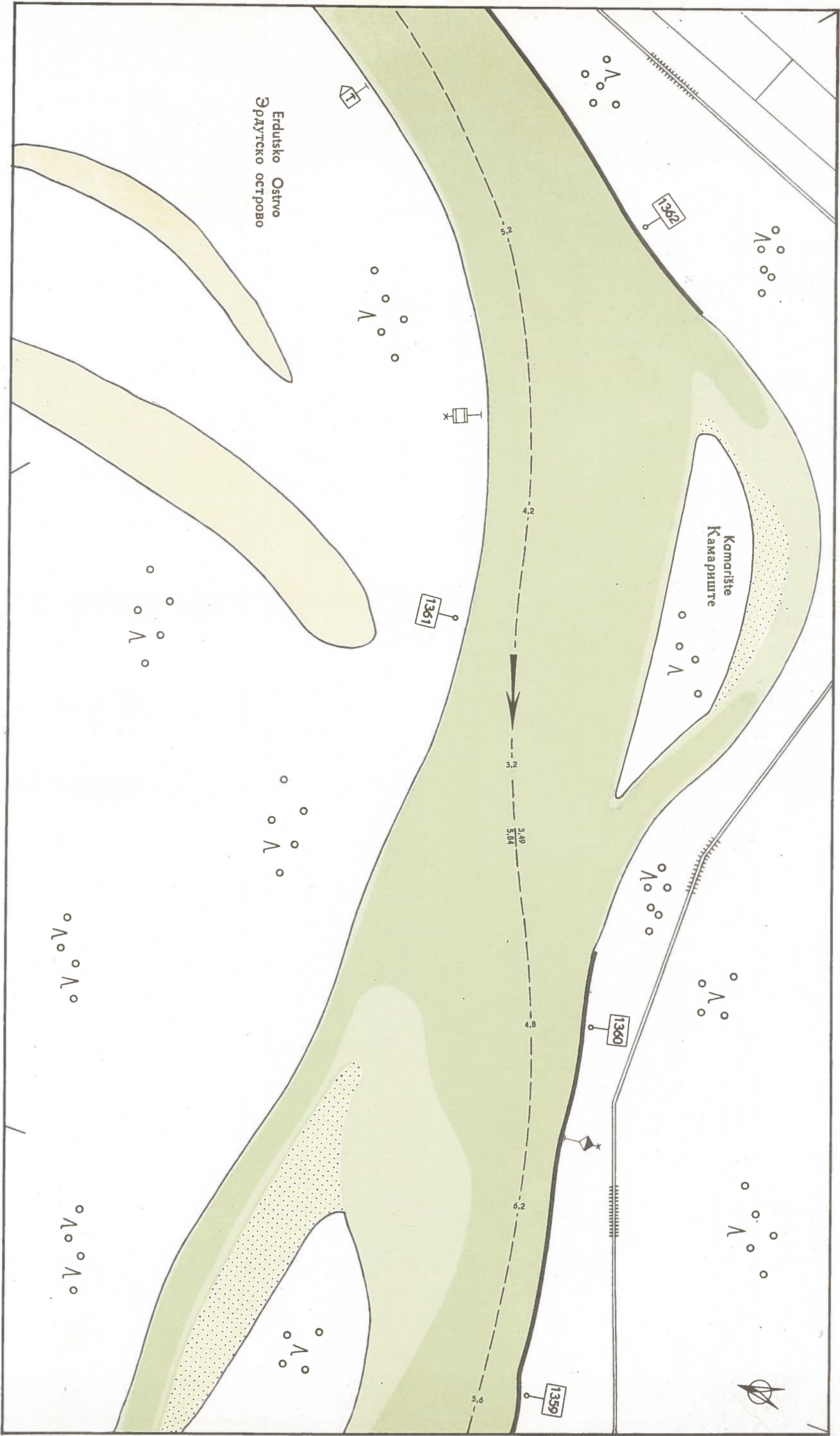




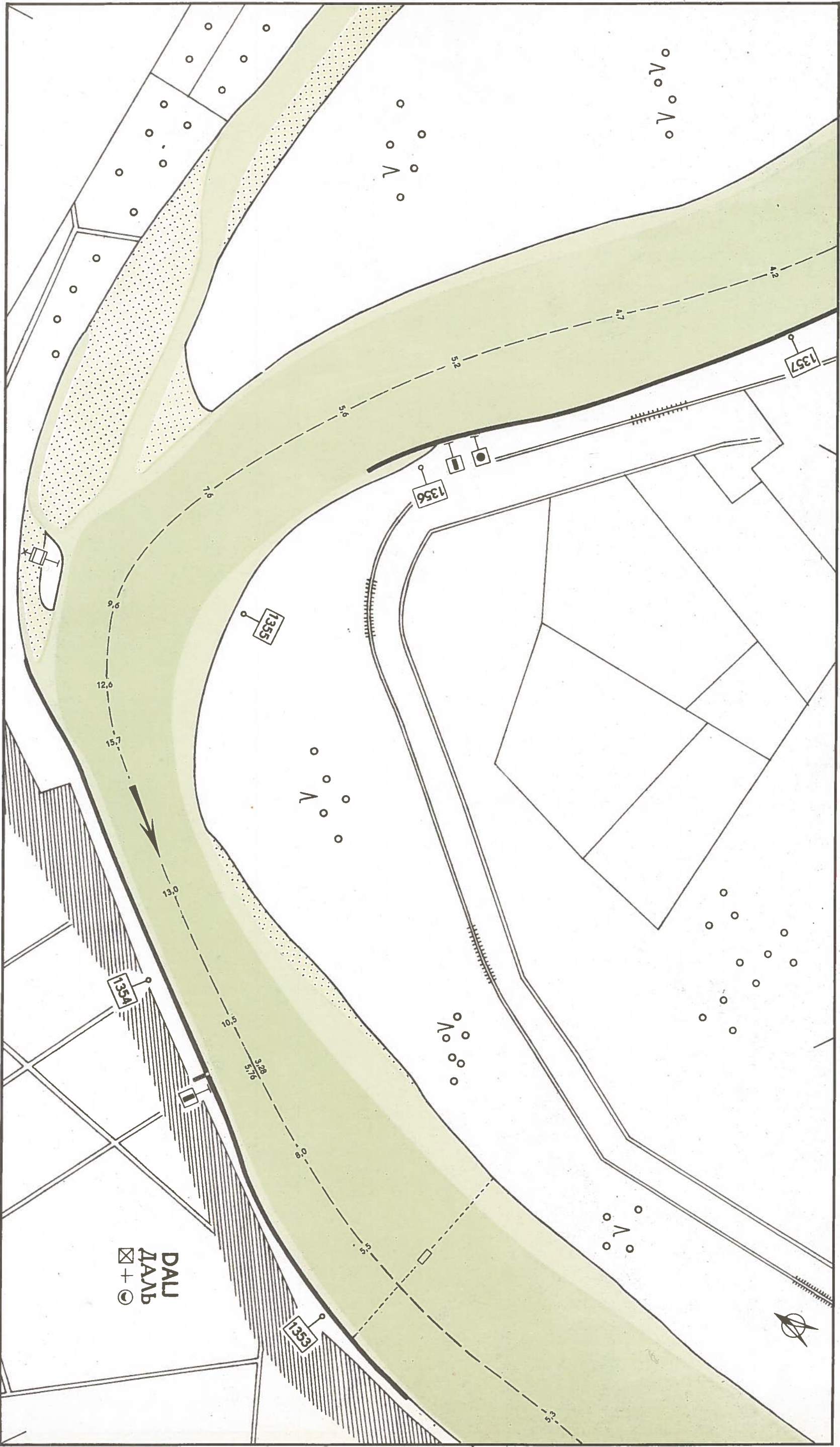


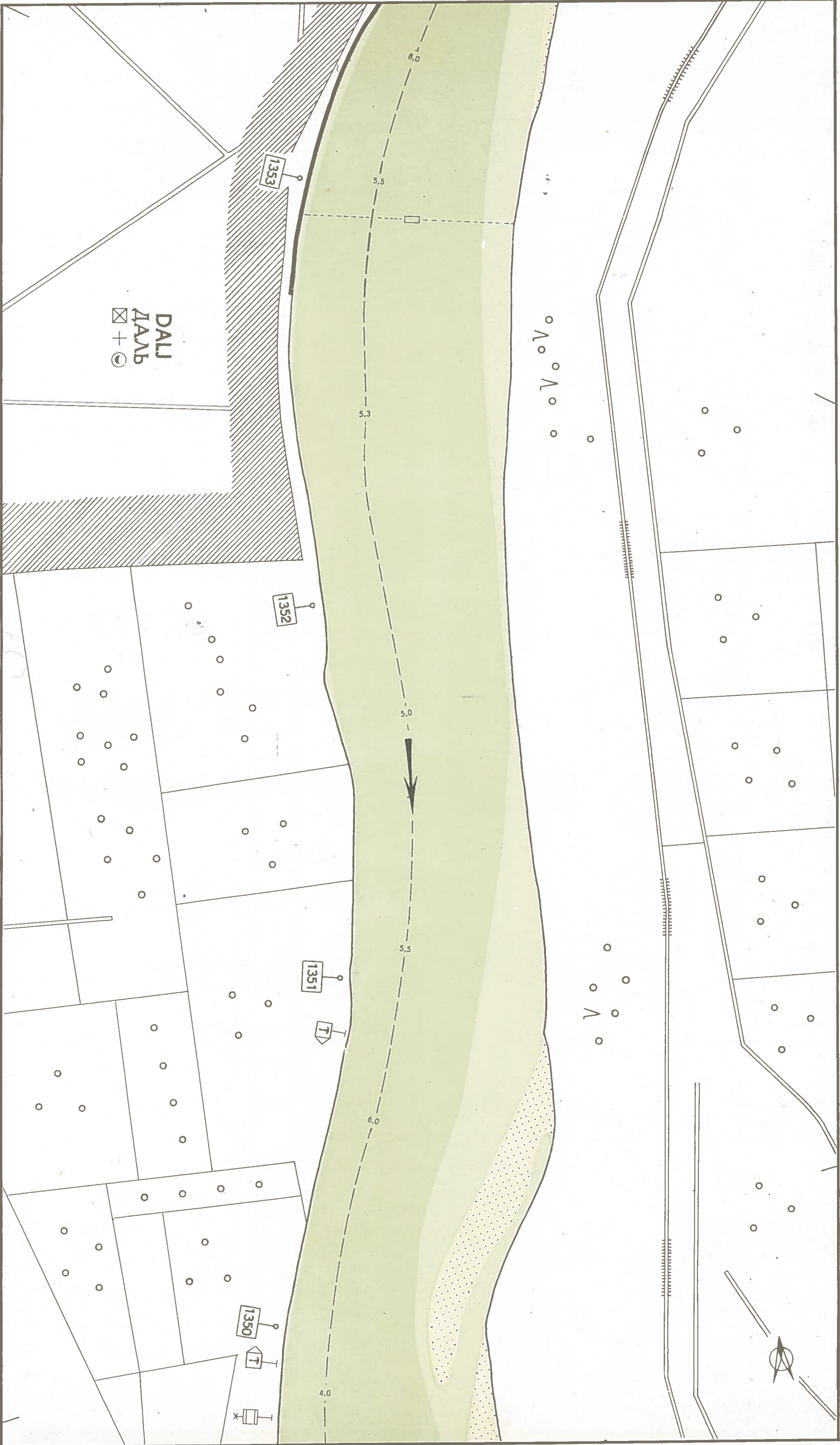


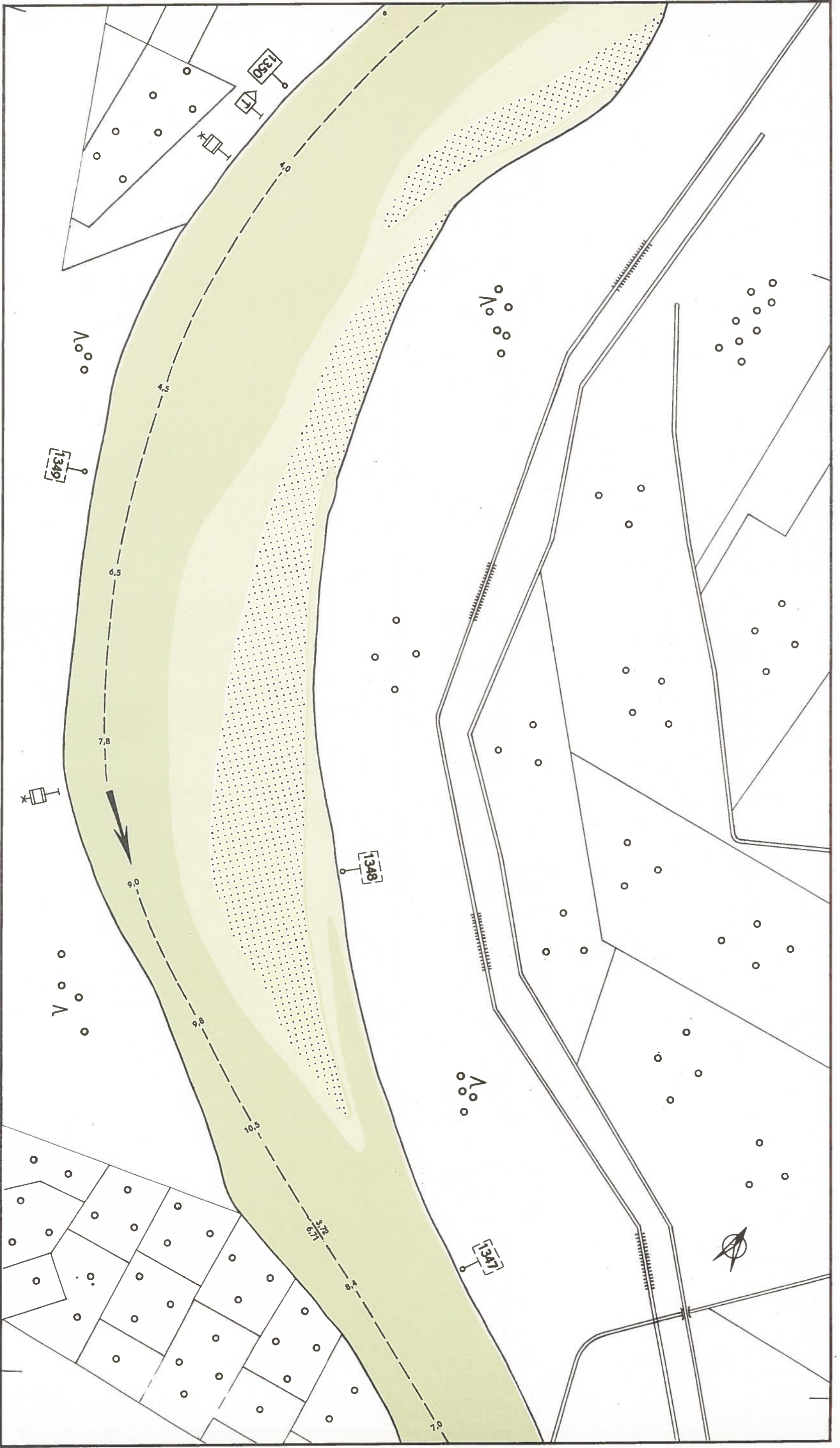


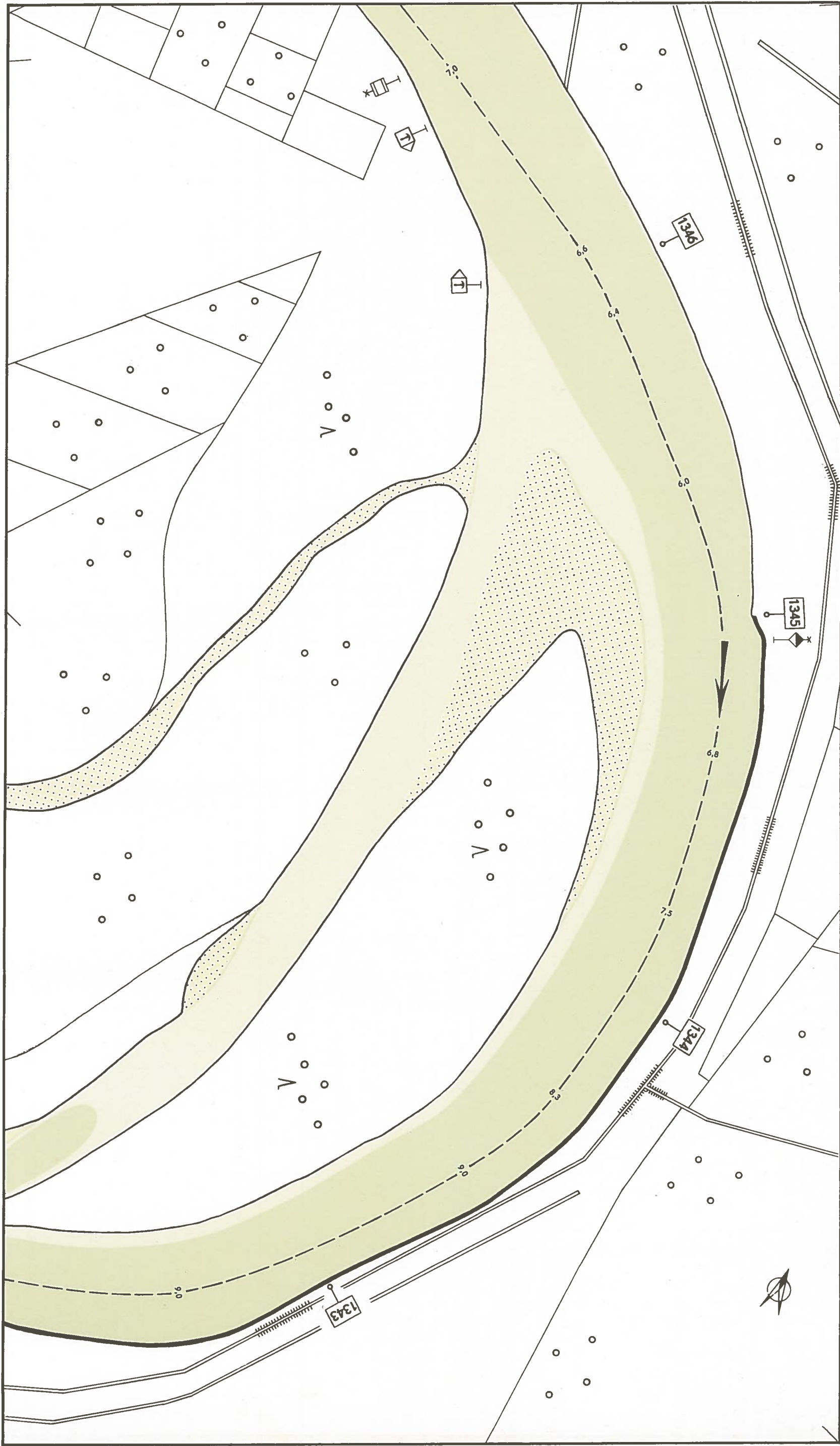




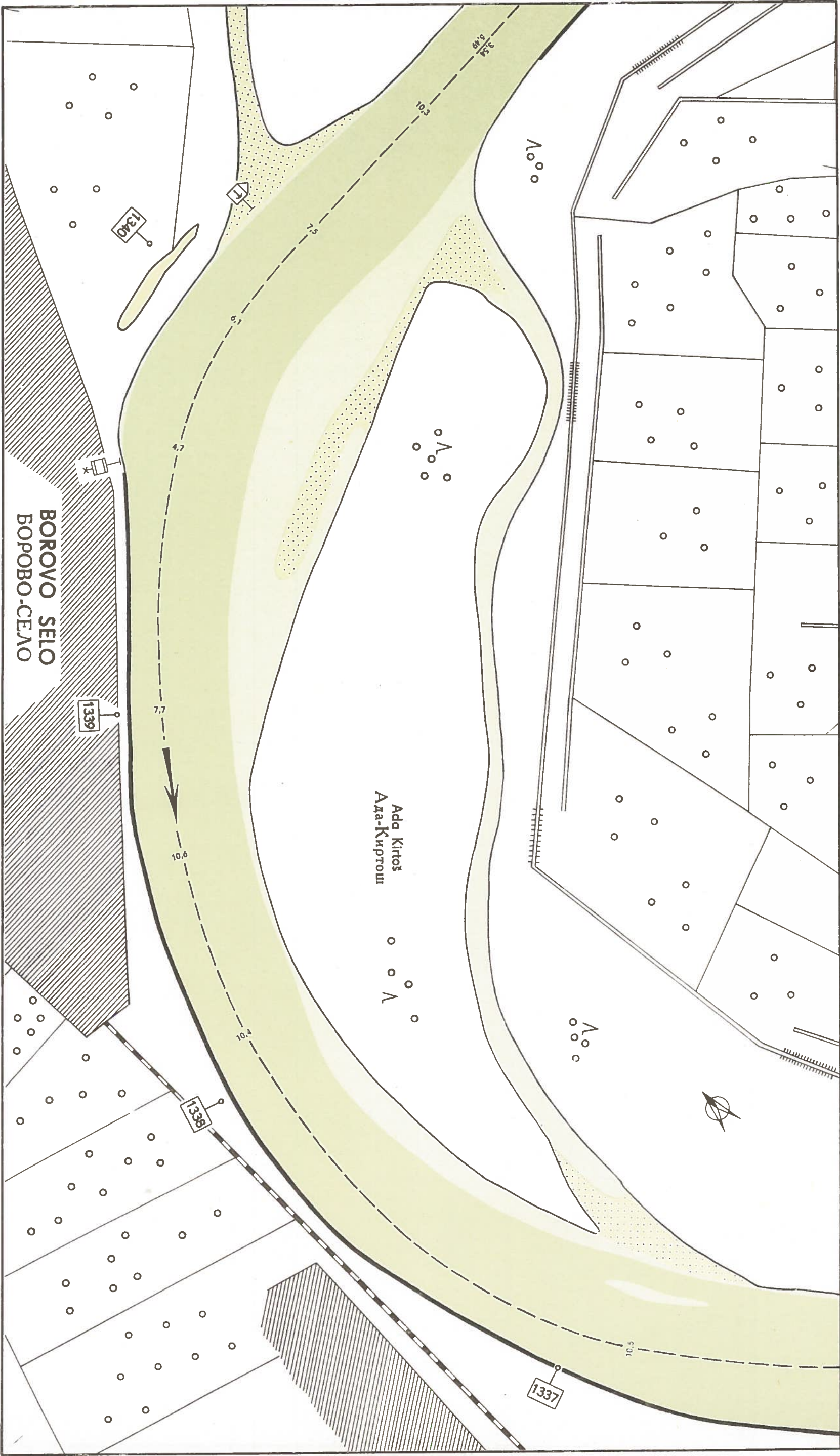


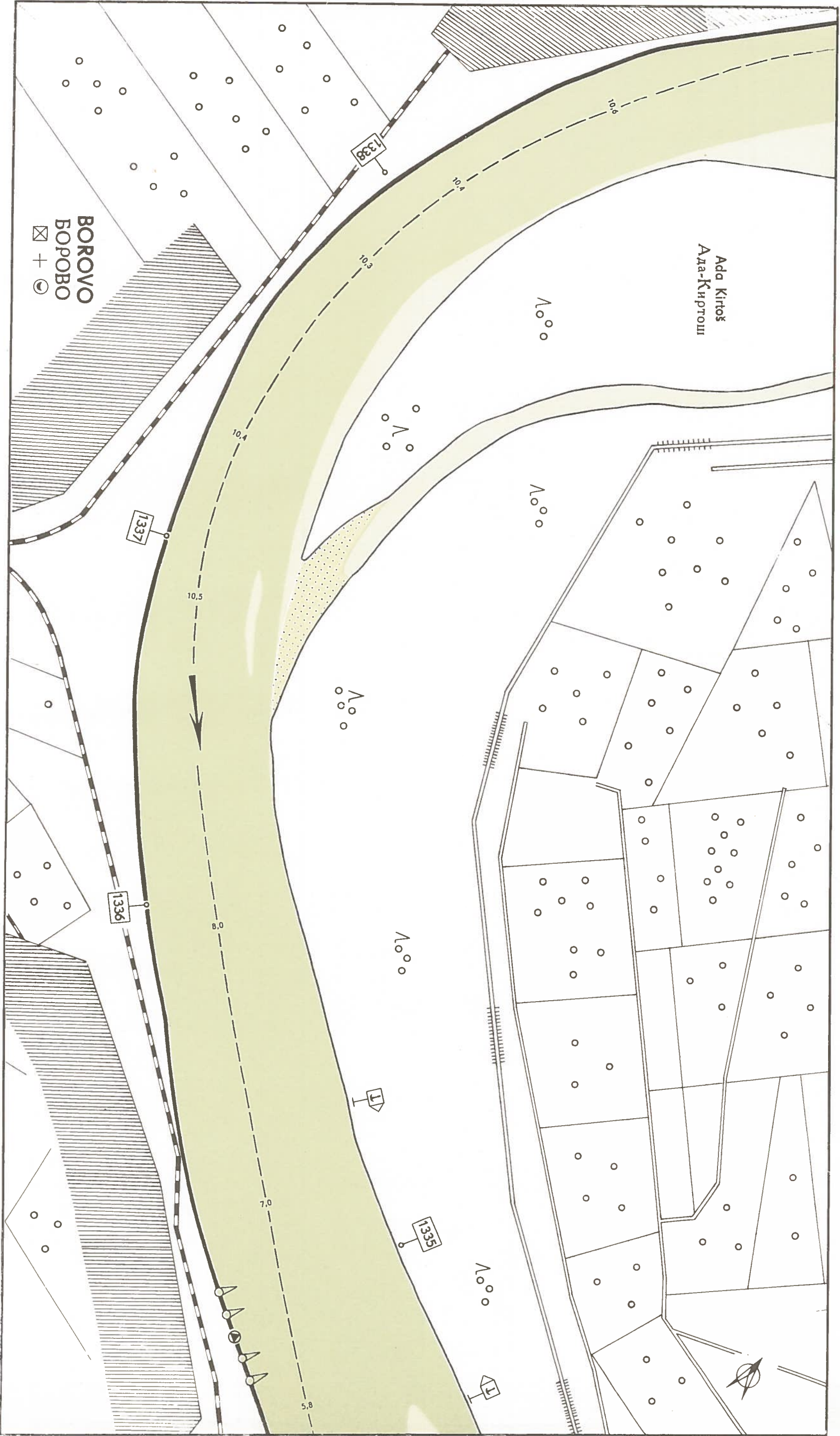


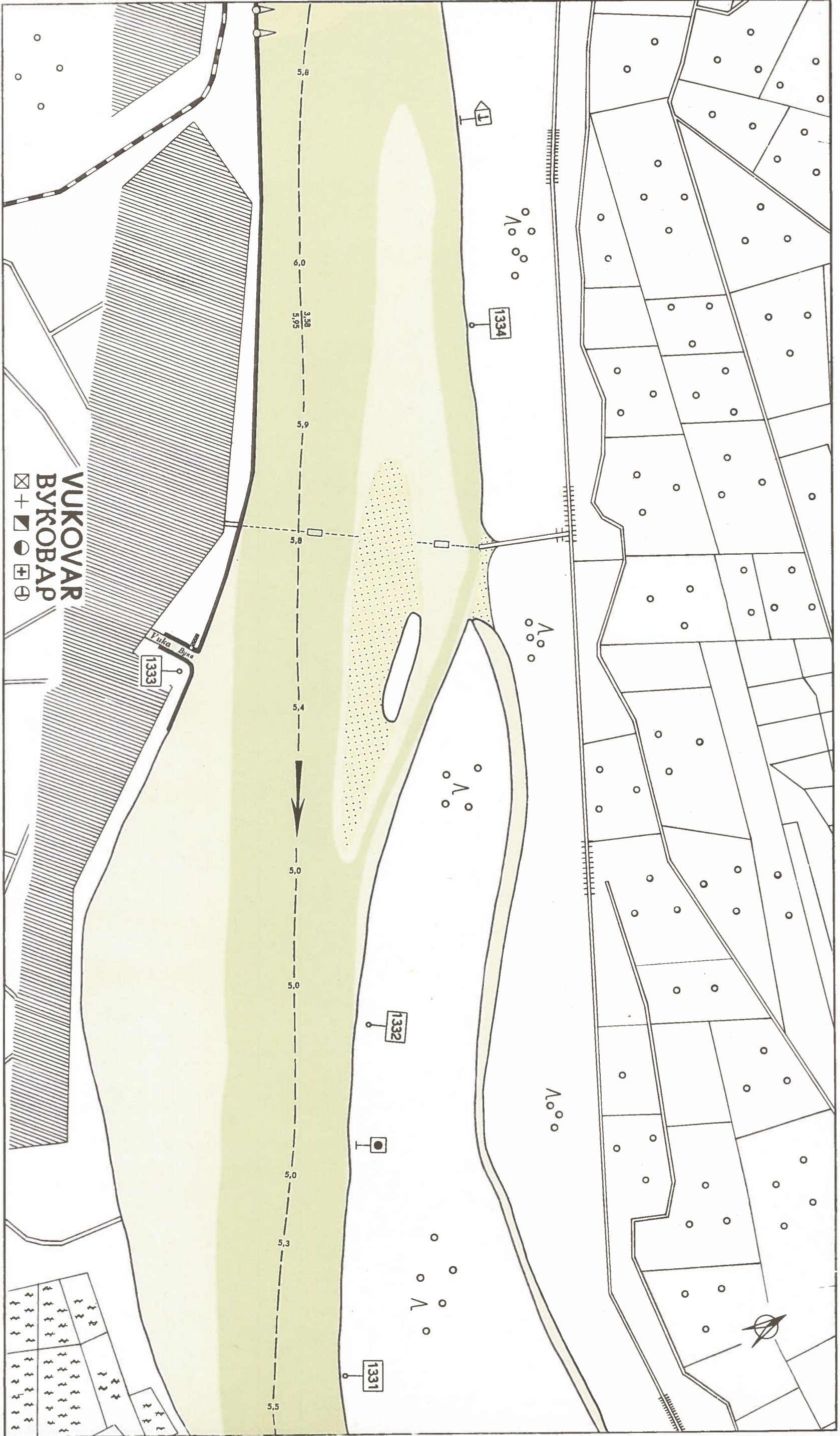






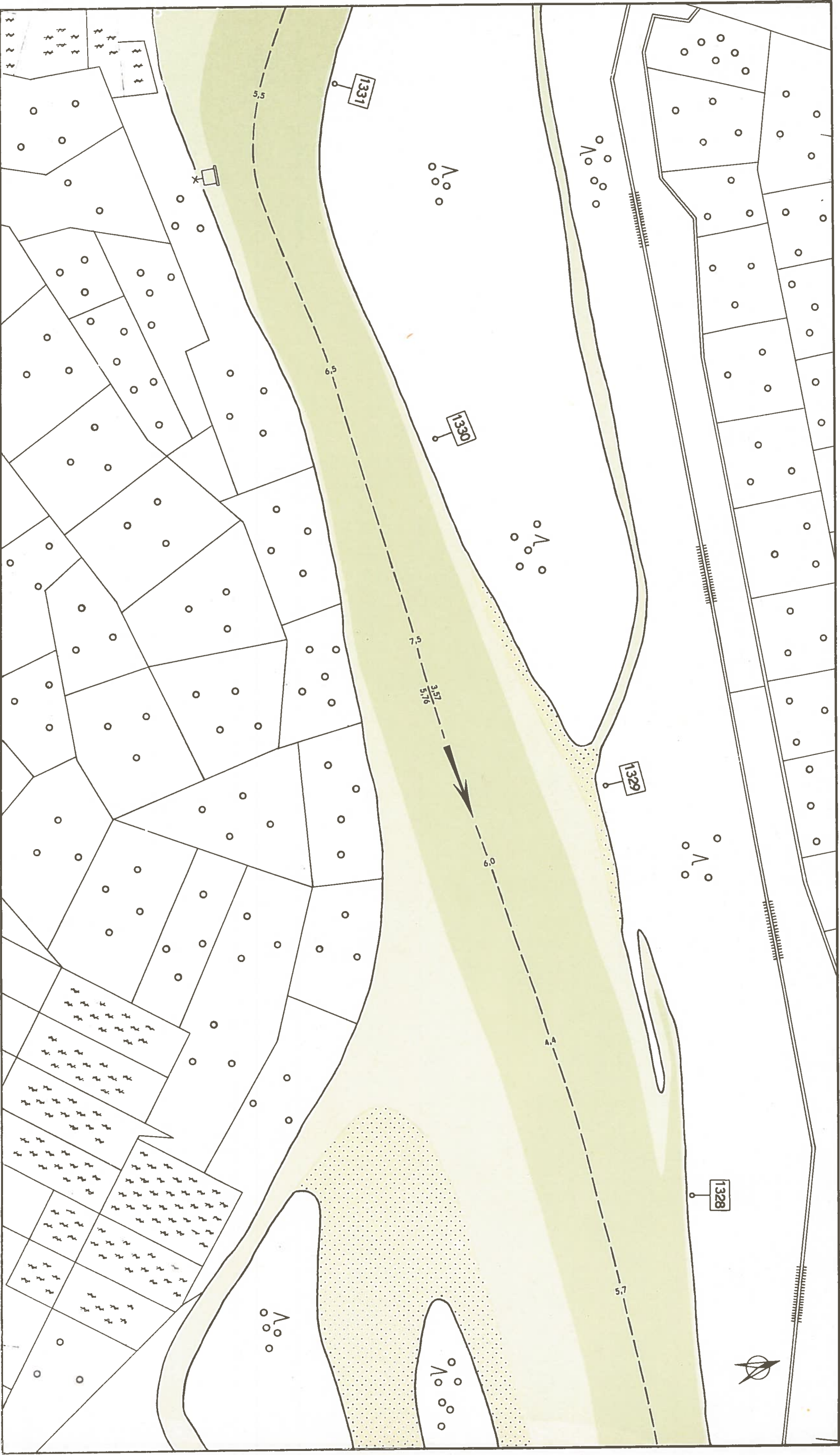


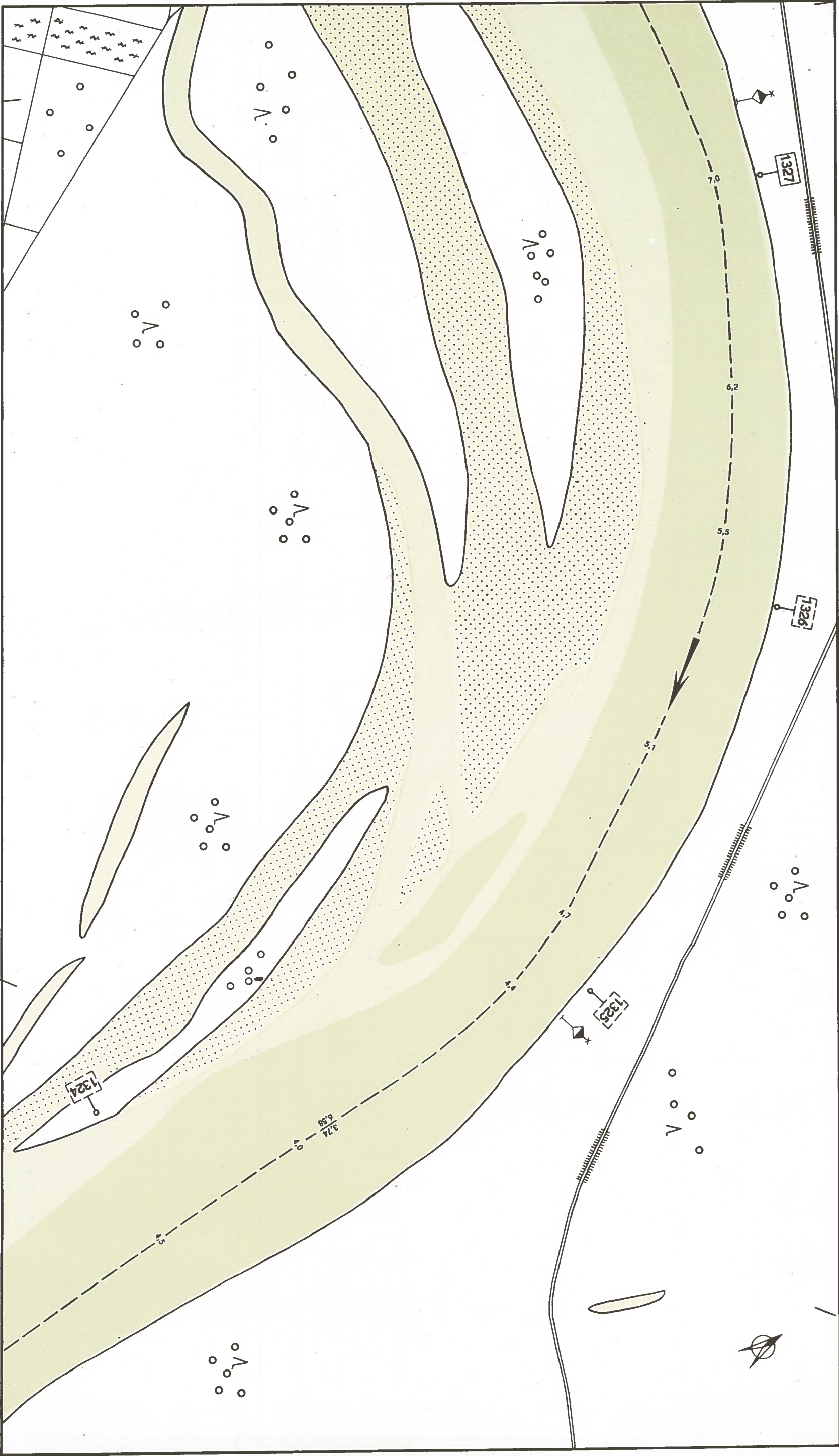


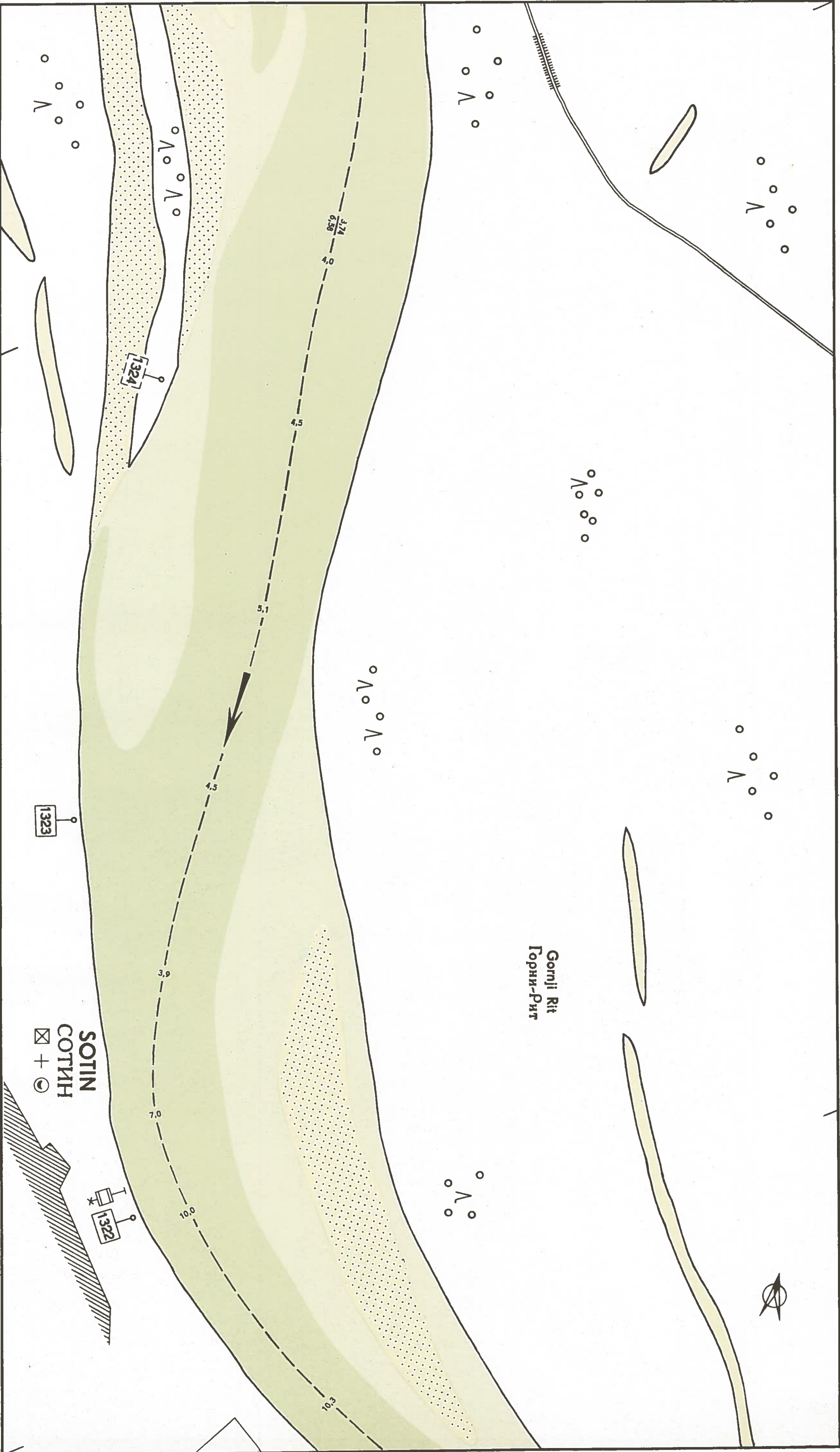


VUKOVAR
BYKOBAR

- ☒ + ▣ ● ⊕ ⊕







БАЧКО НОВО СЕЛО
БАЧКО-НОВО-СЕЛО

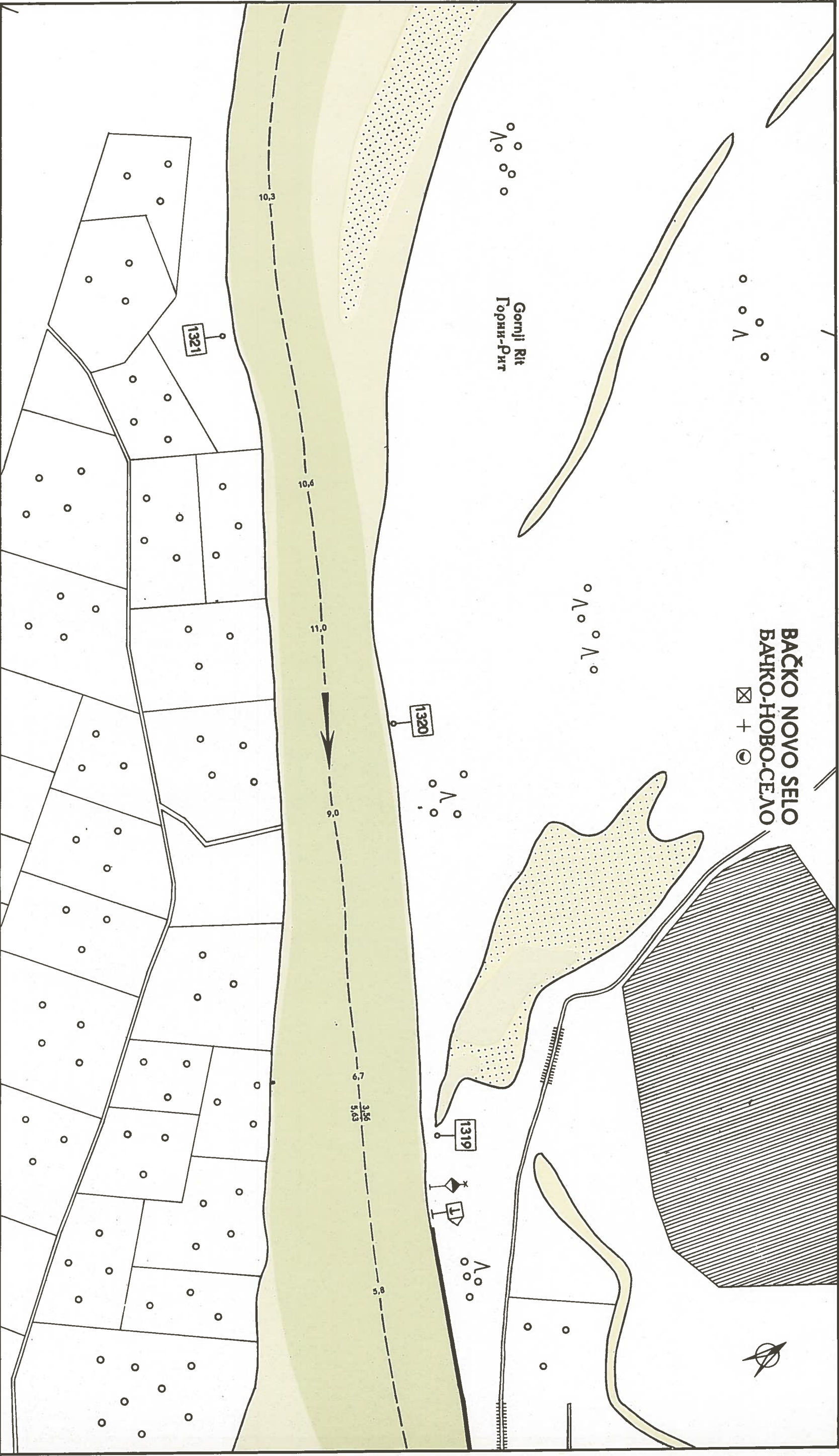
☒ + ☉

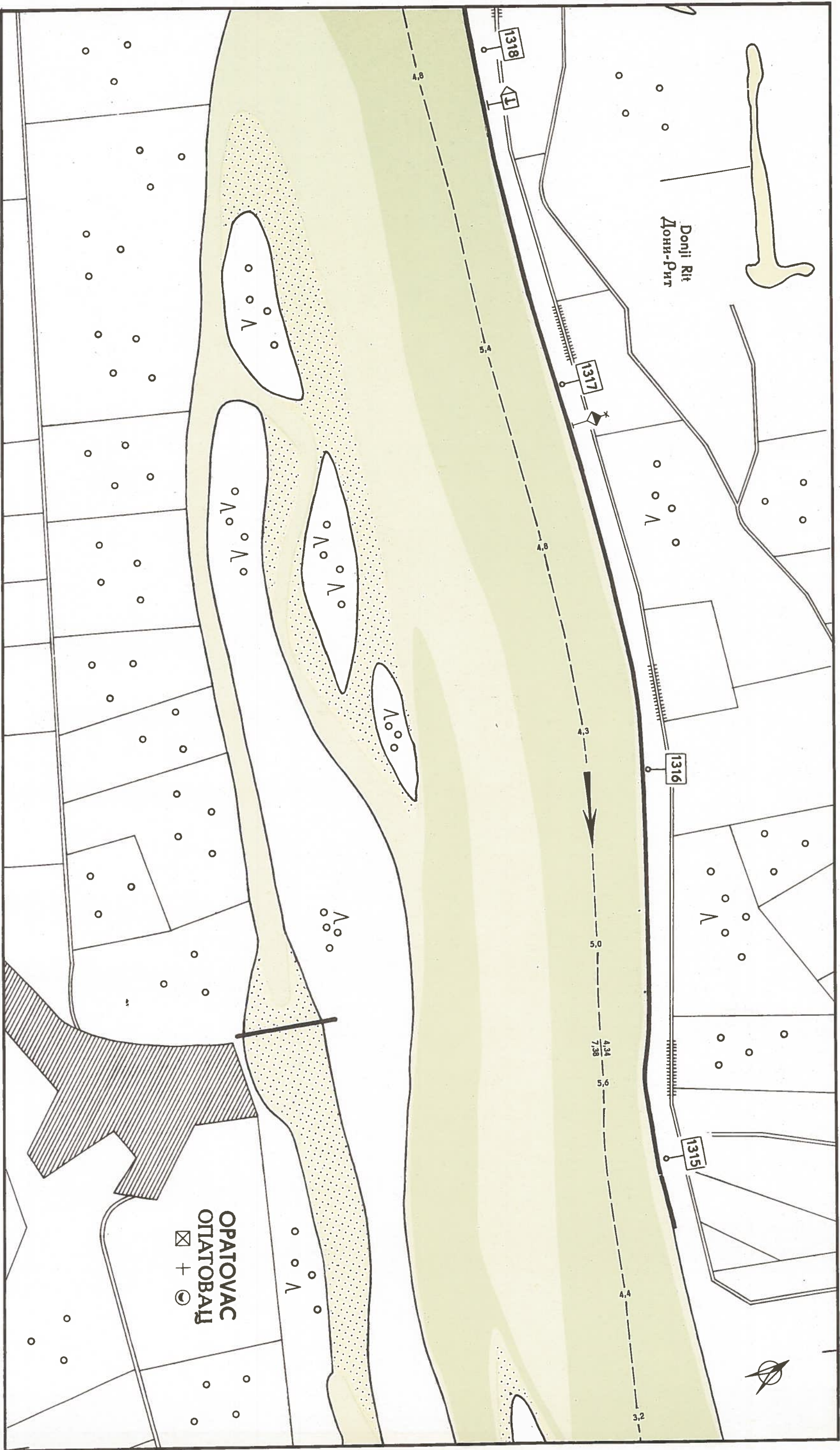
Горњи Рит
Горњи-Рит

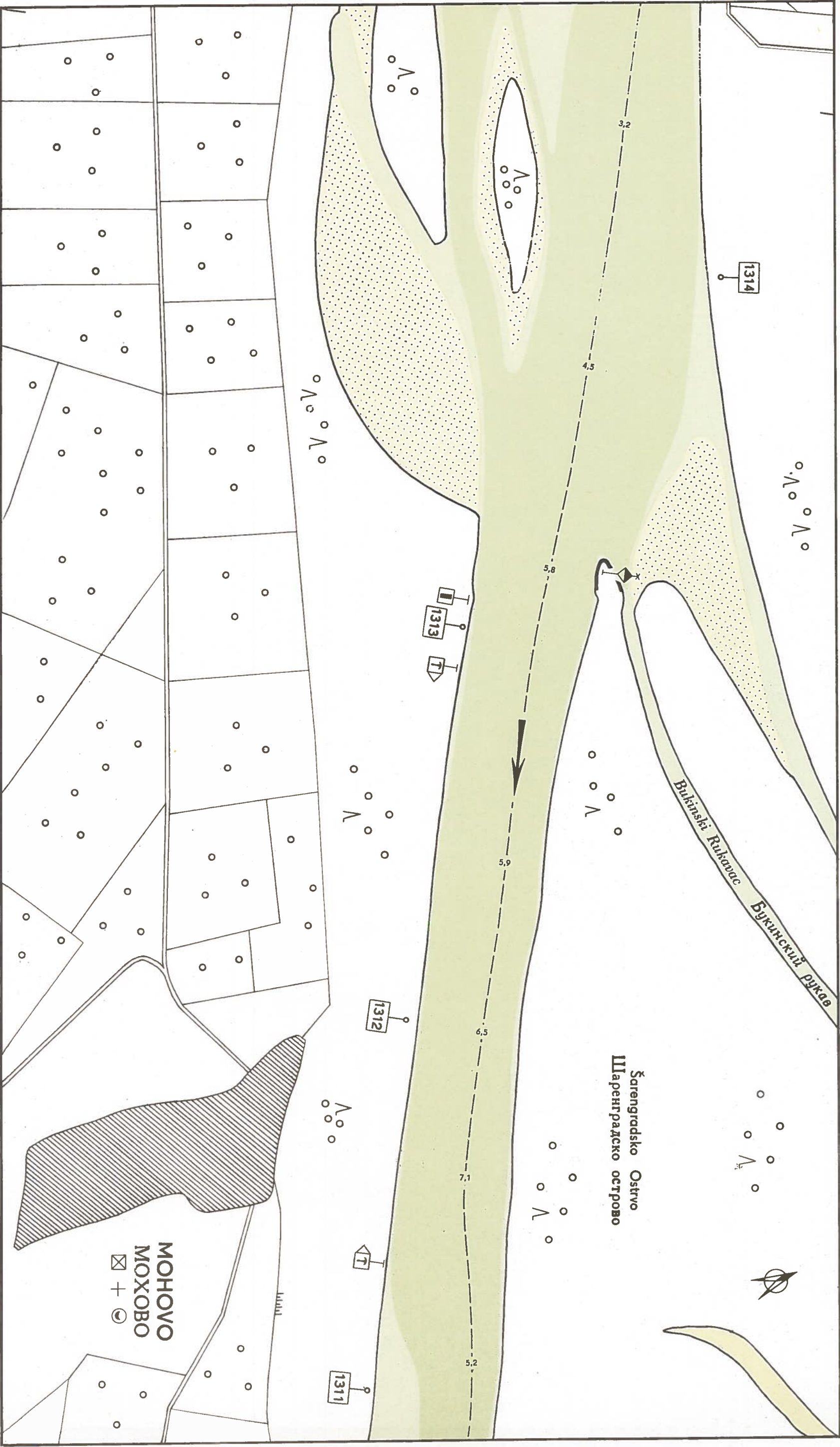
1319

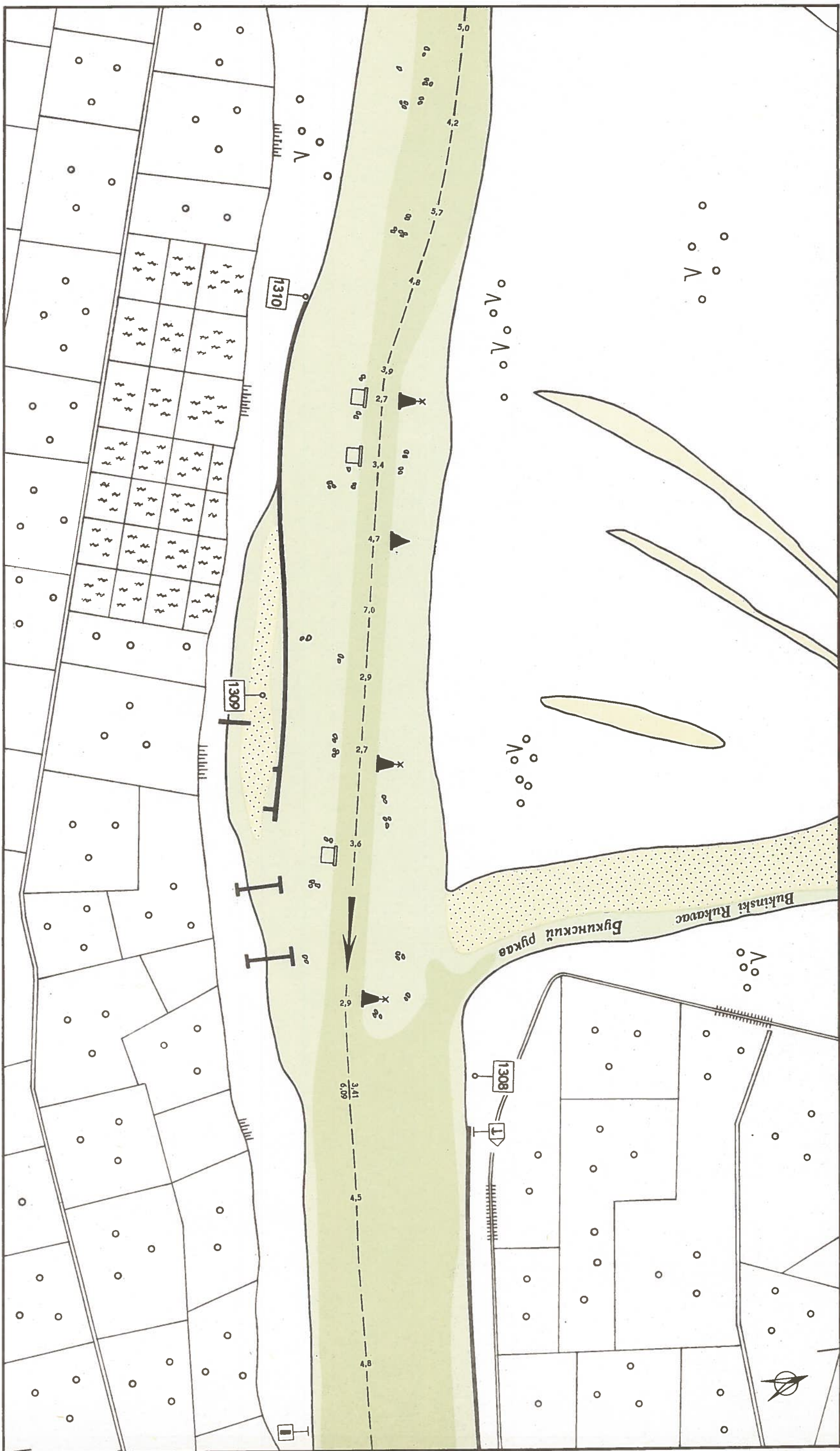
1320

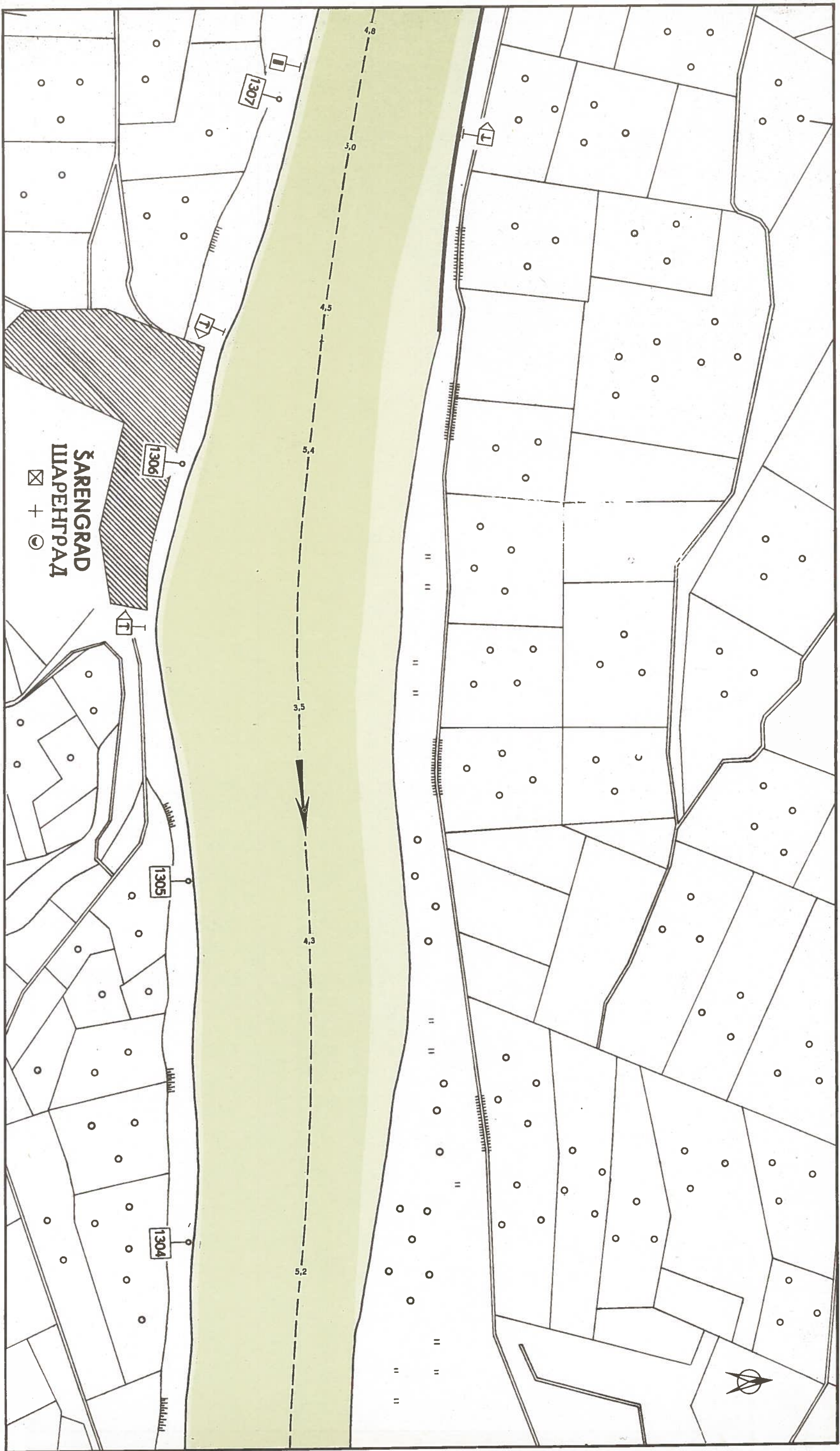
1321











ШАРЕНГРАД
ШАРЕНГРАД

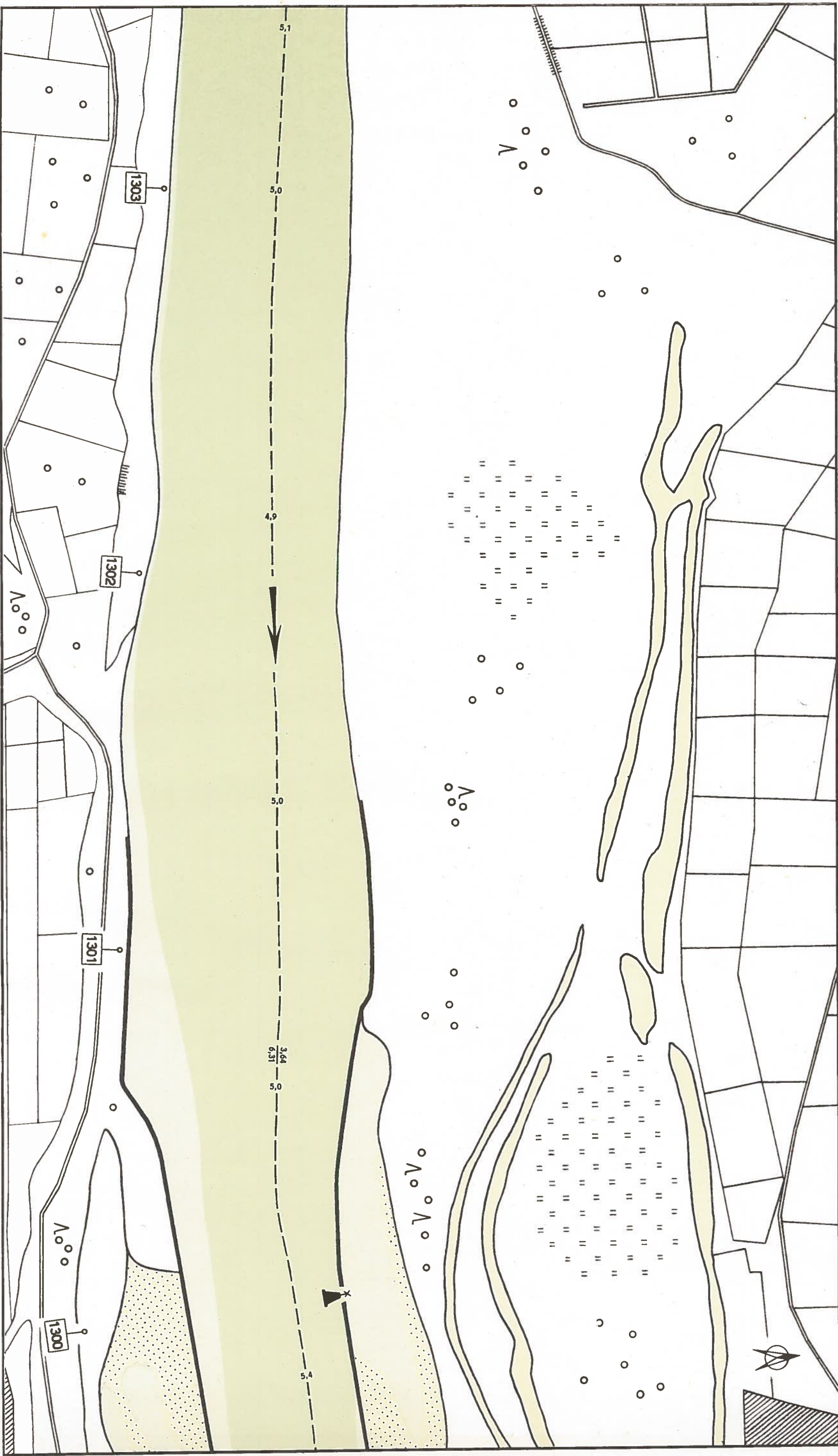
1307

1306

1305

1304

4,8
5,0
4,5
5,4
3,5
4,3
5,2



БАЧКА ПАЛАНКА
БАЧКА-ПАЛАНКА



ИЛОК
ИЛОК



1298

1297

1296



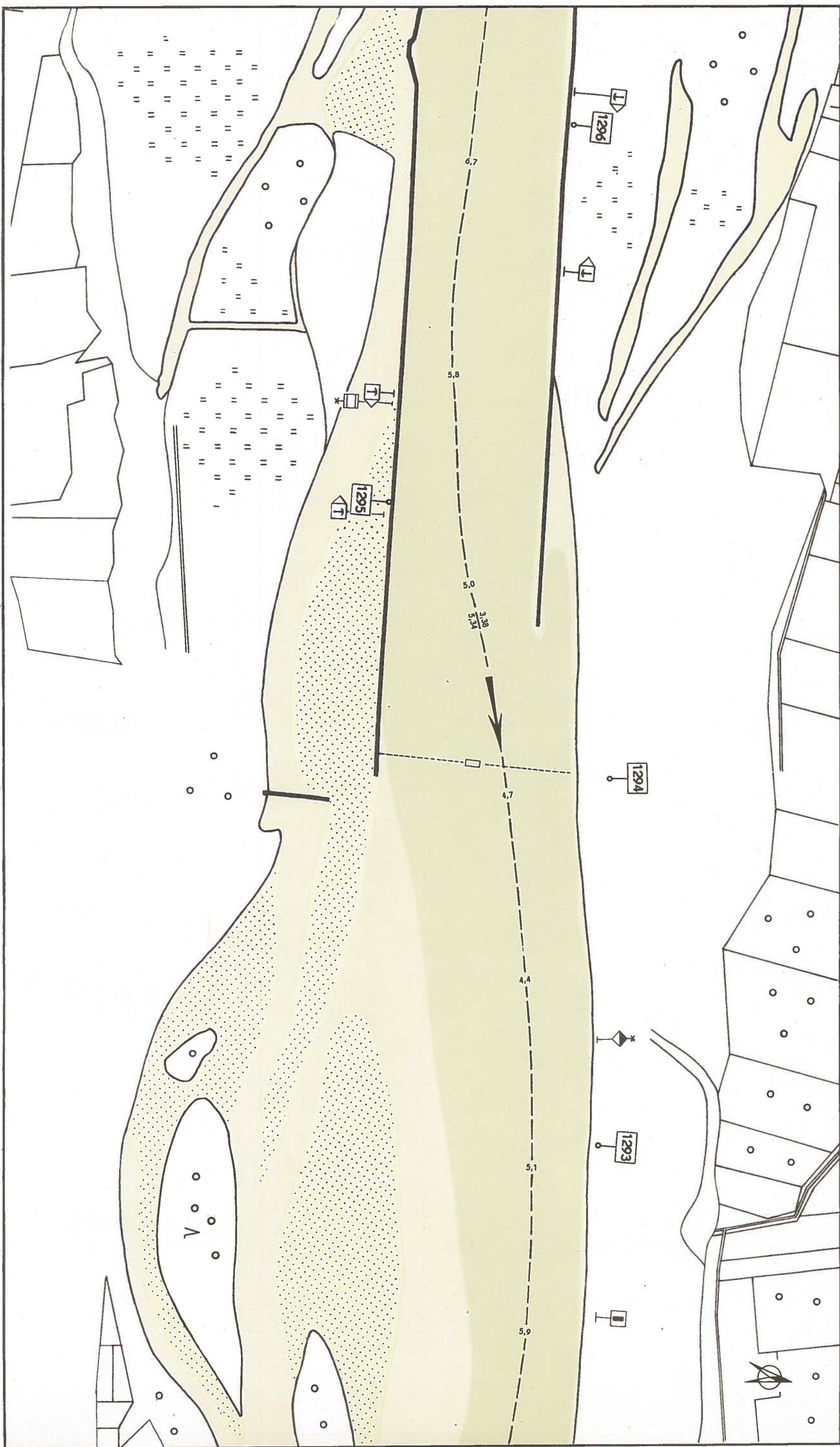
5,7

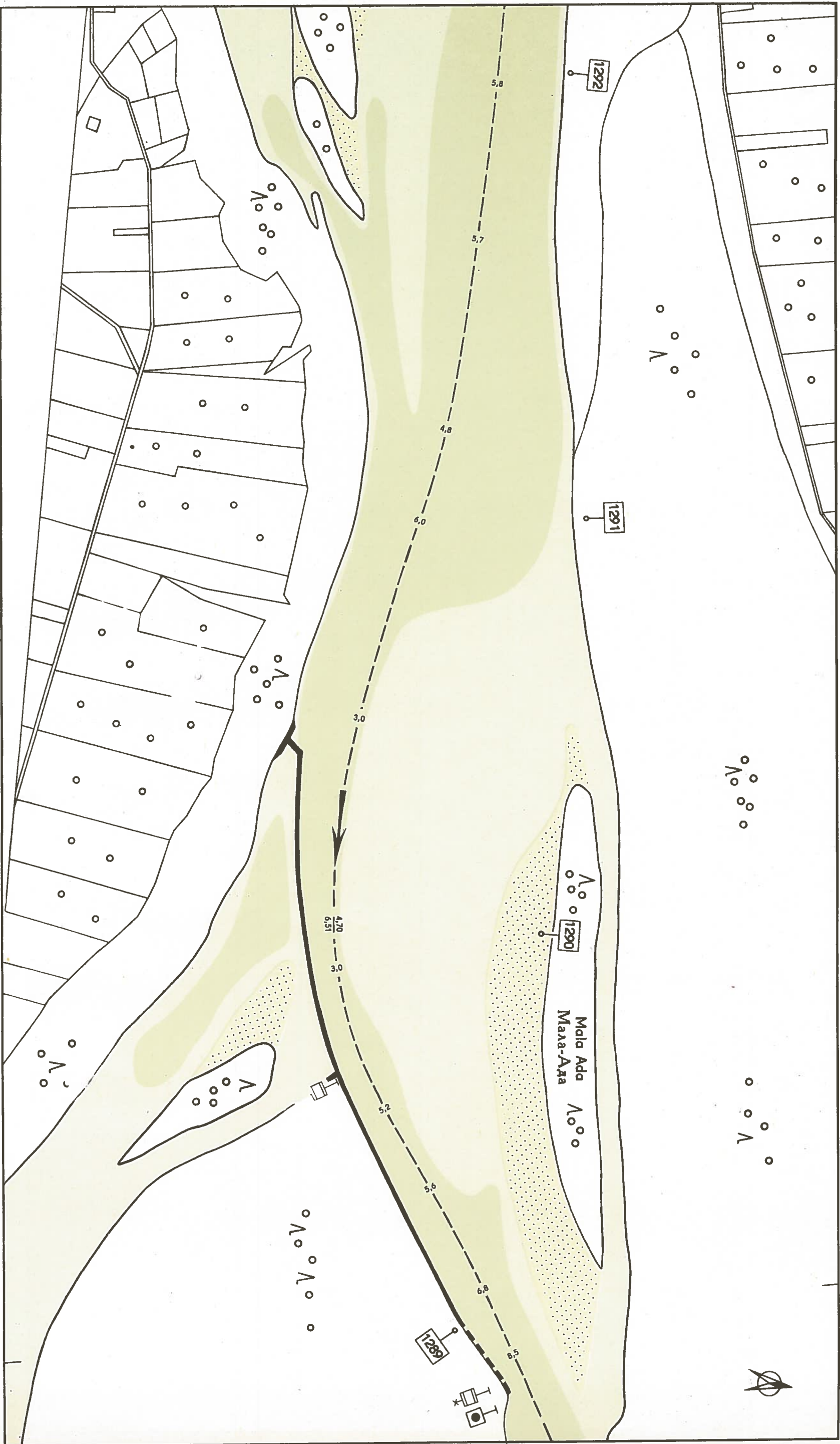
5,9

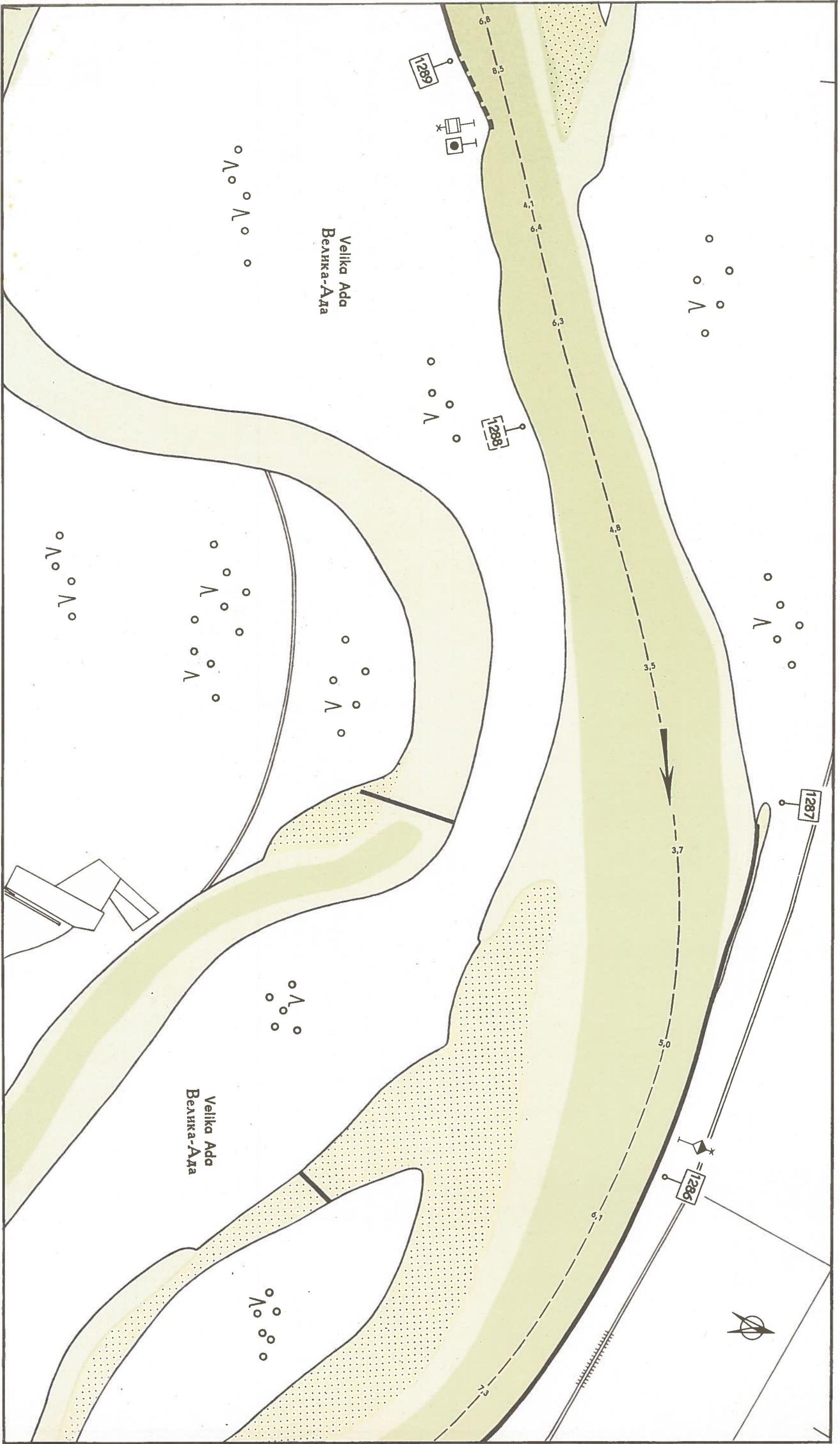
5,8

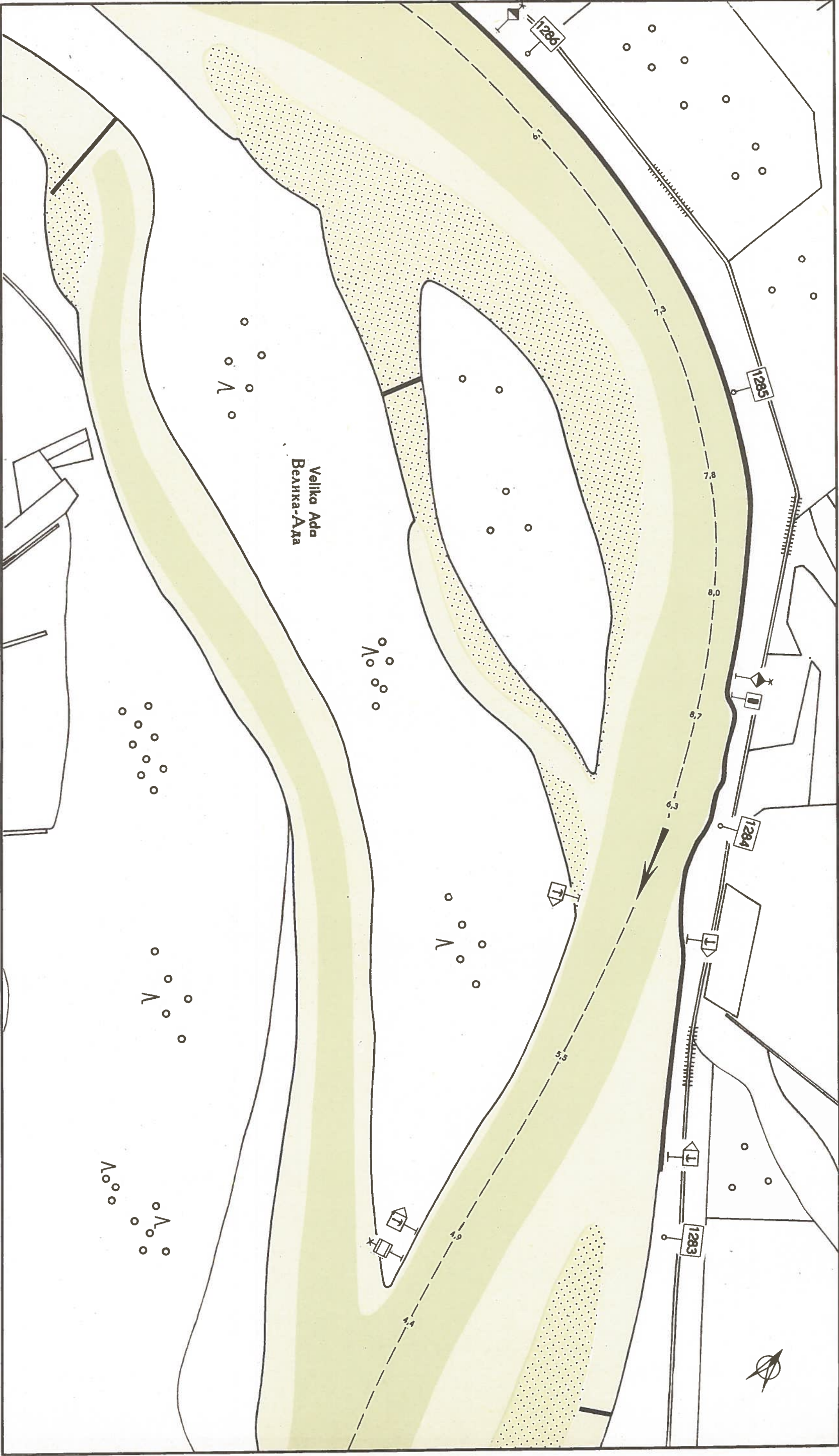
6,2

6,4

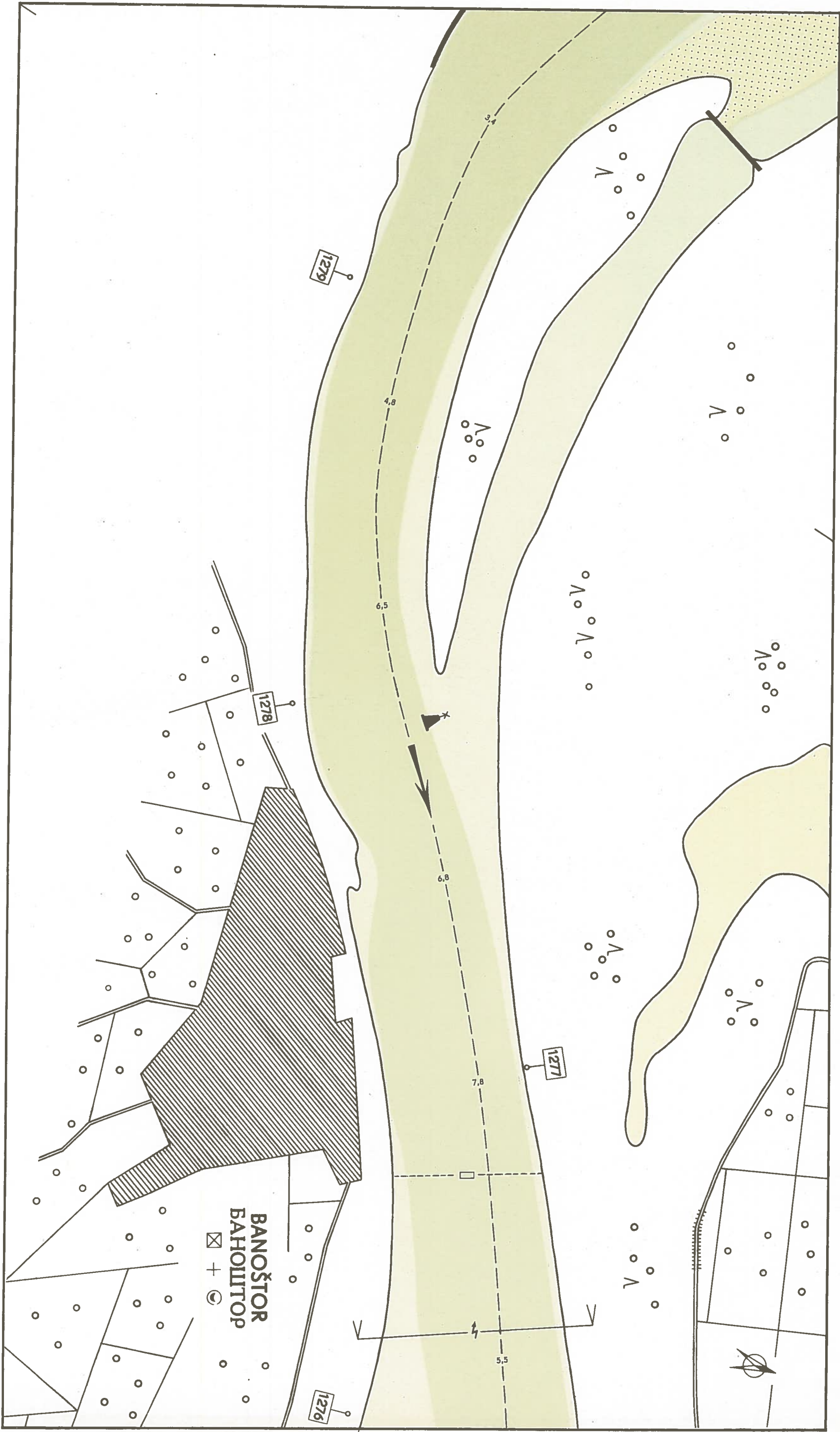


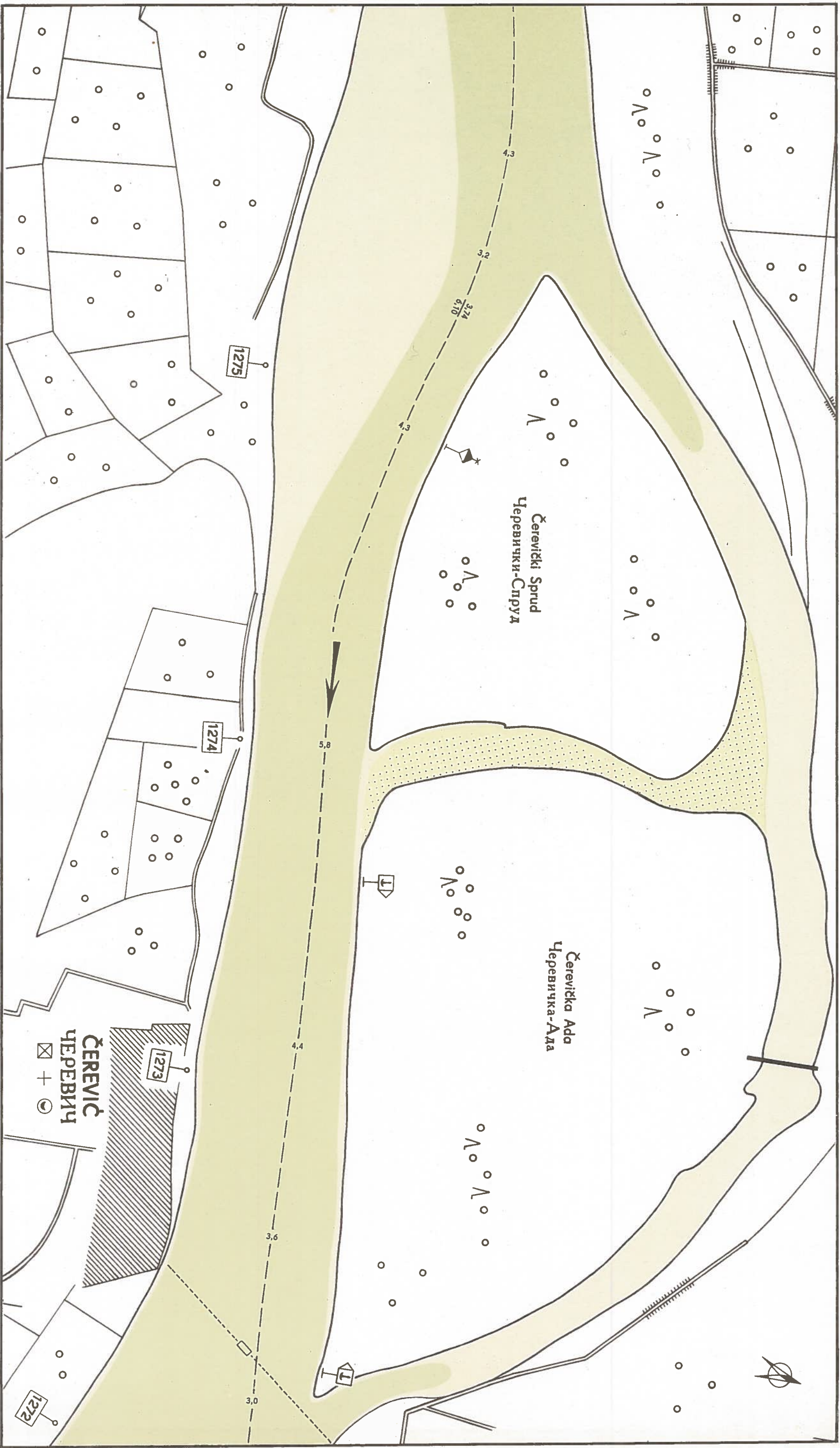


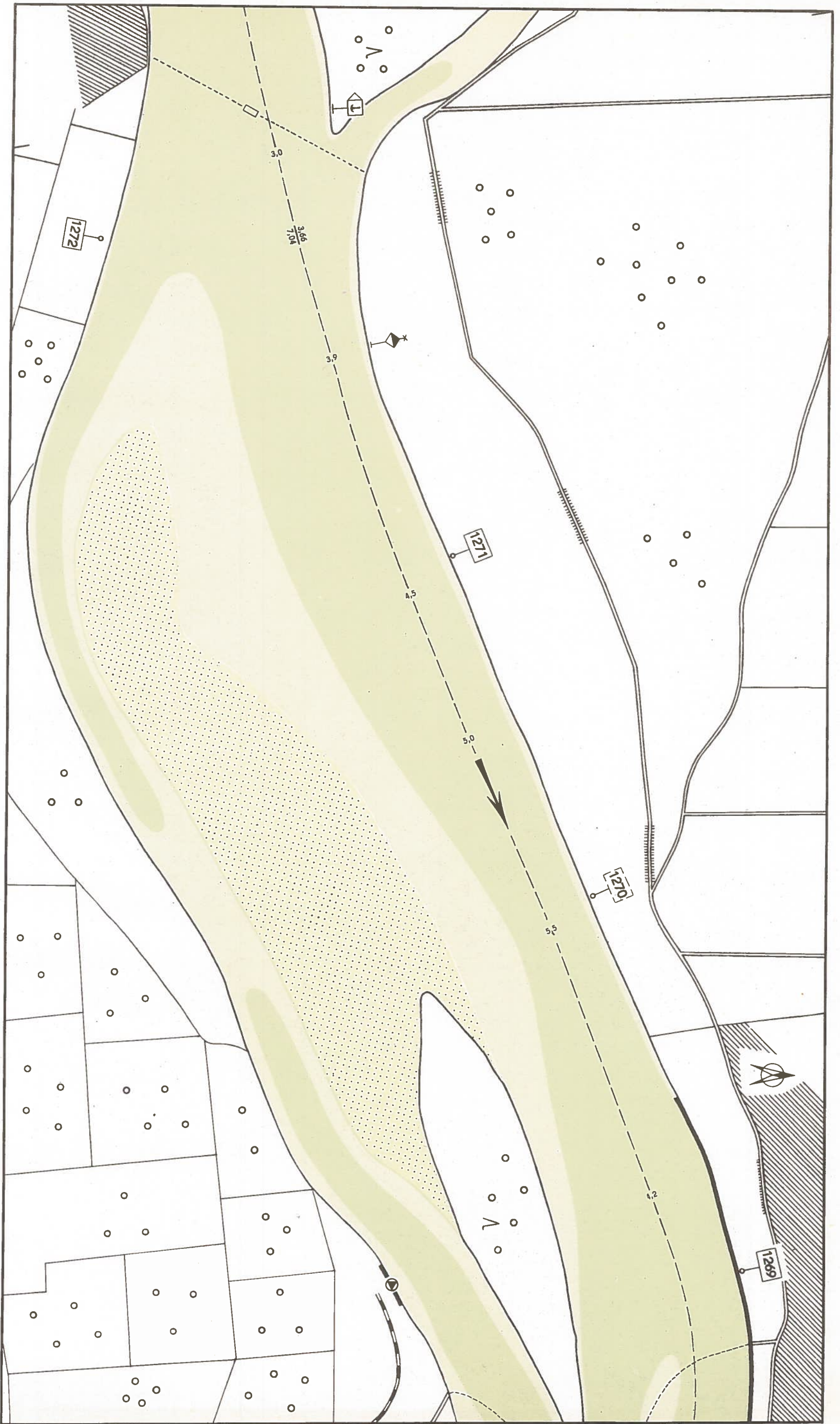


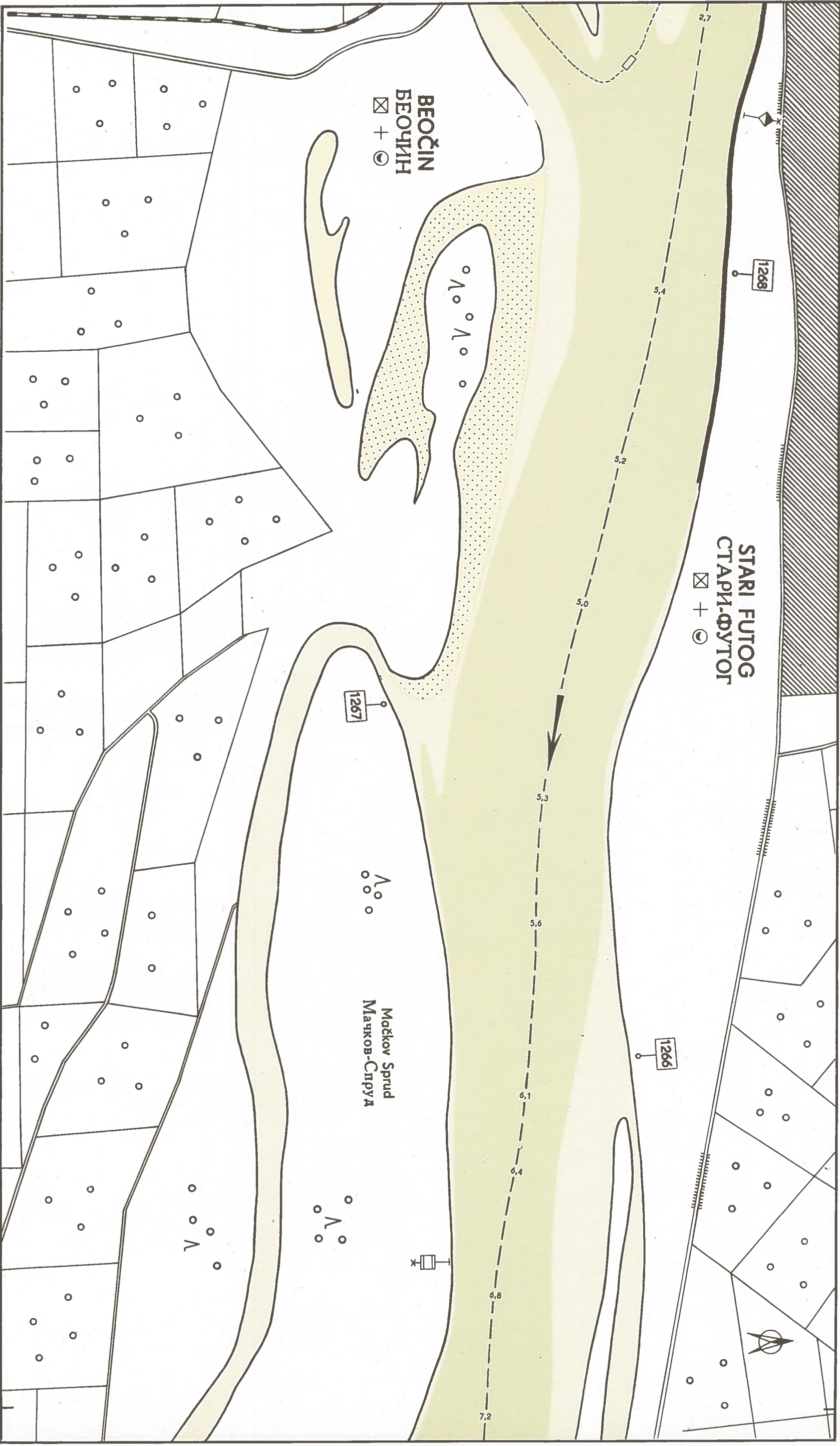


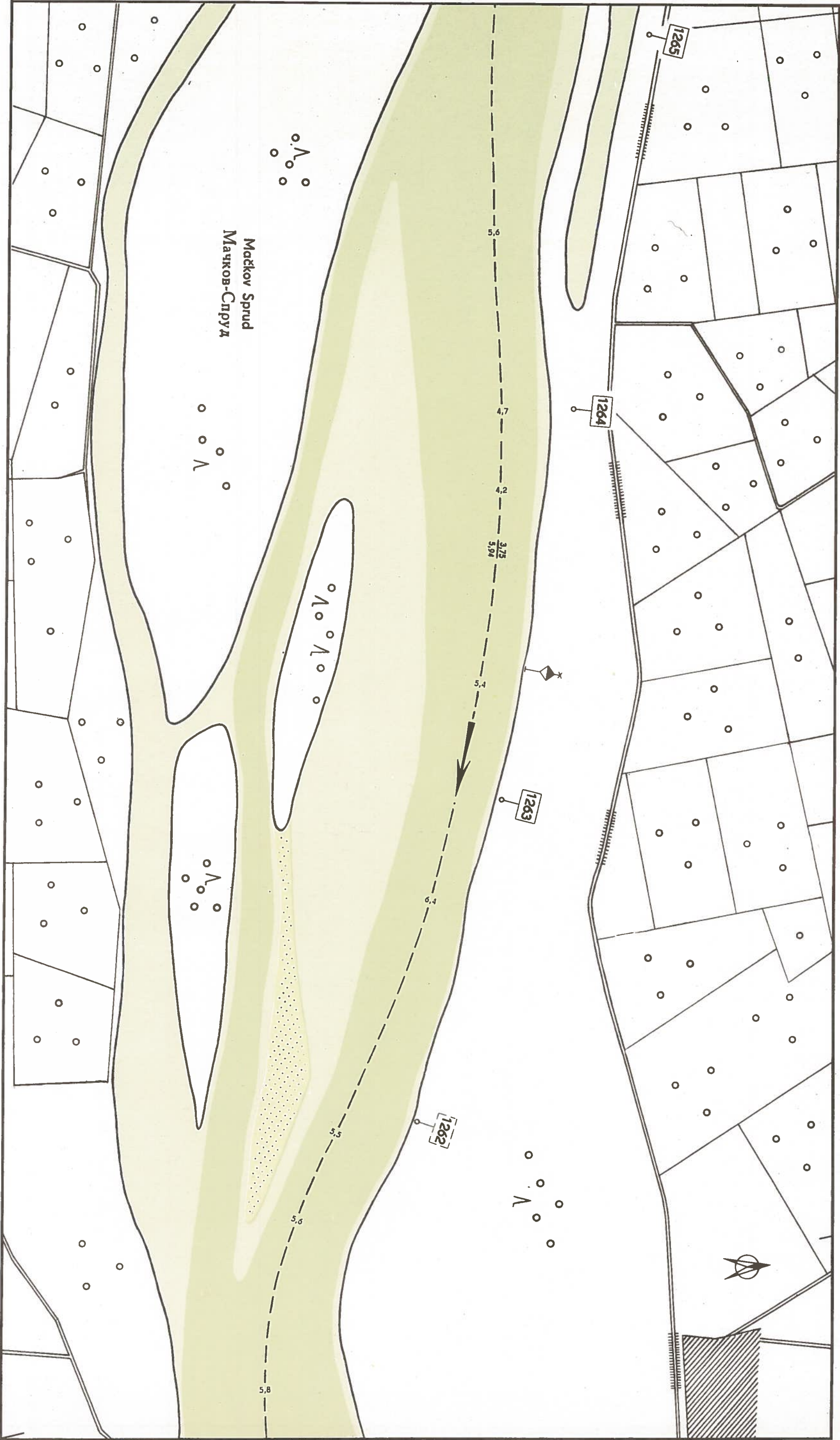








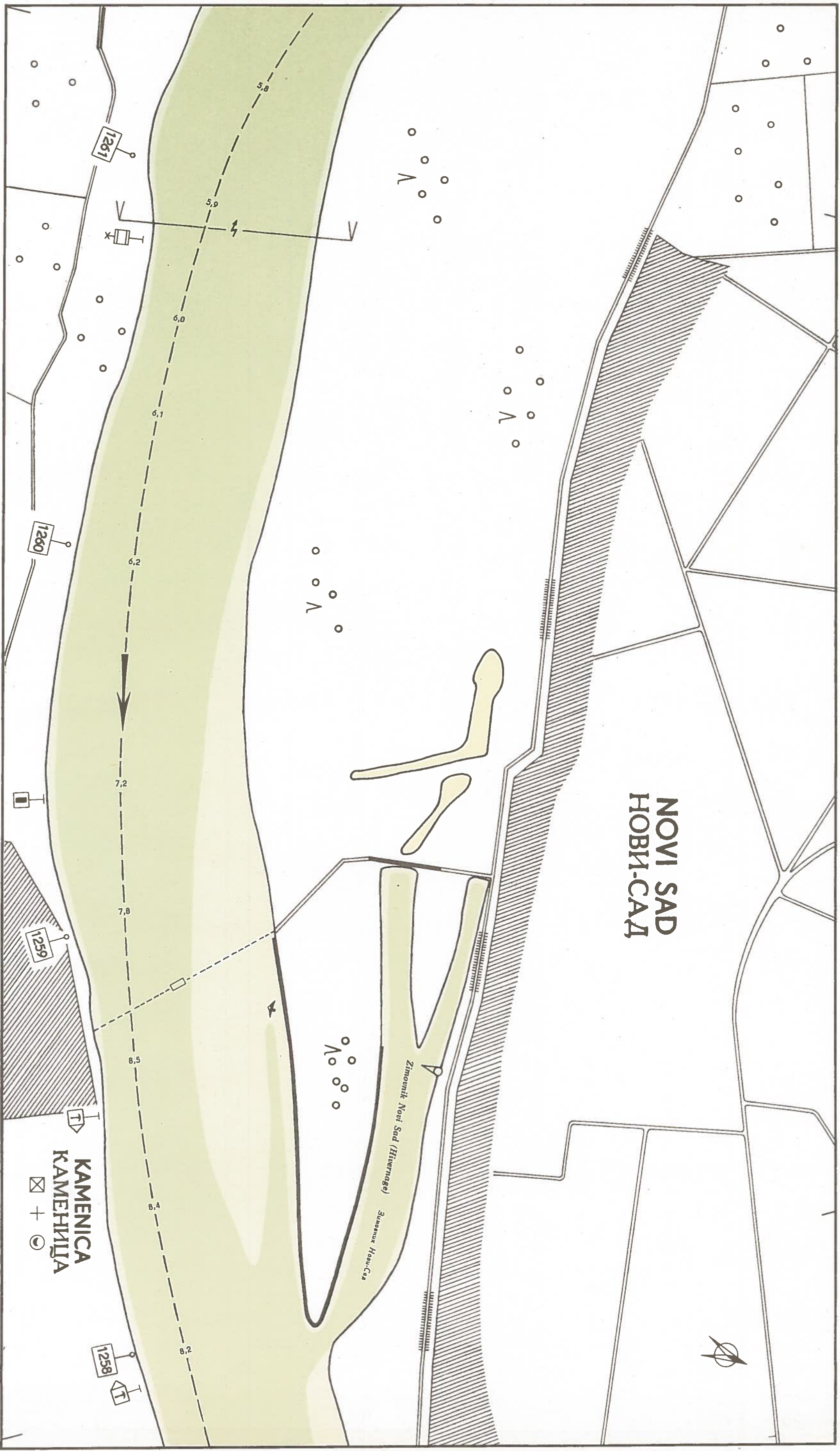


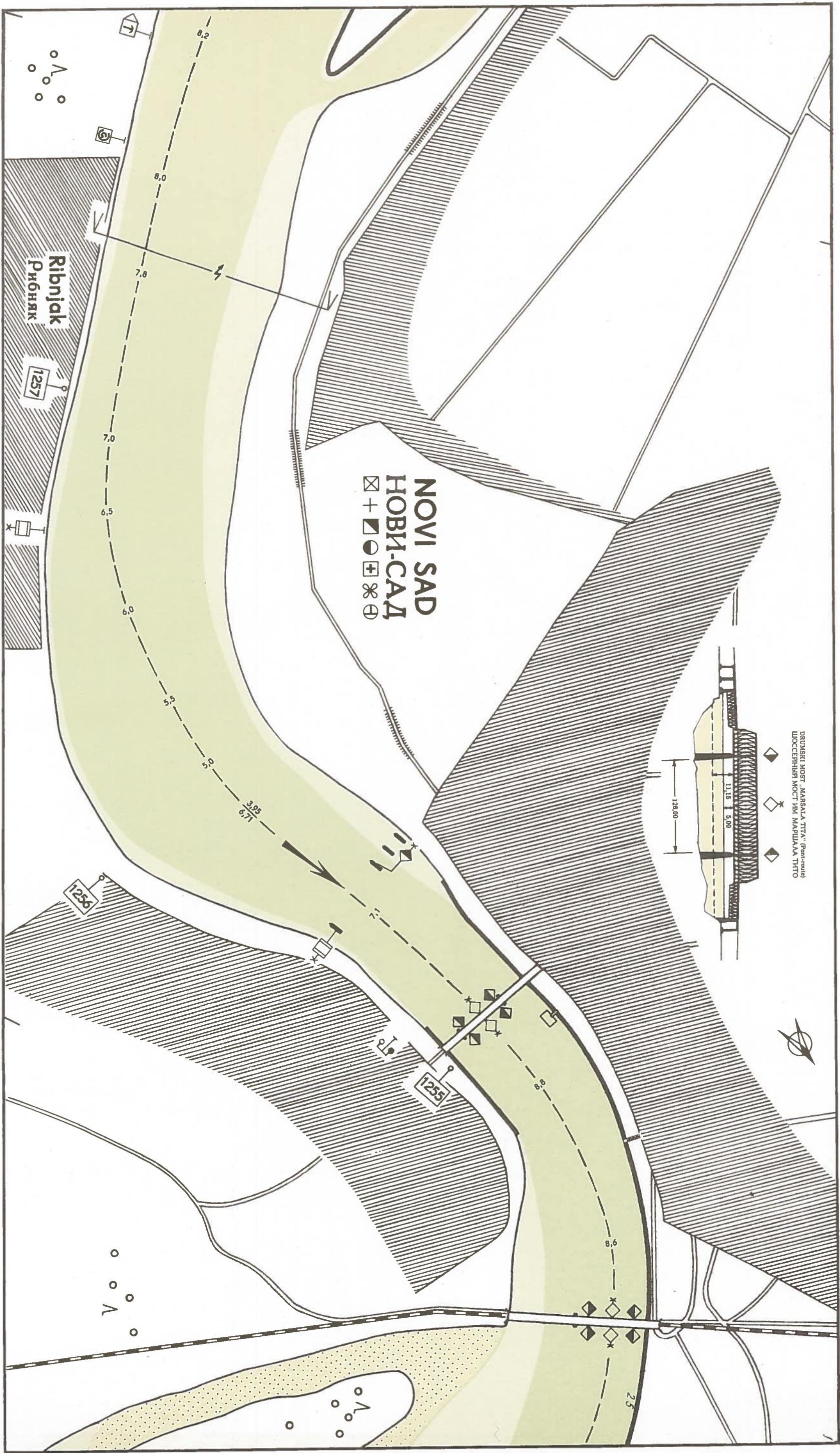


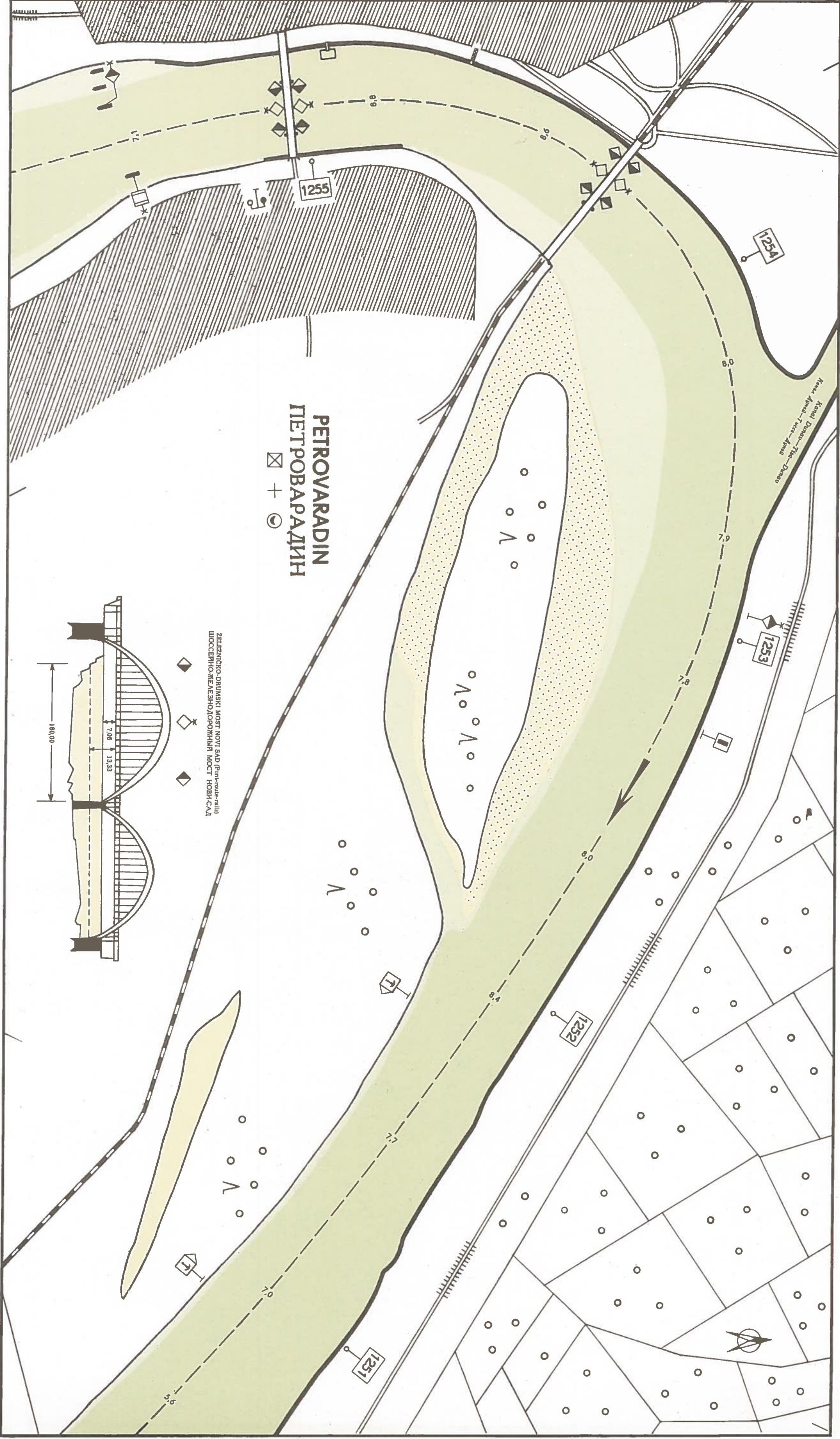
NOVI SAD
HOBI-CAJ

Zimovnik Novi Sad (Hibernage) Зимовник Нови-Сад

KAMENICA
КАМЕНИЦА



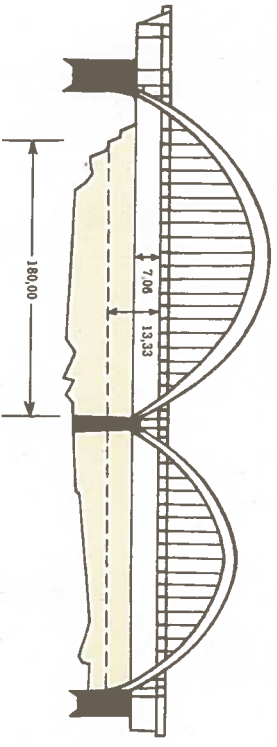


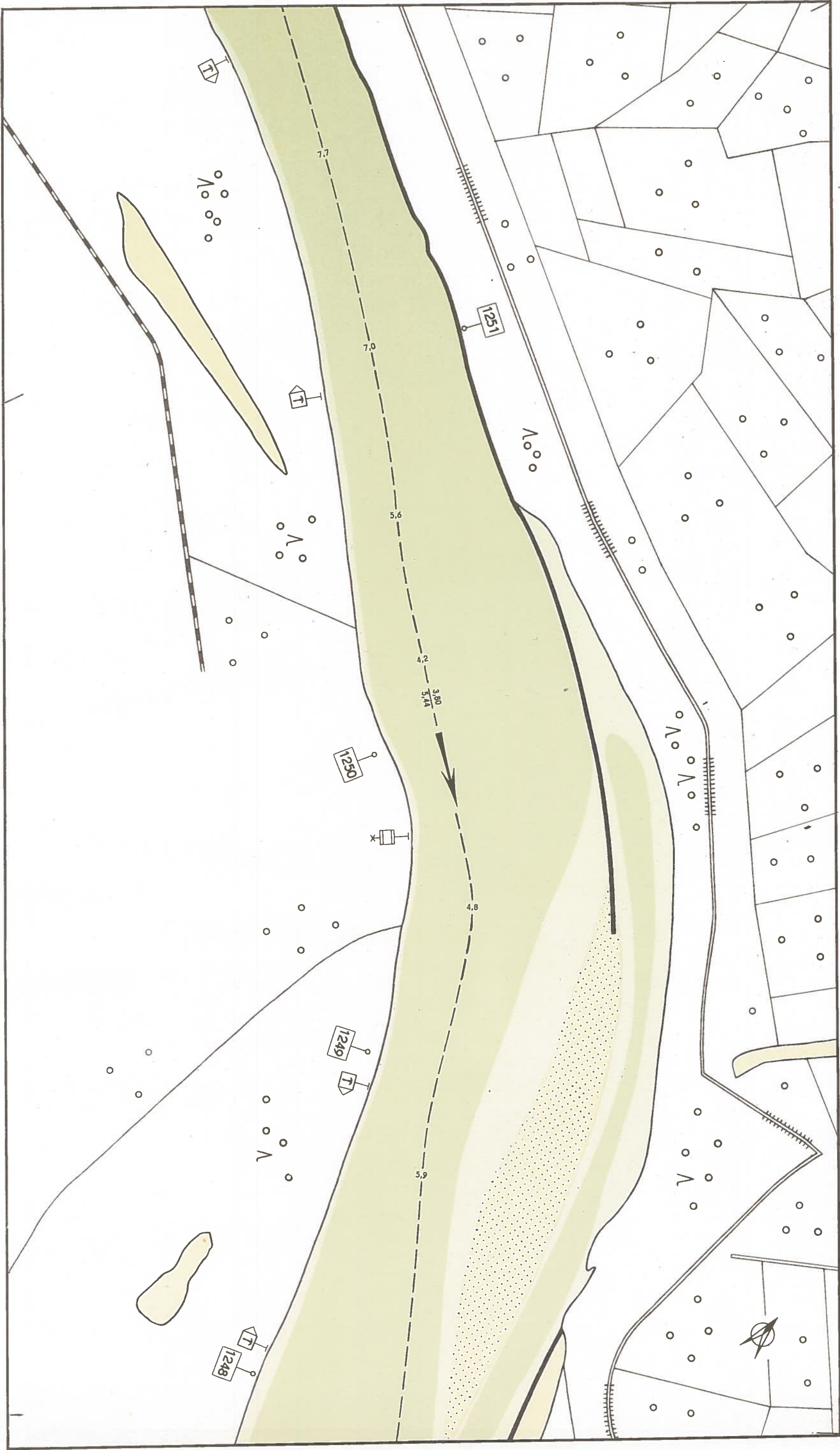


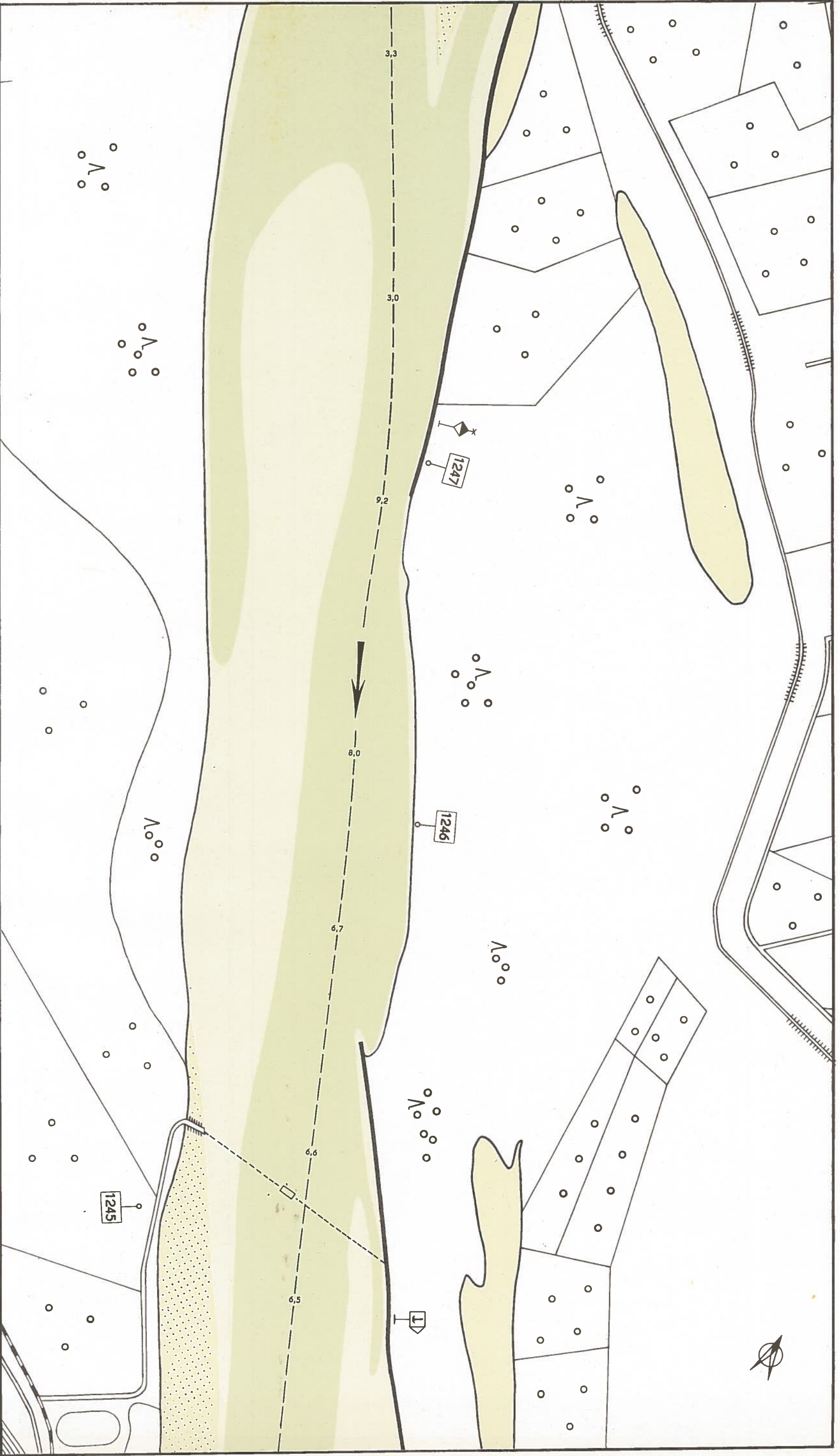
ПЕТРОВАРДИН
ПЕТРОВАРАДИН

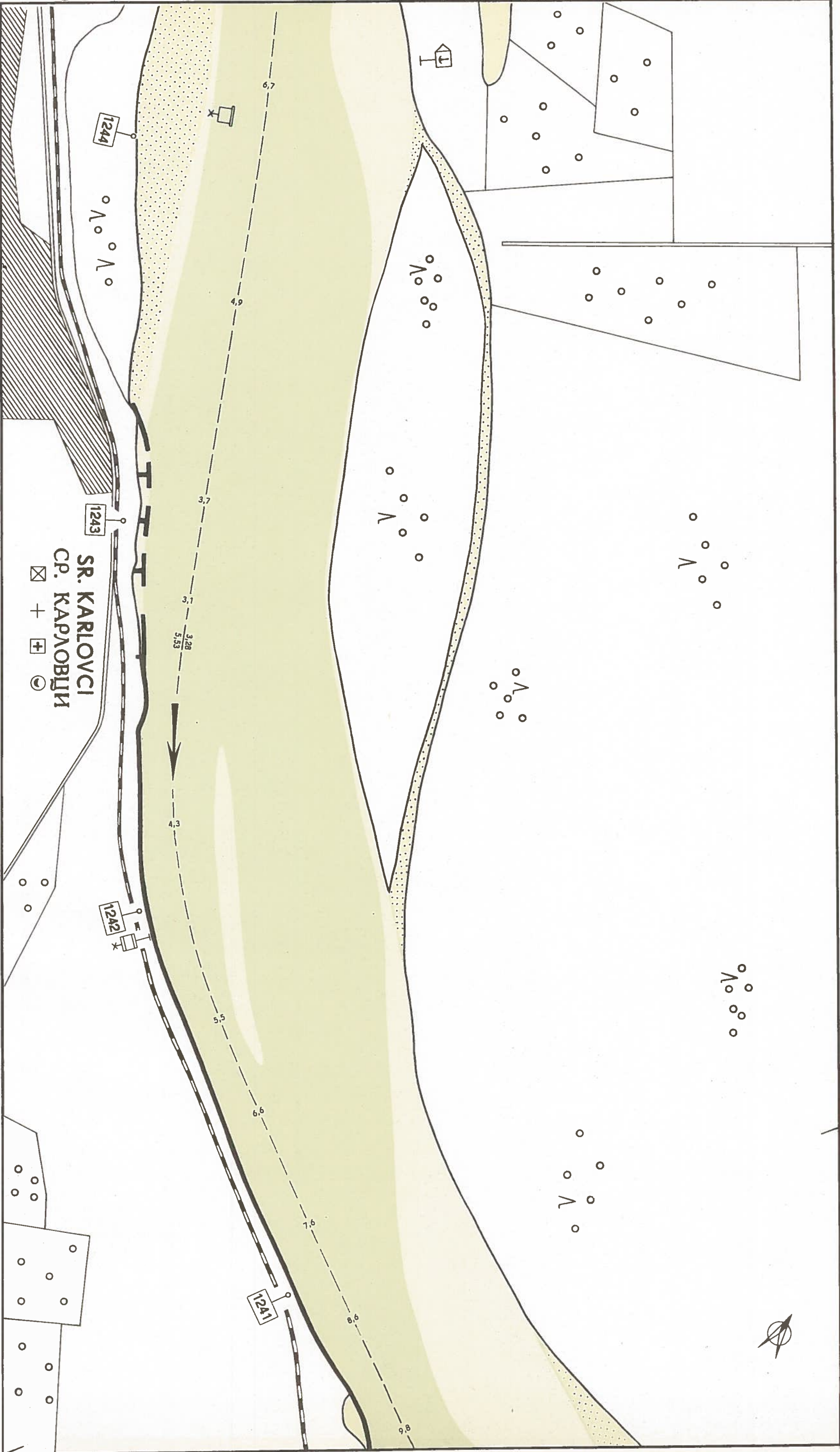
⊠ + ⊙

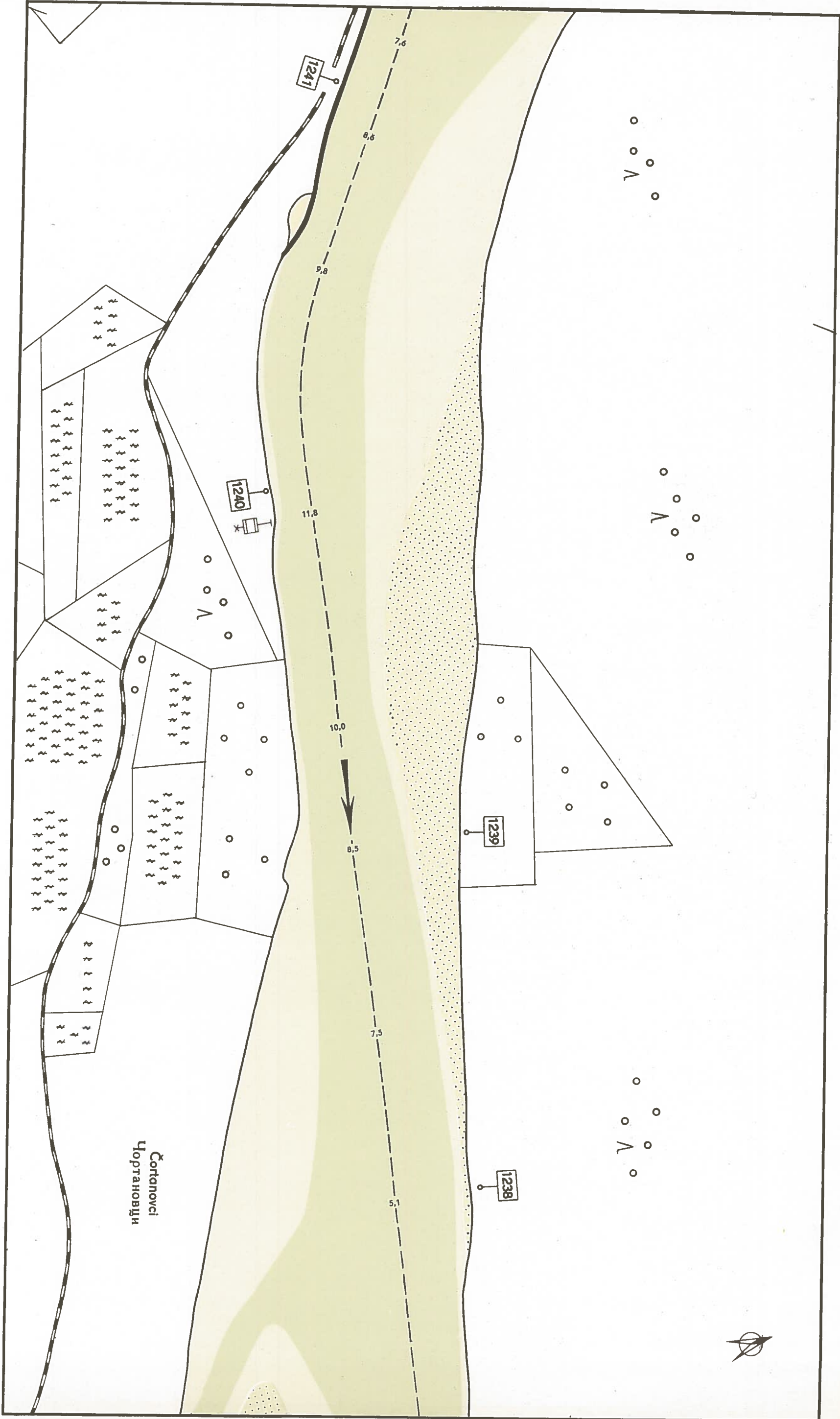
ЖЕЛЕЗНИЧКО-ДРУМСКИ МОСТ NOVI SAD (main-rail-rail)
ШОСЕТНО-ЖЕЛЕЗНОПОМОЋНИ МОСТ НОВИ САД



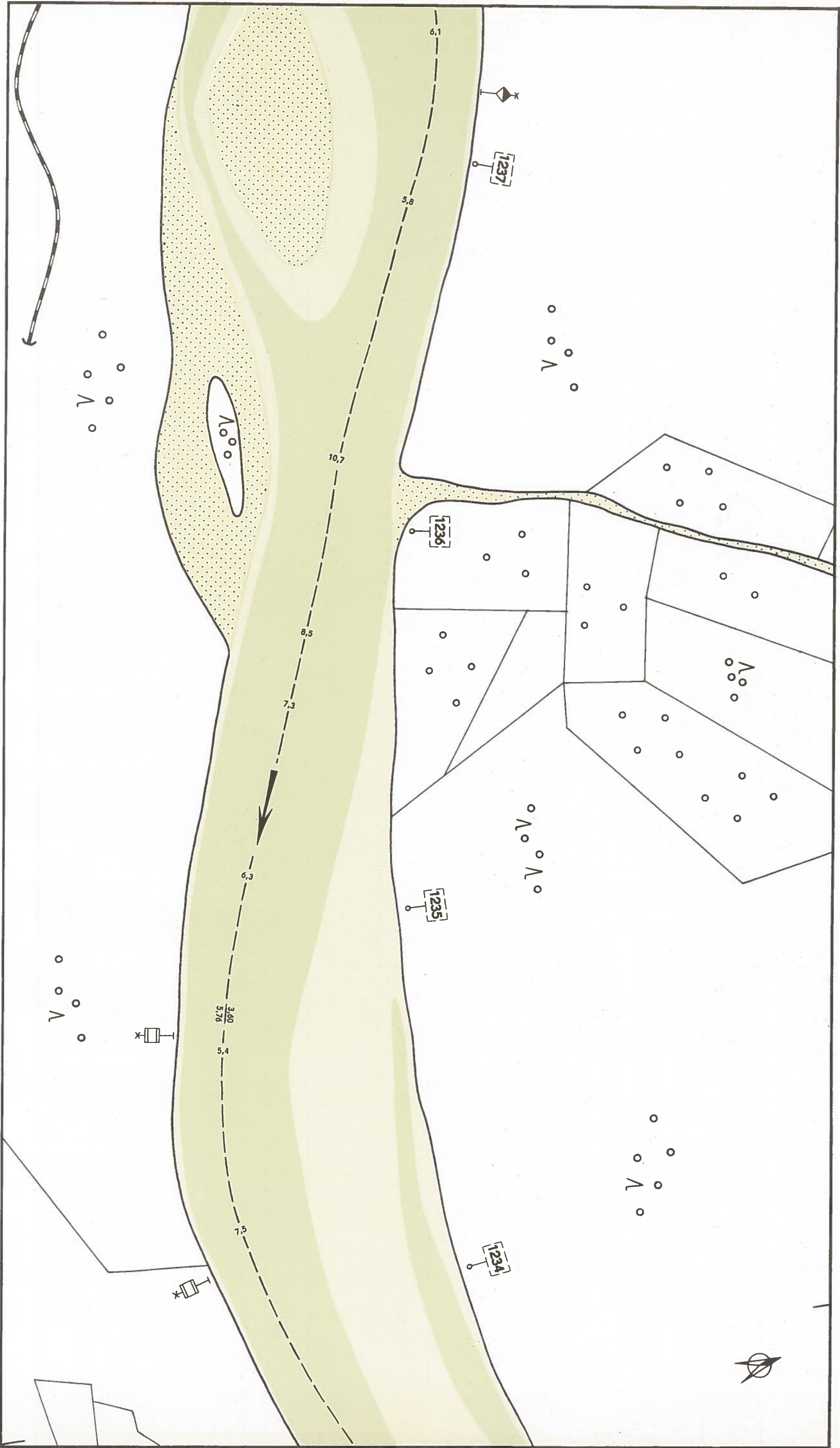


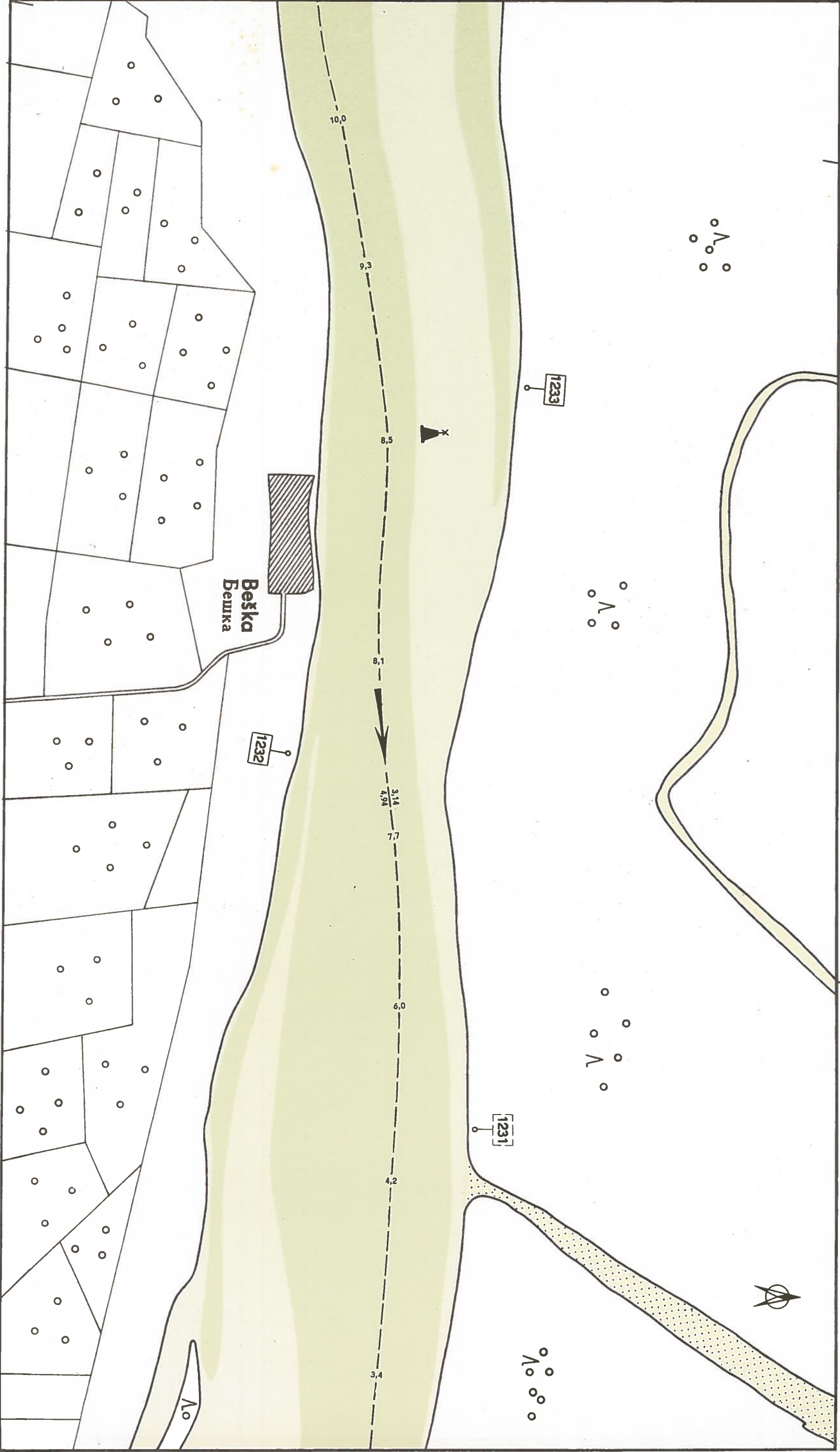


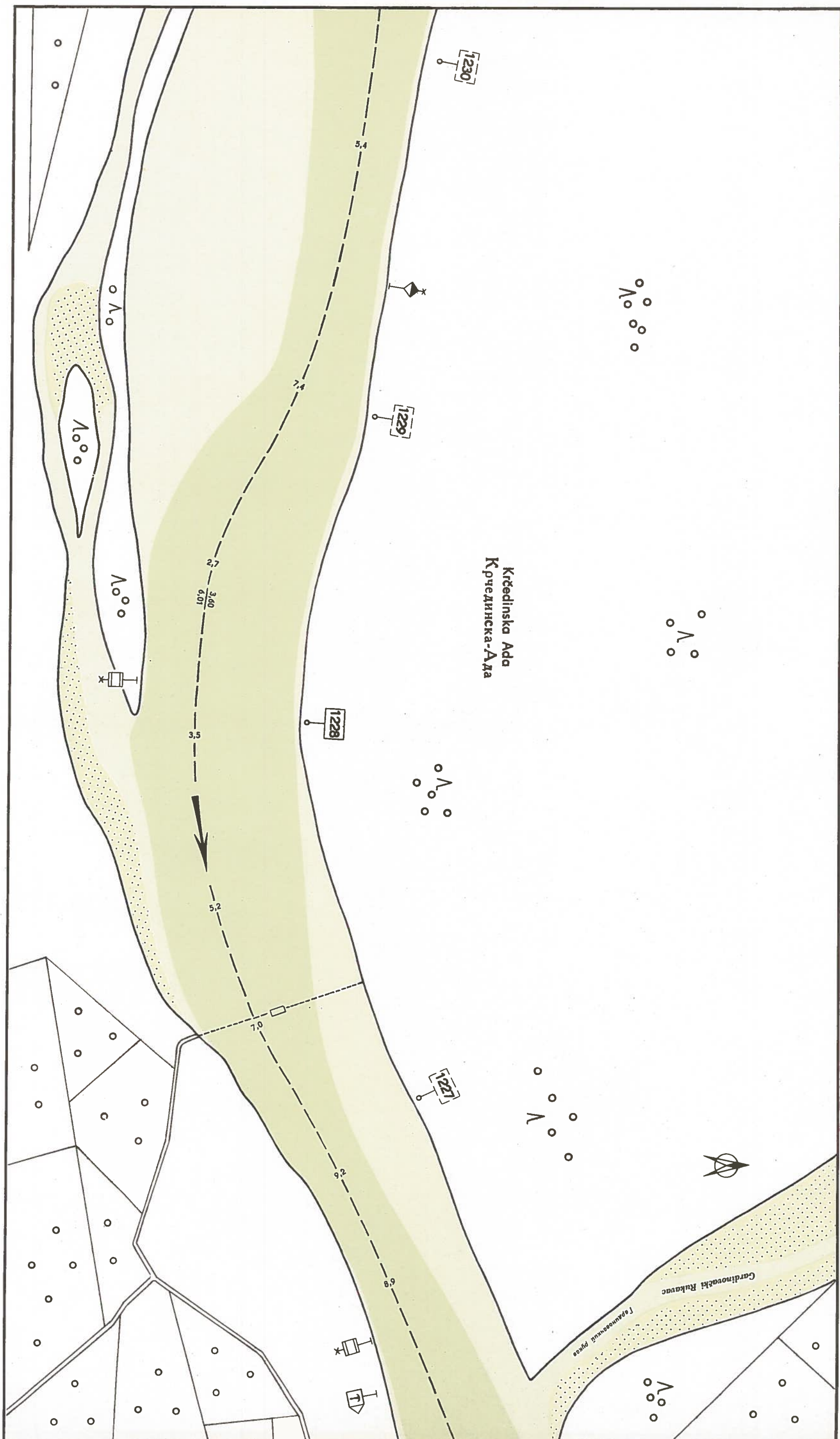


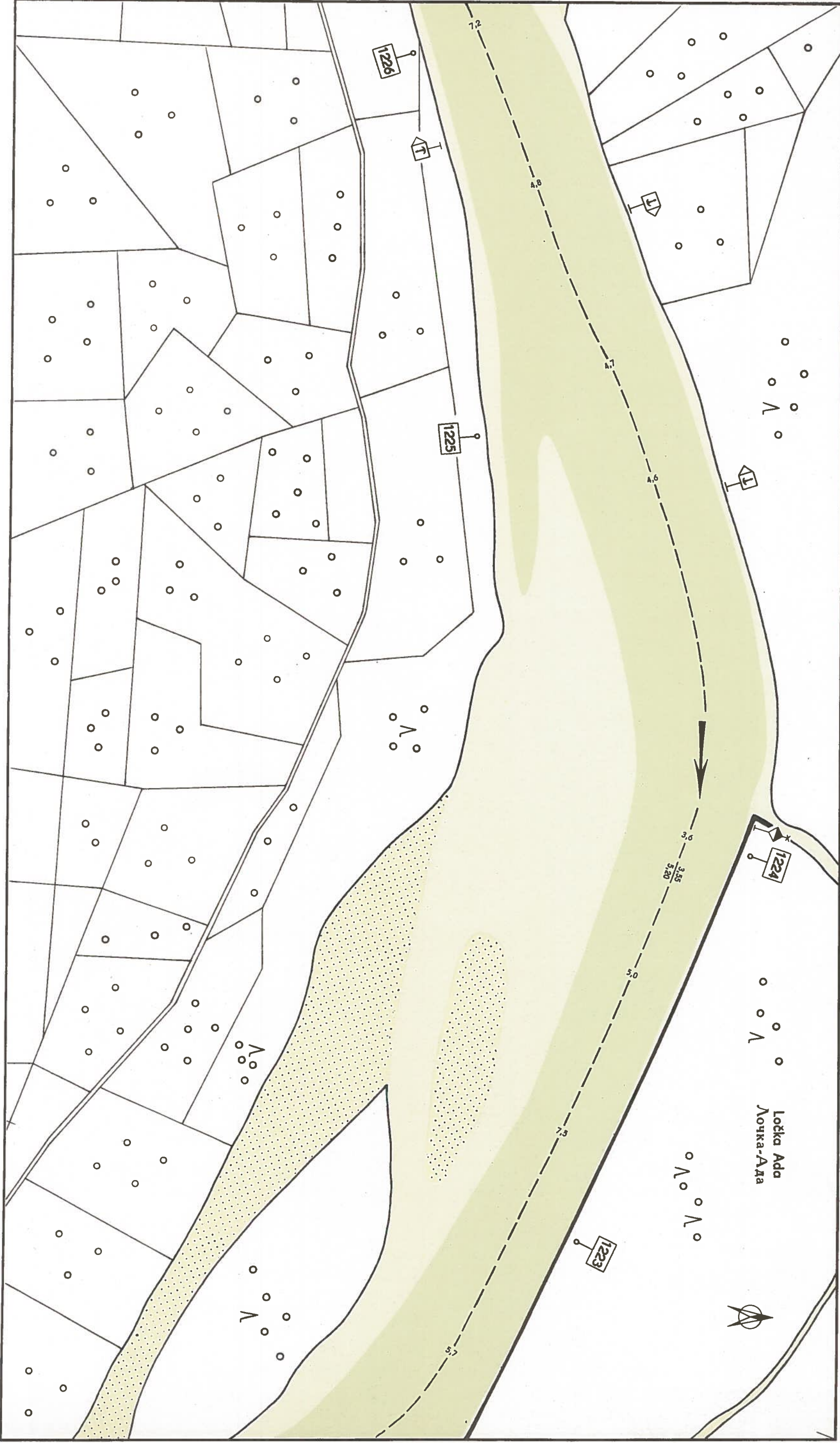


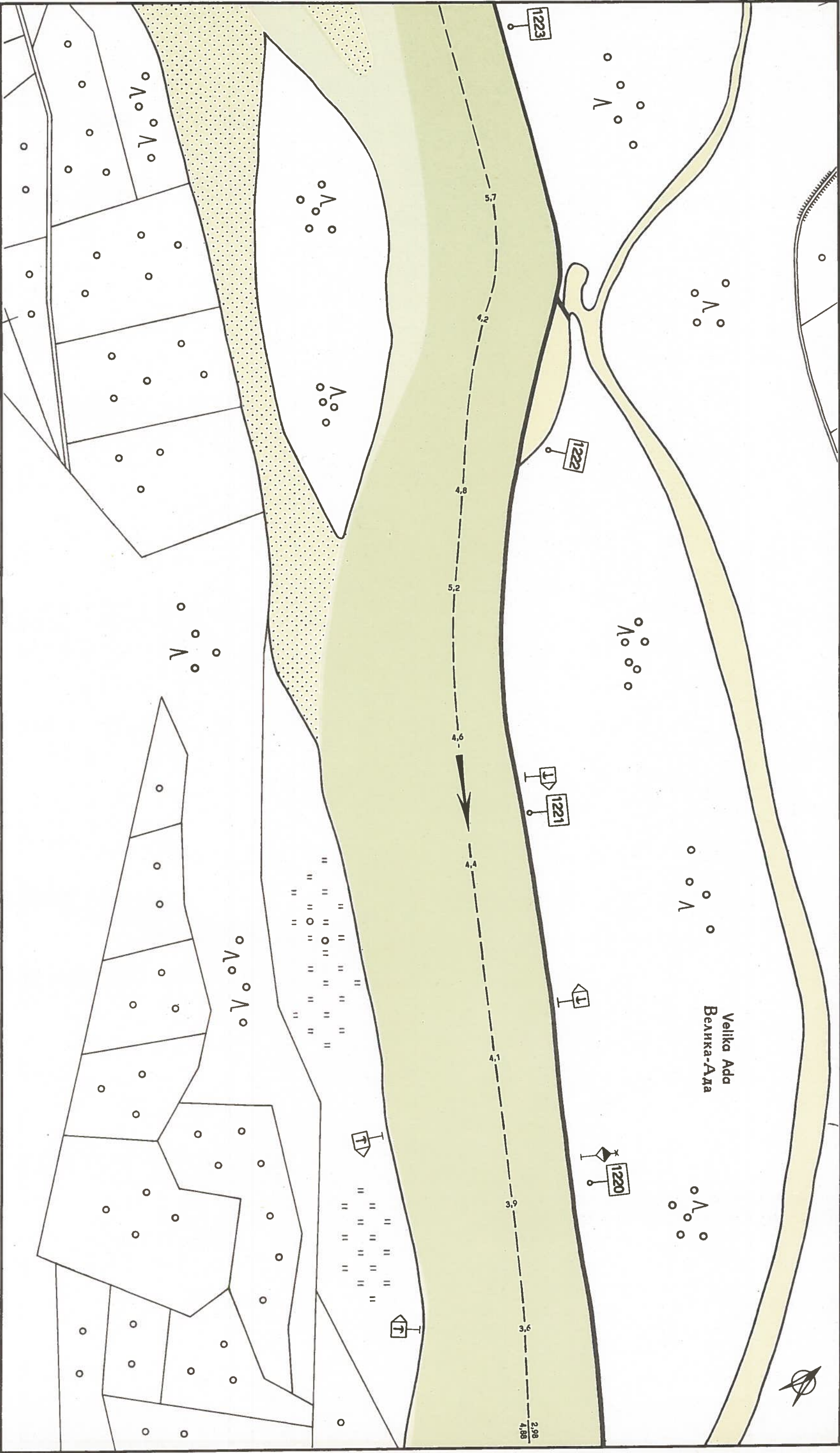
Їоргановці
Чортановці

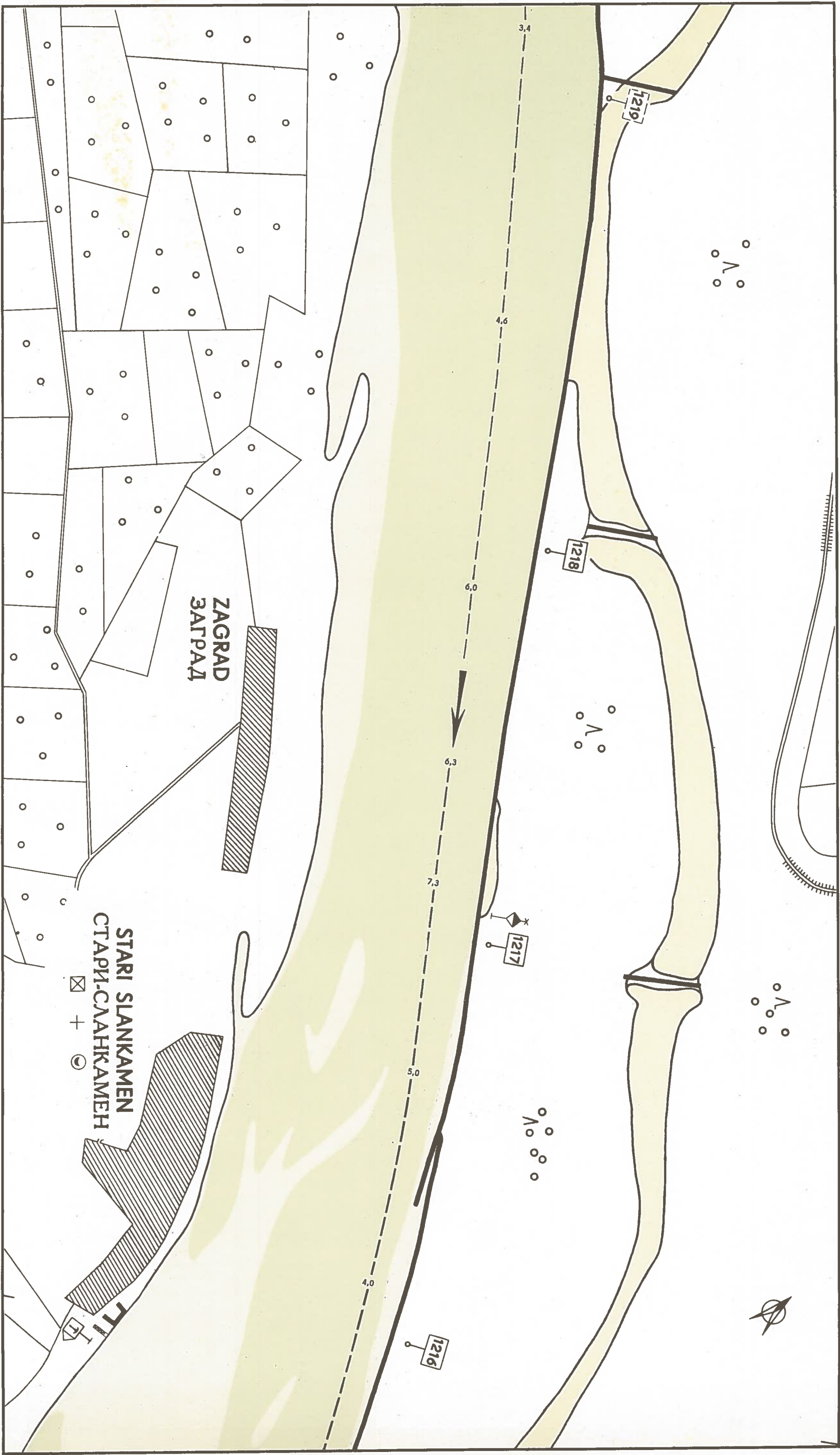


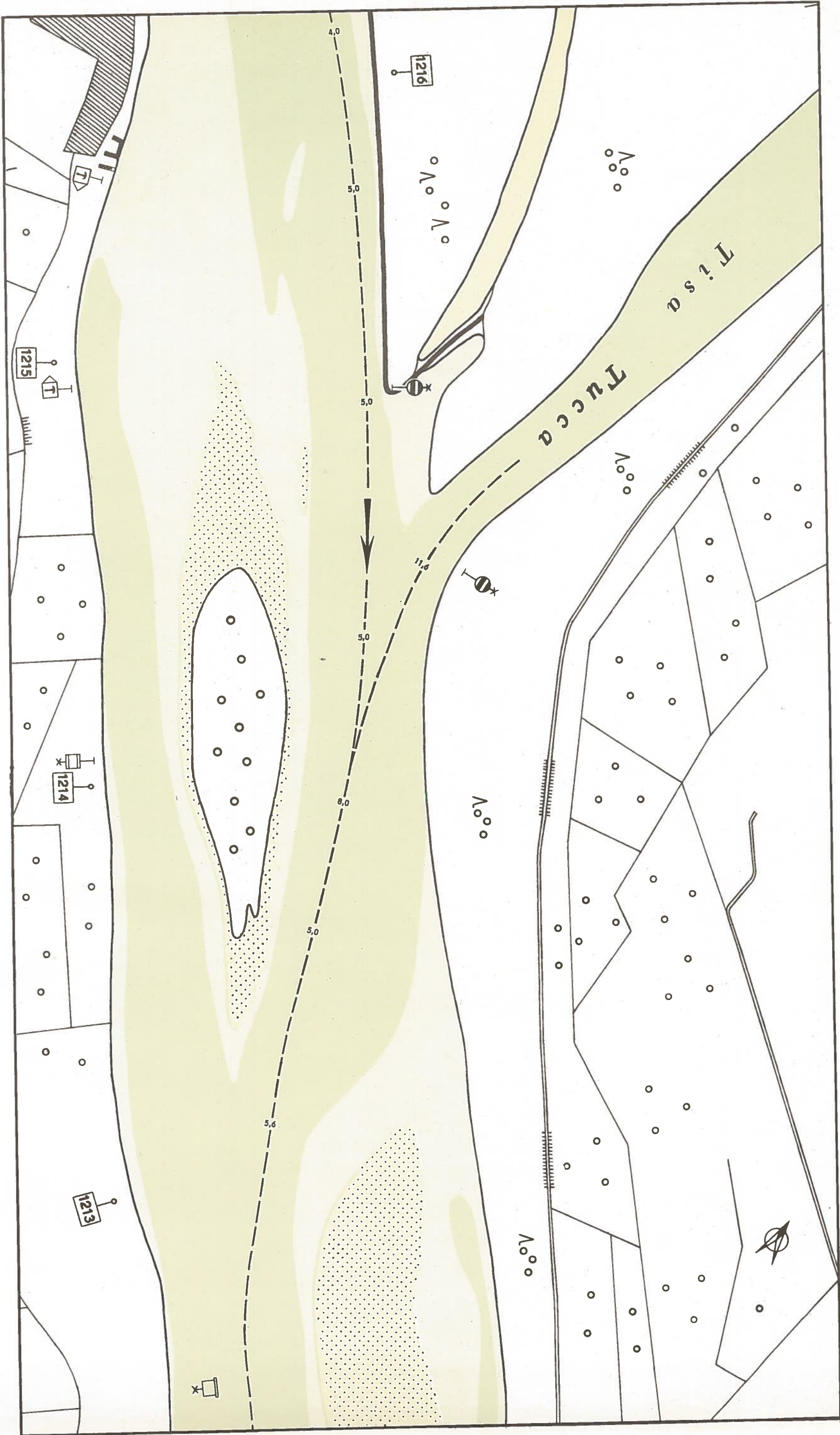












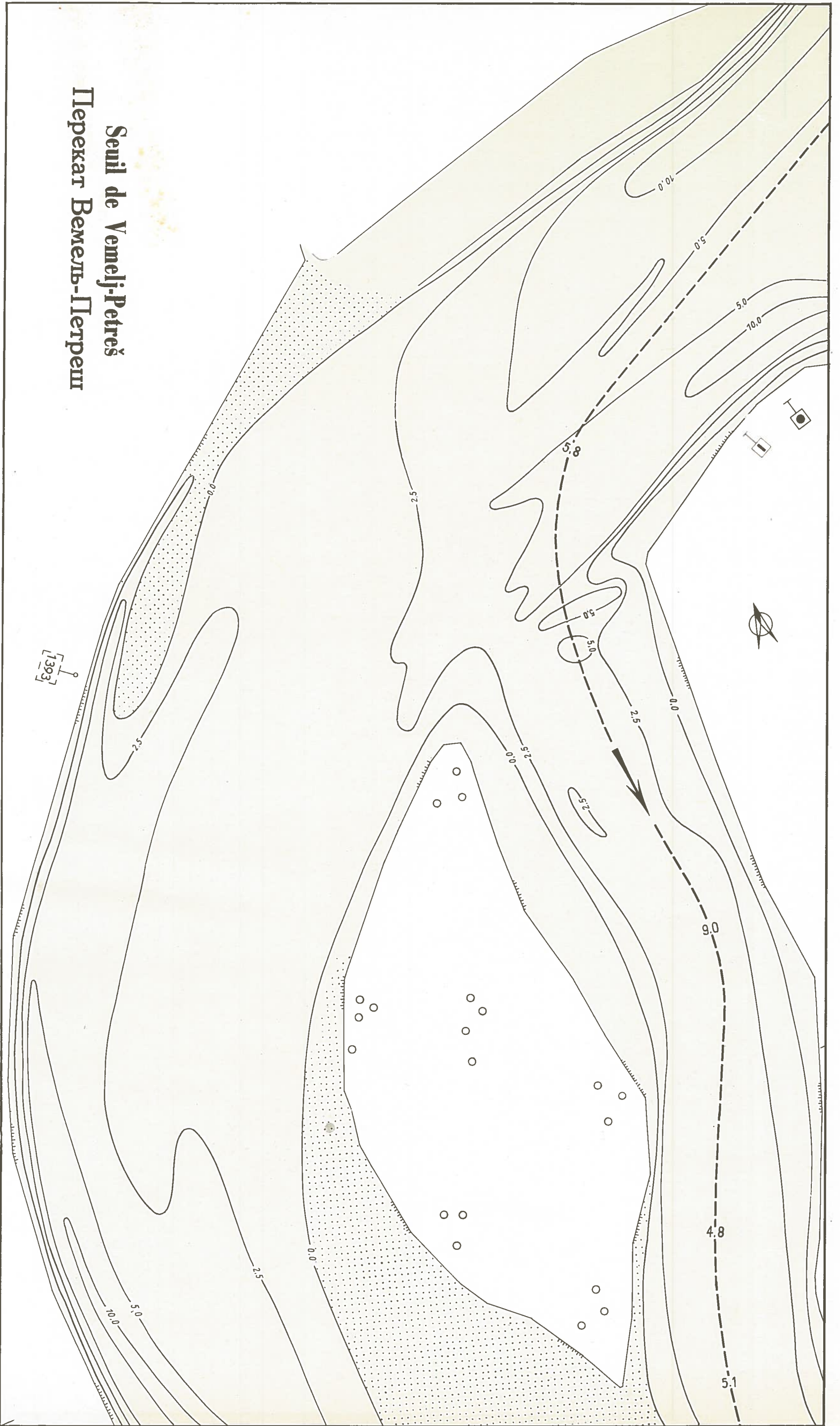
ПЕРЕКАТЫ И УЗКОСТИ

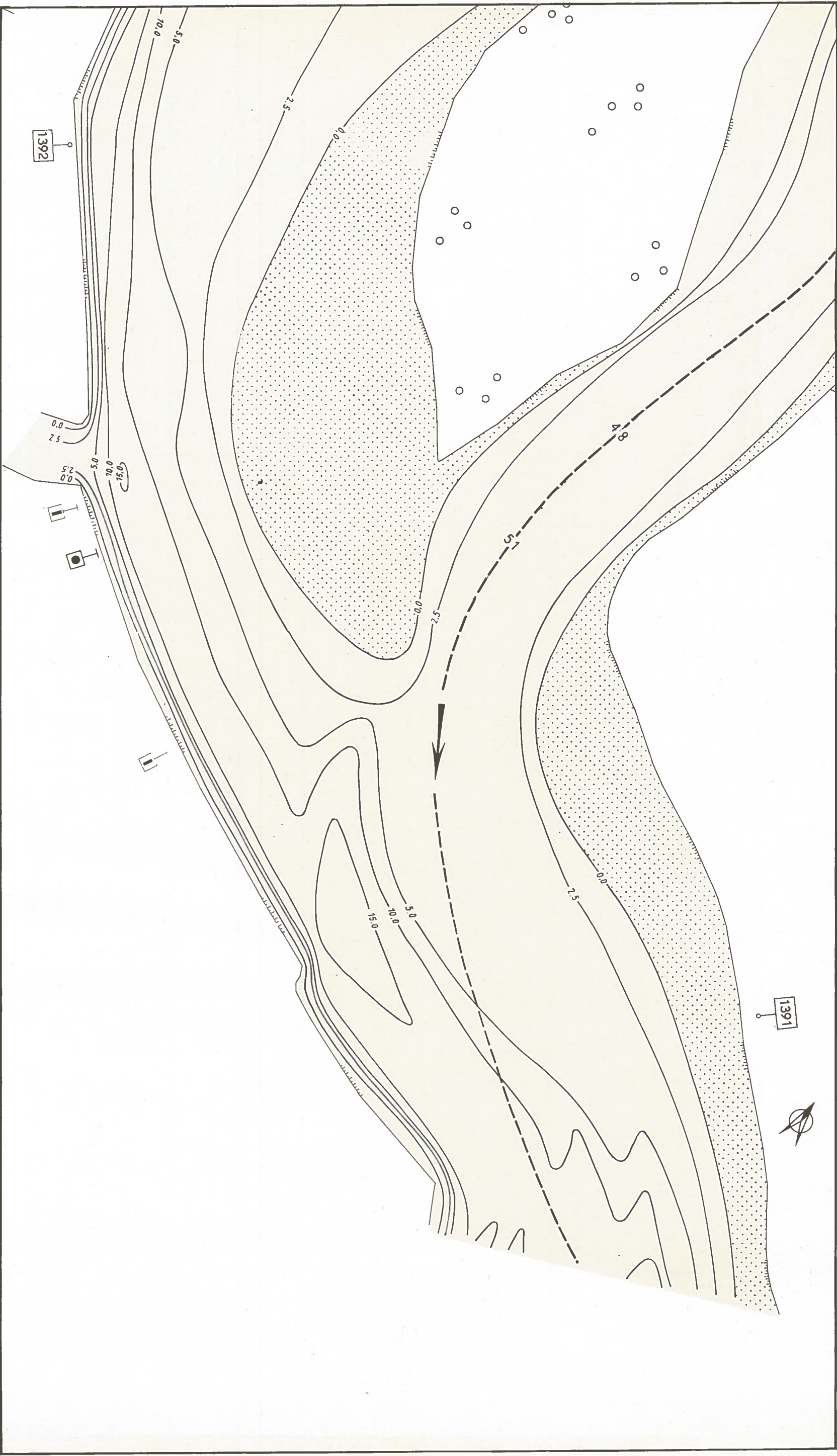
МАСШТАБ 1:5000

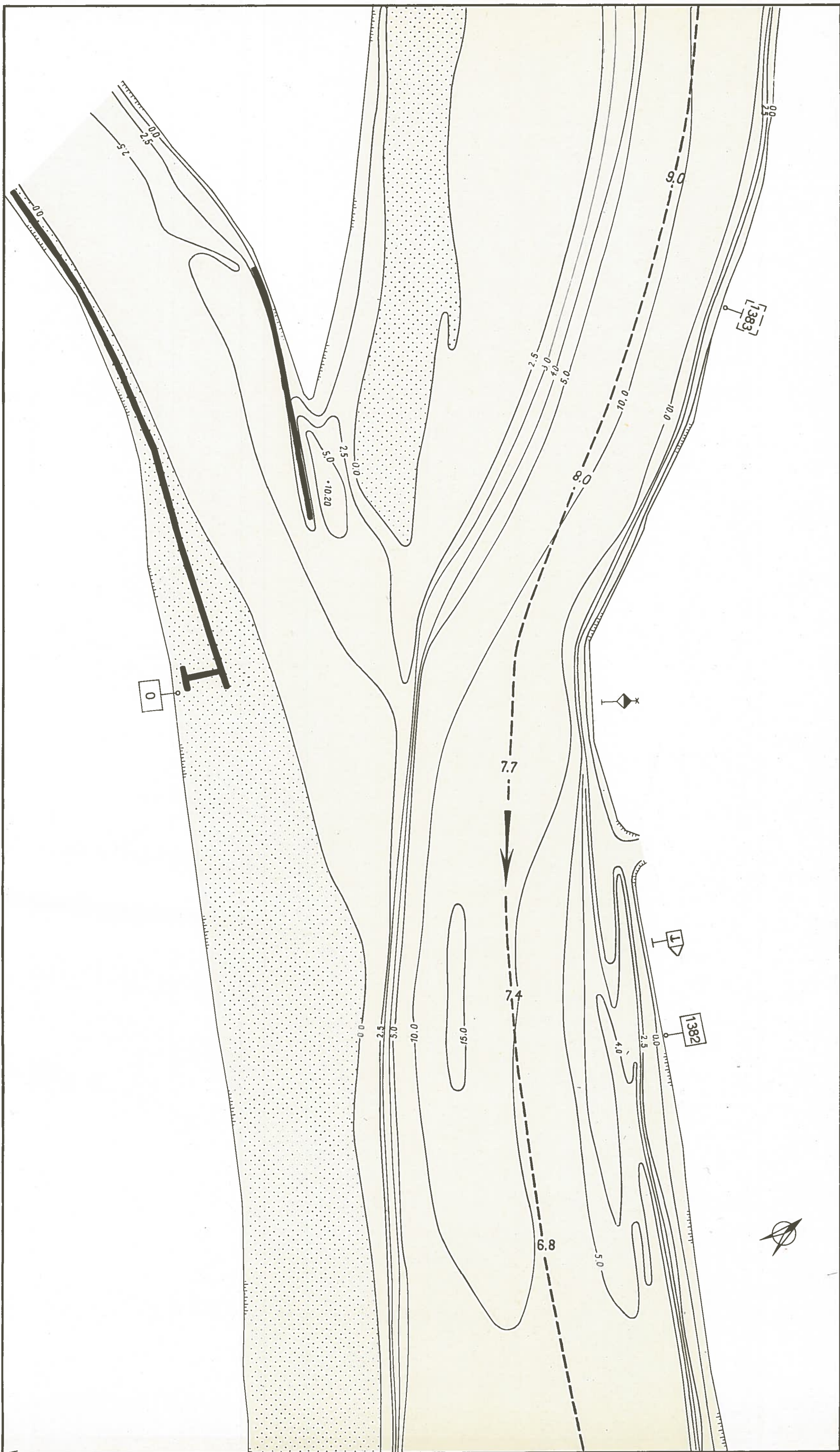
SEUILS ET PASSAGES ÉTROITS

ÉCHELLE 1:5000

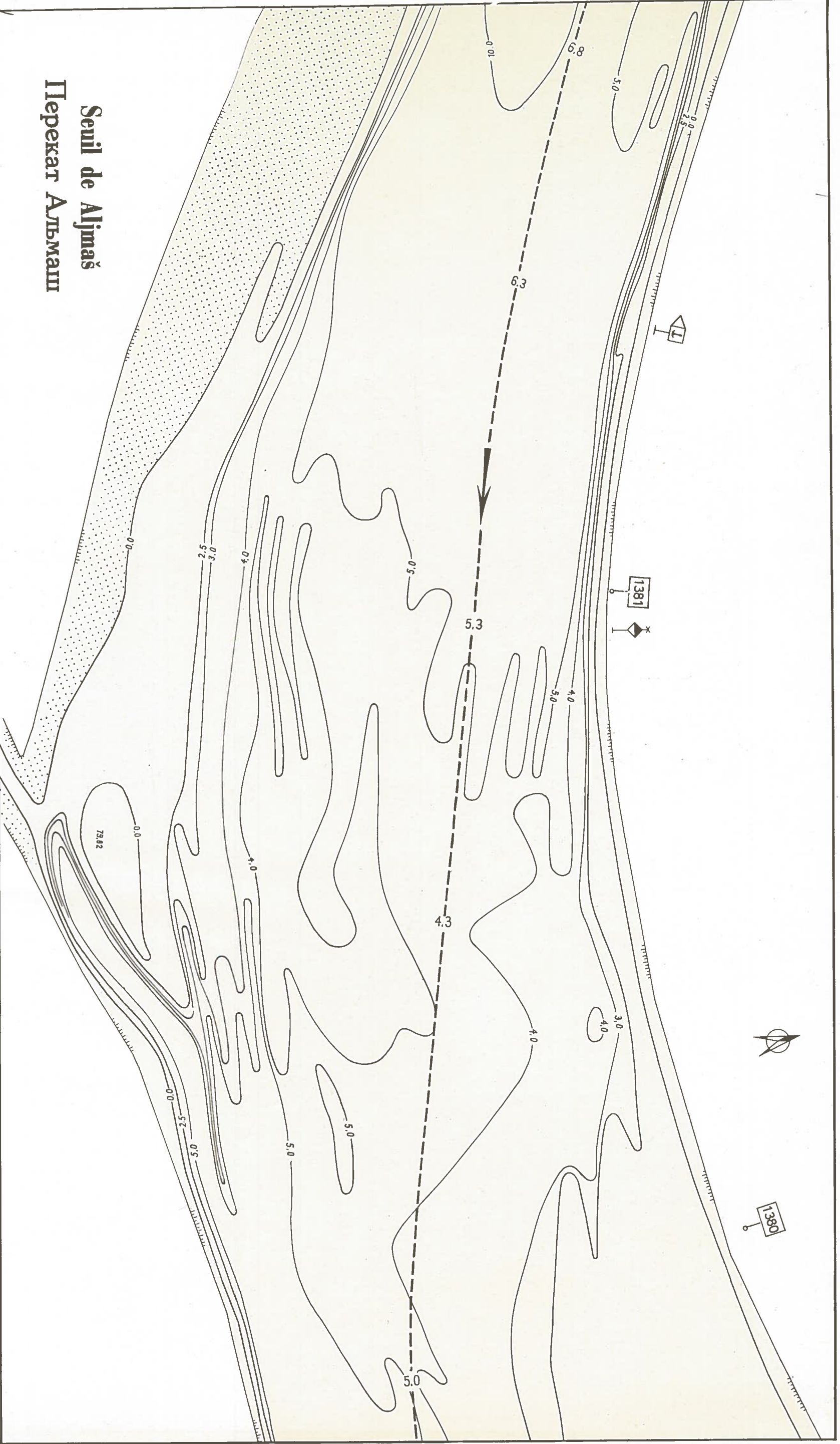
Seuil de Vemely-Petres
Порог Бемець-Петрес







Seuil de Aljmaš
Порогат Алъмаш

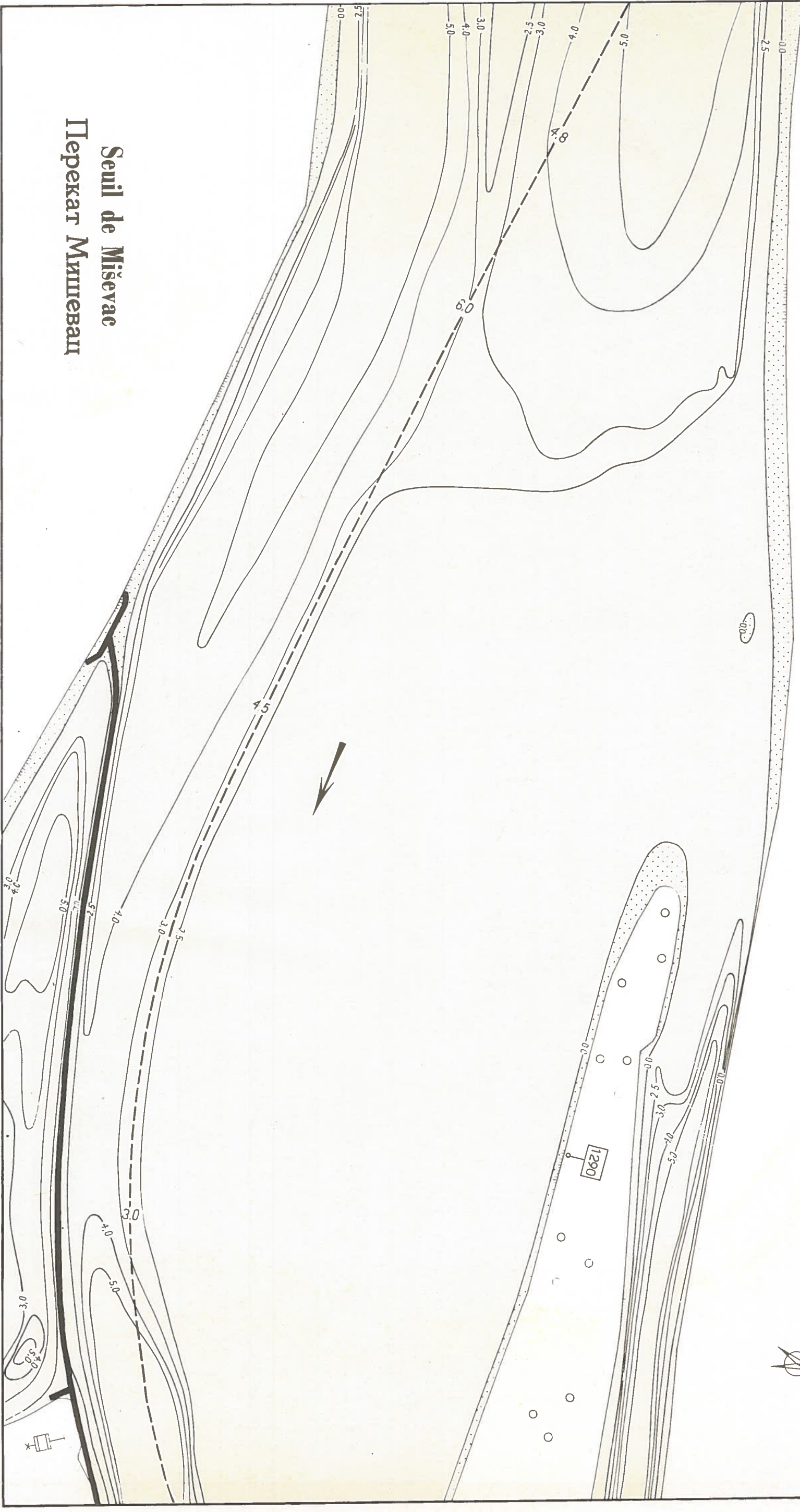


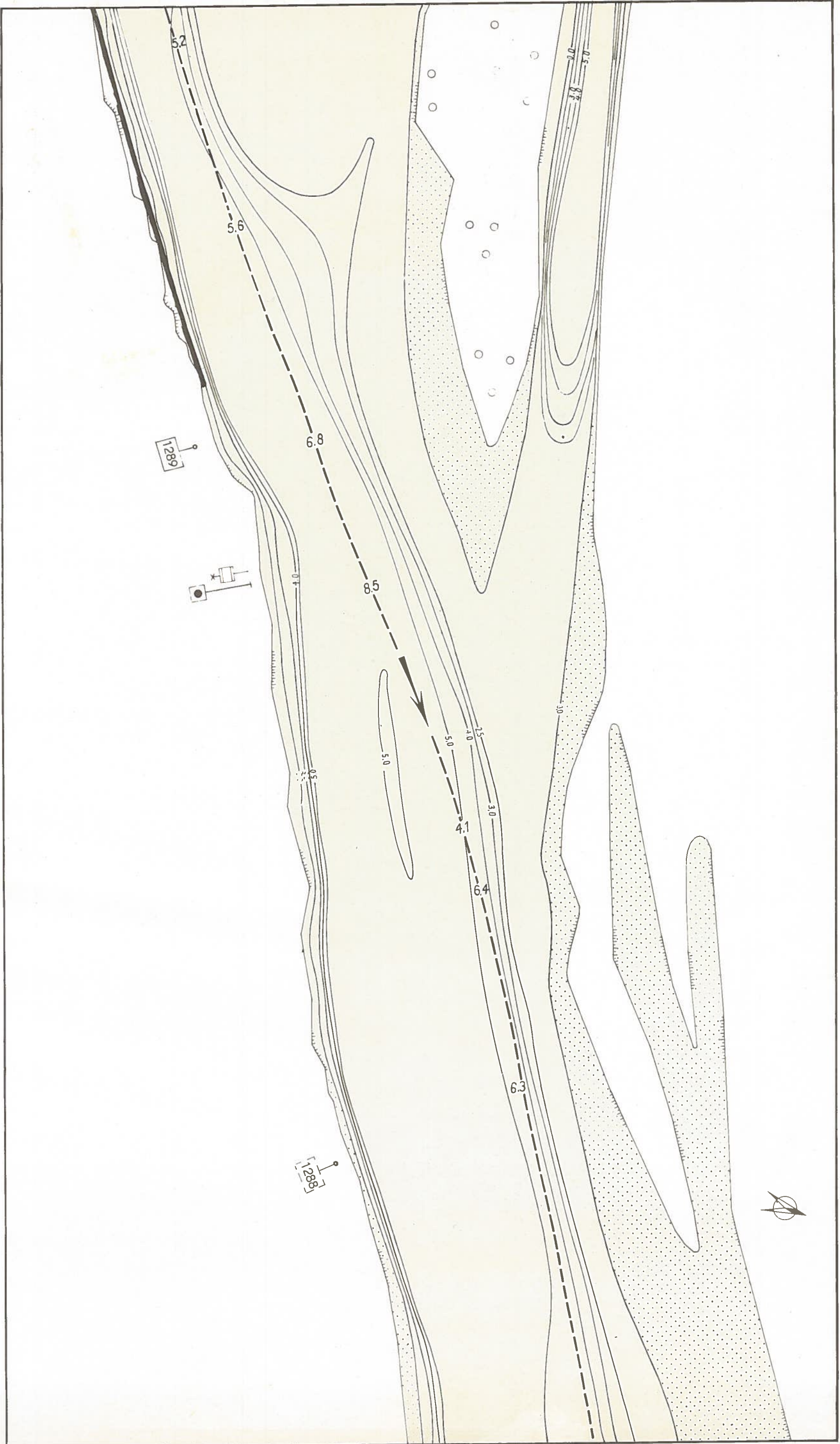
1291



1290

Seuil de Miševac
Перекар Мишевац





1216



Seuil de Slankamen
Перека́т Сла́нкамен

1215

